

Weller



DE Originalbetriebsanleitung
EN Translation of the original instructions
ES Traducción del manual original
FR Traduction de la notice originale
IT Traduzione delle istruzioni originali
PT Tradução do manual original
NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
SV Översättning av bruksanvisning i original
DK Oversættelse af den originale brugsanvisning
FI Alkuperäisten ohjeiden käännös
GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
TR Orijinal işletme talimatı çevirisi
CZ Překlad původního návodu k používání
PL Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej
HU Eredeti használati utasítás fordítása
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
SL Prevod izvirnih navodil
EE Algupärased kasutusjuhendi tõlge
LV Instrukciju tulkojuma no oriģinālvalodas
LT Originalios instrukcijos vertimas
BG превод на оригиналната инструкция
RO Traducere a instructiunilor originale
HR Prijevod originalnih uputa
RU Оригинальное руководство по эксплуатации
CN 原装使用说明
KO 오리지널 사용 설명서
JP 取扱説明書

WX
HotAir



www.weller-tools.com



MANUAL



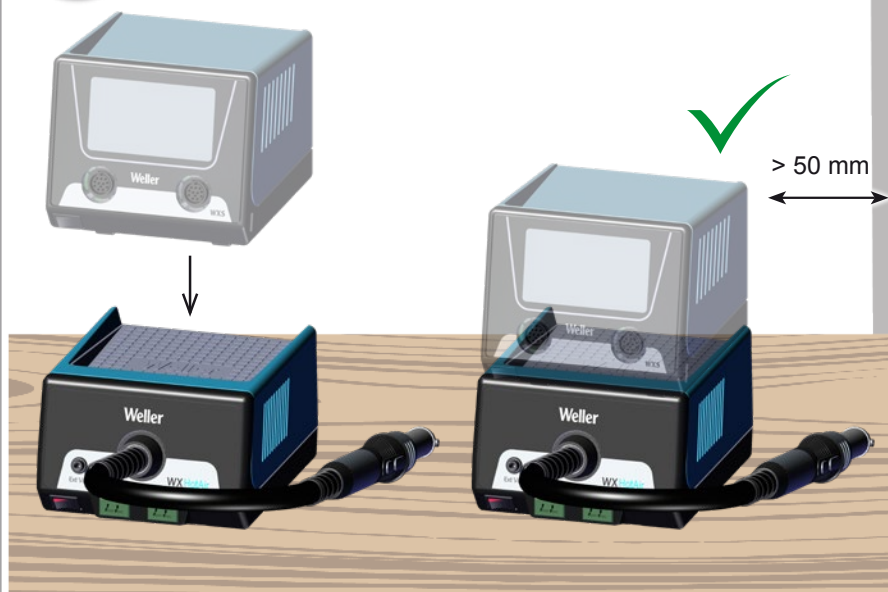
FAQ



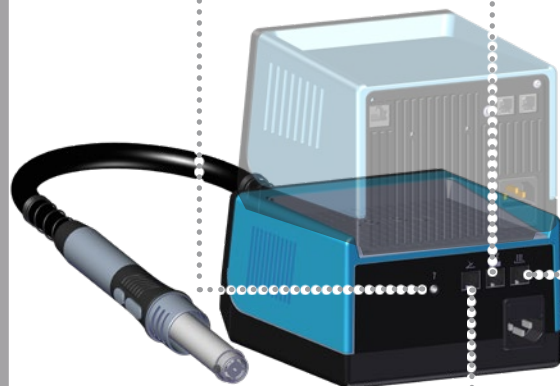
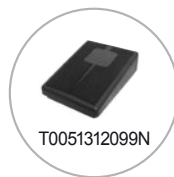
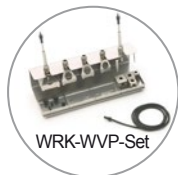
1

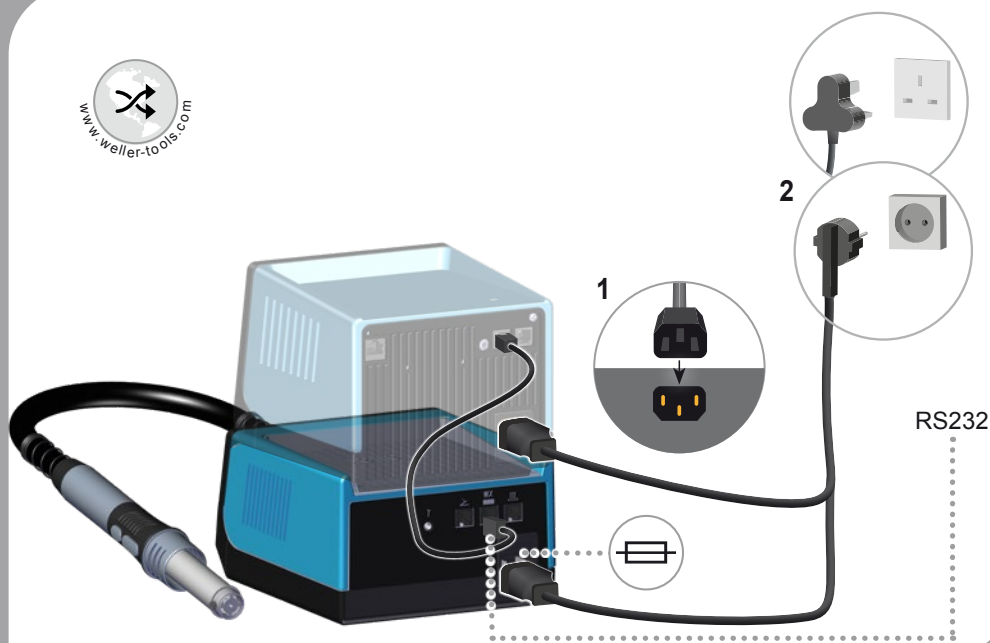


2

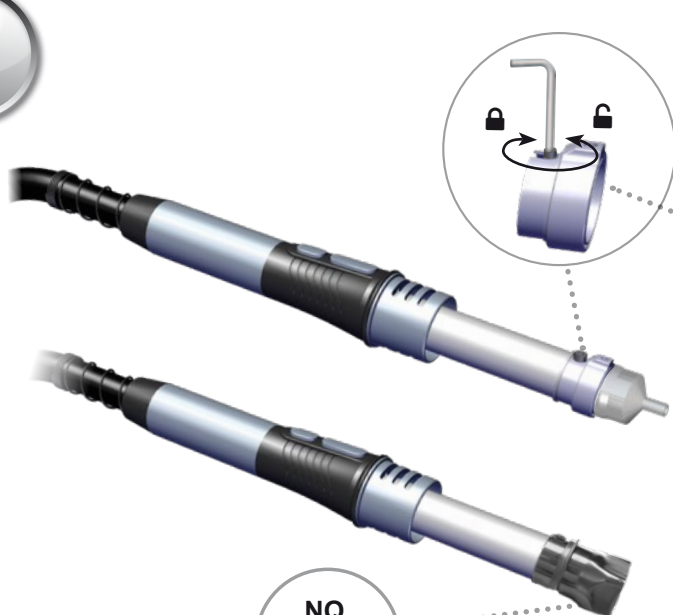


3

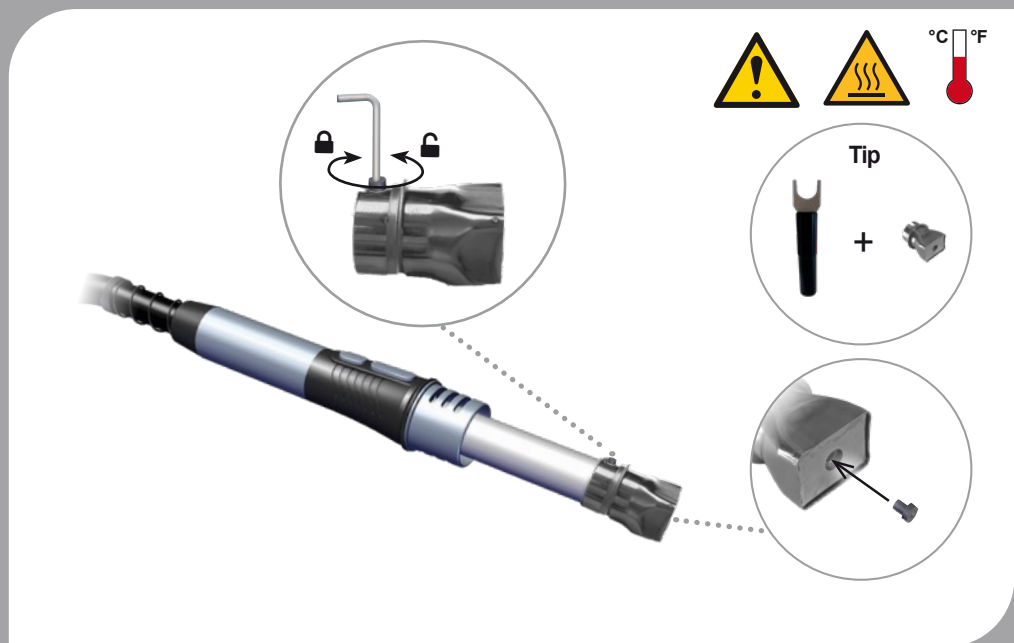




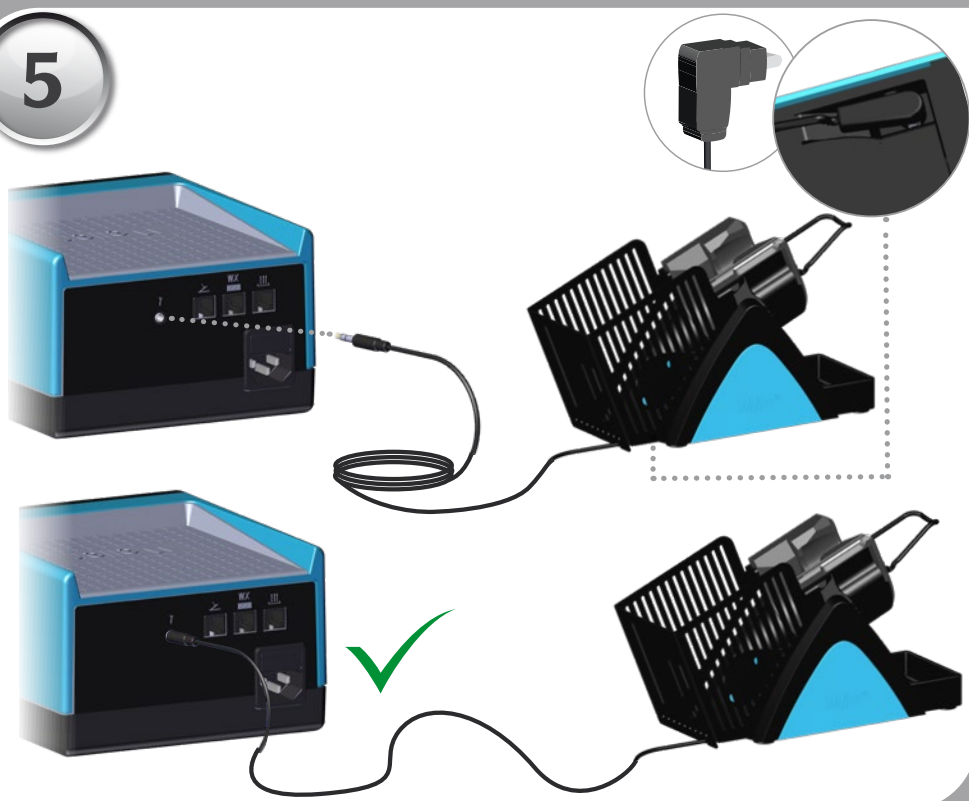
4



NQ
NRV
ND
www.weller-tools.com



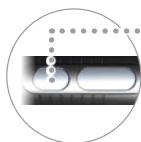
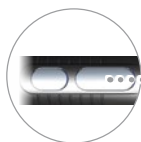
5

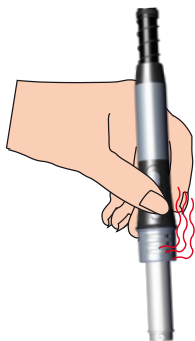
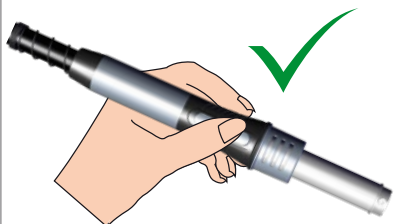




6

START/STOP





DE	Deutsch	Sicherheitshinweise Bestimmungsgemäße Verwendung Benutzergruppen Pflege und Wartung Fehlermeldungen und Fehlerbehebung Garantie Technische Daten Symbole	10
EN	English	Safety information Specified Conditions Of Use User groups Care and maintenance Error messages and error clearance Warranty Technical Data Symbols	13
ES	Español	Advertencias de seguridad Aplicación De Acuerdo A La Finalidad Grupo de usuarios Cuidado y mantenimiento Mensajes de error y su reparación Garantía Datos Técnicos Símbolos	16
FR	Français	Consignes de sécurité Utilisation Conforme Aux Prescriptions Groupes d'utilisateurs Entretien et maintenance Messages d'erreur et élimination des défauts Garantie Caractéristiques Techniques Symboles	19
IT	Italiano	Avvertenze per la sicurezza Utilizzo Conforme Gruppi utenti Cura e manutenzione Messaggi d'errore e problemi Garanzia Dati Tecnici Simboli	22
PT	Portugues	Indicações de segurança Utilização Autorizada Grupos de utilizadores Conservação e manutenção Avisos de erro e eliminação de falhas Garantia Características Técnicas Símbolos	25
NL	Nederlands	Veiligheidsinstructies Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem Gebruikersgroepen onderhouden Foutmeldingen en verhelpen van fouten Garantie Technische Gegevens Symbolen	28
SV	Svenska	Säkerhetsanvisningar Använd Maskinen Enligt Anvisningarna Användarkategorier skötsel och underhåll Felmeddelanden och åtgärder Garanti Tekniska Data Symboler	31
DK	Dansk	Sikkerhedsanvisninger Tiltænk Formål Brugergrupper Pleje og vedligeholdelse Fejlmeldinger og fejlfhjælpning Garanti Tekniske Data Symboler	34
FI	Suomi	Turvallisuusohejeet Tarkoituksenmukainen Käyttö Käyttäjärhyhmät aseman hoito ja huolto Vikailmoitukset ja vikojen korjaaminen Takuu Tekniset Arvot Symbolit	37
GR	Ελληνικά	Υποδείξεις ασφαλείας Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού Ομάδες χρηστών Φροντίδα και συντήρηση της συσκευής Μηνύματα και άρση σφαλμάτων Εγγύηση Τεχνικά στοιχεία Σύμβολα	40
TR	Türkçe	Güvenlik uyarıları Kullanım Kullanıcı grupları temizliği ve bakımı Hata mesajları ve hata giderme Garanti Teknik Veriler Semboller	43
CZ	Český	Bezpečnostní pokyny Použití v souladu s určením Uživatelské skupiny Údržba a servisní práce ohledně Chybová hlášení a odstraňování chyb Záruka Technické údaje Symboly	46
PL	Polski	Bezpieczeństwo Użytkowanie Grupy użytkowników Pielęgnacja i konserwacja urządzenia Komunikaty o błędach i usuwanie błędów Gwarancja Dane Techniczne Symbole	49
HU	Magyar	Biztonsági utasítások Rendeltetésszerű használat Felhasználói csoportok Ápolás és karbantartás Hibaelháríték és hibaelhárítás Garancia Műszaki Adatok Szimbólumok	52
SK	Slovensky	Bezpečnostné pokyny Používanie v súlade s určením účelom použitia Skupiny používateľov Ošetrovanie a údržba Chybové hlásenia a odstraňovanie chýb Záruka Technické údaje Symboly	55
SL	Slovenščina	Varnostna navodila Uporaba v skladu s predpisi Skupine uporabnikov Nega in vzdrževanje Sporočila o napakah in odpravljanje napak Garancija Tehnični Podatki Simboli	58
EE	Eesti	Ohutusjuhised Kasutusotstarbele vastav käitamine Kasutajarühmad Hooldamine ja teenindamine Veateated ja vigade kõrvaldamine Garantii Tehnilised Andmed Sümbool	61
LT	Latviski	Drošības norādes Atbilstoša lietošana Lietotāju grupas Apkope un kopšana Paziņojumi par traucējumiem un traucējumu novēršana Garantija Tehniskie dati Simboli	64
LV	Lietuviškai	Saugos taisyklės Naudojimas pagal paskirtį Naudotojų grupės Įprastinė ir techninė priežiūra Pranešimai apie gedimus ir jų šalinimas Garantija Techniniai duomenys Simboliai	67
BG	Български	Инструкции за безопасна работа Използване по предназначение Потребителски групи Обслужване и поддържане Съобщения за неизправности и отстраняване Гаранция Технически данни Символи	70
RO	Român	Indicații de securitate Utilizarea conformă cu destinația Grupe de utilizatori Îngrijirea și întreținerea curentă Mesaje de defecțiune și remedierea defecțiunilor Garanția pentru produs Date tehnice Simboluri	73
HR	Hrvatski	Sigurnosna upozorenja Namjenska uporaba Skupine korisnika Njega i servisiranje Dojave o nepravilnostima i uklanjanje nepravilnosti Jamstvo Tehnički podaci Simboli	76
RU	Русский	Инструкции по технике безопасности Использование по назначению Группы пользователей Уход и техническое обслуживание Сообщения о неисправностях и устранение неисправностей Гарантия Технические характеристики Символы	79
CN	中文	安全注意事项 规定的使用条件 用户群体 维护和保养 错误信息和错误清楚 保修 技术数据 图标	82
KO	한국어	안전 지침 규정된 사용조건 사용자 그룹 관리 및 유지 보수 오류 메시지 보증 기술 데이터 기호	84
JP	日本語	安全に関する注意事項 指定の使用条件 ユーザーグループ お手入れおよびメンテナンス エラーメッセージとエラー履歴クリア 保証規定証 テクニカルデータ シンボルマーク	87



Lesen Sie diese Anleitung und die Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme und bevor Sie mit dem Gerät arbeiten vollständig durch.

Bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften droht Gefahr für Leib und Leben.

Bewahren Sie diese Anleitung so auf, dass sie für alle Benutzer zugänglich ist. Beachten Sie die jeweiligen Betriebsanleitungen der angeschlossenen Geräte.

Sicherheitshinweise

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, das Gerät nicht benutzen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden.

Halten Sie andere Personen von Ihrem Arbeitsplatz fern.

Der Aufenthalt von Kindern und unbefugten Personen im Arbeitsbereich ist nicht gestattet. Lassen Sie andere Personen nicht das Lötwerkzeug oder das Kabel berühren.

⚠️ WARNUNG Stromschlag

Durch unsachgemäßes Anschließen des Steuergeräts besteht Verletzungsgefahr durch Stromschlag und das Gerät kann beschädigt werden.

- Lesen Sie die beiliegenden Sicherheitshinweise, die Sicherheitshinweise dieser Betriebsanleitung sowie die Anleitung Ihres Steuergeräts vor Inbetriebnahme des Steuergeräts vollständig durch und beachten Sie die darin gegebenen Vorsichtsmaßnahmen.
- Schließen Sie nur WELLER Werkzeuge an.

Bei defektem Gerät können aktive Leiter frei liegen oder der Schutzleiter ohne Funktion sein.

- Reparaturen müssen durch von Weller ausgebildete Personen erfolgen.
- Ist die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs beschädigt, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.

Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Bei antistatisch ausgeführten Lötwerkzeugen ist der Griff leitfähig.

- Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, z.B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.
- Benutzen Sie das Lötwerkzeug nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Arbeiten Sie nicht an unter Spannung stehenden Teilen.

⚠️ WARNUNG Verbrennungsgefahr

Beim Betrieb des Steuergeräts besteht Verbrennungsgefahr am Lötwerkzeug. Werkzeuge können nach dem Ausschalten noch längere Zeit heiß sein.

- Das Lötwerkzeug muss in ausgeschaltetem Zustand in die Sicherheitsablage abgelegt werden. Gewährleisten Sie einen sicheren Stand von der Sicherheitsablage.
- Düsenwechsel nur in kaltem Zustand

Verbrennungsgefahr durch flüssiges Lötzinn. Schützen Sie sich vor Zinnspritzern.

- Tragen Sie entsprechende Schutzbekleidung, um sich vor Verbrennungen zu schützen. Schützen Sie Ihre Augen und tragen Sie eine Schutzbrille.
- Beim Verarbeiten von Klebern sind insbesondere die Warnhinweise des Kleberherstellers zu beachten.

⚠️ WARNUNG Brandgefahr

Bedecken des Lötgerätes oder der Sicherheitsablage stellt eine Brandgefahr dar.

- Lötgerät und Sicherheitsablage immer freihalten.
- Bringen Sie keine brennbaren Gegenstände, Flüssigkeiten oder Gase in die Nähe des heißen Lötwerkzeugs.
- Den Heißluftkolben nicht auf Personen oder brennbare Gegenstände richten.

Bewahren Sie Ihr Lötwerkzeug sicher auf. Unbenutzte Geräte und Werkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden. Schalten Sie unbenutzte Lötwerkzeuge spannungs- und druckfrei.

Das Netzkabel darf nur in die dafür zugelassenen Netzsteckdosen oder Adapter eingesteckt werden. Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt. Gerät nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist. Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Lötwerkzeug nicht wenn Sie unkonzentriert sind.

Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Gestalten Sie Ihren Arbeitsplatz ergonomisch richtig. Vermeiden Sie Haltungsfehler beim Arbeiten, Haltungsfehler verursachen Gesundheitsschäden.

Das Lötwerkzeug darf nur in technisch einwandfreiem Zustand in Betrieb genommen werden. Schutzvorrichtungen dürfen nicht außer Betrieb gesetzt werden.

Störungen und Defekte müssen umgehend beseitigt werden. Vor jedem Gebrauch des Geräts / Werkzeugs müssen Schutzvorrichtungen sorgfältig auf Ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Geräts zu gewährleisten.

Benutzen Sie das richtige Werkzeug. Benutzen Sie nur Zubehör oder Zusatzgeräte, die in der Zubehörliste aufgeführt sind oder vom Hersteller freigegeben sind. Benutzen Sie WELLER Zubehör oder Zusatzgeräte nur an original WELLER Geräten. Der Gebrauch anderer Werkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Sichern Sie das Werkzeug. Benutzen Sie Spannvorrichtungen um das Werkstück festzuhalten.

Verwenden Sie eine Lötrauchabsaugung. Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Lötrauchabsaugungen vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig benutzt werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Versorgungseinheit für WELLER Lötwerkzeuge. Verwenden Sie die Heißeinflussstation ausschließlich gemäß dem in der Betriebsanleitung angegebenen Zweck zum Löten unter den hier angegebenen Bedingungen.

Dieses Gerät darf nur bei Raumtemperatur und in Innenräumen verwendet werden. Vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Benutzergruppen

Aufgrund unterschiedlich hoher Risiken und Gefahrenpotentiale dürfen einige Arbeitsschritte nur von geschulten Fachkräften ausgeführt werden.

Arbeitsschritt	Benutzergruppen
Vorgabe der Heißeinflussparameter	Fachpersonal mit technischer Ausbildung
Auswechseln von elektrischen Ersatzteilen	Elektrofachkraft
Vorgabe von Wartungsintervallen	Sicherheitsfachkraft
Bedienen	Laien
Bedienen Auswechseln von elektrischen Ersatzteilen	Technische Auszubildende unter Anleitung und Aufsicht einer ausgebildeten Fachkraft

Pflege und Wartung



Vor allen Arbeiten am Gerät Stecker aus der Steckdose ziehen. Gerät abkühlen lassen.

Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme alle angeschlossenen Kabel und Schläuche auf Beschädigungen und einwandfreie Funktion.

Schadhafte Elektrowerkzeuge sofort jeder weiteren Verwendung entziehen. Verstopfte Düsen dürfen nicht verwendet werden.

Reparaturen müssen durch von Weller ausgebildete Personen erfolgen.



Nur original WELLER-Ersatzteile verwenden.

Wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice: technical-service@weller-tools.com

[weller-tools.com](mailto:technical-service@weller-tools.com)

Sicherungswert auf Typenschild beachten.

Fehlermeldungen und Fehlerbehebung

Meldung/ Symptom	Mögliche Ursache	Maßnahmen zur Abhilfe
Rechter LED-Bereich blinkt rot	Heizelement defekt	Heizpatrone wechseln
Linker LED-Bereich blinkt rot	Heizelement-Thermoelement defekt	Heizpatrone wechseln
Ganzer LED-Bereich blinkt rot	Ablage nicht angeschlossen	Ablage anschließen

Garantie

Für die vertraglichen Beziehungen zwischen uns und dem Käufer gilt deutsches Recht, soweit in einen möglicherweise bestehenden Vertrag zwischen uns und dem Käufer nichts anderes vorgesehen ist.

Die Mängelansprüche (Gewährleistungsansprüche) des Käufers verjähren in einem Jahr ab Ablieferung an ihn. Dies gilt nicht für Rückgriffsansprüche des Käufers nach §§ 478, 479 BGB.

Aus einer von uns abgegebenen Garantie haften wir nur, wenn die Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie von uns schriftlich und unter Verwendung des Begriffs „Garantie“ oder einem entsprechenden fremdsprachigen Begriff abgegeben worden ist.

Die Garantie verfällt bei unsachgemäßem Gebrauch und wenn von unqualifizierten Personen Eingriffe in die Produkte vorgenommen wurden.

Diese Regelungen gelten nicht, wenn aufgrund vertraglicher Vereinbarung oder aus sonstigen Gründen für die Vertragsbeziehung zwischen uns und dem Käufer nicht deutsches Recht, sondern ein ausländisches Recht gilt und das ausländische Recht anderslautende Regeln zur Gewährleistung enthält, die zwingend anwendbar sind und damit den hier niedergelegten Regeln des deutschen Rechts vorgehen.

Bitte informieren Sie sich unter www.weller-tools.com.

Technische Daten

Heißluftstation		WXHotAir
Abmessungen L x B x H (mm)		191 x 162 x 106
	(inch)	7.52 x 6.38 x 4.17
Gewicht (kg)		1,91
Spannung (V/Hz)		230 / 50 (T0053173699)
Sicherung		230 V T4 A
Leistung (W)		800 (900)
Schutzklasse		I
Luftmenge (l/min)		
50°C		1-50
300°C		2-90
Temperaturbereich		
	(°C)	50-600
	(°F)	120-1100
Temperaturgenauigkeit (°C/°F)		± 30 / ± 54
Geräuschpegel in 1 m Abstand bei max. Luftstrom	(dB(A))	56

Abbildungen können farblich abweichen; technische Angaben und Funktionen bleiben unverändert.

Symbole



Achtung!



Warnung! Verbrennungsgefahr!



Betriebsanleitung lesen!



Heißluft



Vakuum



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.



ESD gerechtes Design und ESD gerechter Arbeitsplatz



CE-Konformitätszeichen



Sicherung



Sicherheitstransformator



Entsorgung

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Read these instructions and the safety guidelines carefully before starting up the unit and starting work.

Failure to observe the safety regulations results in a risk to life and limb.

Keep these instructions in a place that is accessible to all users. Please adhere to the operating instructions of the connected devices.

Safety information

For safety reasons, children and youths under the age of 16, as well as persons who are not familiar with these operating instructions, may not use the device. Children shall not play with the appliance.

This device is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude, or by persons who lack knowledge or experience in handling the device.

Keep other persons well away from your workplace.

The work area is out of bounds for children and unauthorized persons. Never allow other persons to touch the soldering tool or cable.

⚠ WARNING Electrical shock

Connecting the control unit incorrectly poses a risk of injury due to electric shock and can damage the device.

- Carefully read the attached safety information, the safety information accompanying these operating instructions as well as the operating instructions for your control unit before putting the control unit into operation and observe the safety precautions specified therein.
- Only connect WELLER tools.

If the device is faulty, active electrical conductors may be bare or the PE conductor may not be functional.

- Repairs must always be referred to a Weller-trained specialist.
- If the electrical tool's power supply cord is damaged, it must be replaced with a specially prefabricated power supply cord available through the customer service organization.

Protect yourself against electric shocks. The handles on soldering tools with an antistatic design are conductive.

- Avoid touching earthed objects such as pipes, heaters, cookers and refrigerators.
- Do not use the soldering tool in a damp or wet environment.
- Never work on voltage-carrying parts.

⚠ WARNING Risk of burns

Risk of burns from the soldering tool while the control unit is operating. Tools may still be hot long after they have been switched off.

- The soldering tool must be placed in the safety rest in a switched-off state. Make sure the safety holder is stable.
- Only replace nozzles when cold

Risk of burning through liquid solder. Protect yourself against solder splashes.

- Wear appropriate protective clothing to protect yourself against burns. Protect your eyes by wearing eye protection.
- When working with adhesives, special attention must be paid to the warning information provided by the adhesive manufacturer.

⚠ WARNING Fire hazard

Covering the soldering iron or the safety holder poses a fire hazard.

- Always keep objects well away from the soldering iron and safety holder.
- Keep all combustible objects, liquids or gases well away from the hot soldering tool.
- Do not direct hot air soldering tools at people or inflammable objects.

Store your soldering tool in a safe place. Unused devices and tools should be stored in a dry, elevated, or locked place, out of the reach of children. Make sure that unused

soldering tools are free of voltage and de-pressurised.

The power cable must only be plugged into the power socket or adapter approved for this purpose. Check to see if the mains voltage matches the ratings on the nameplate. Make sure the machine is switched off before plugging in.

Do not use the cable for purposes other than those for which it is intended. Never carry the unit by the cable. Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable against heat, oil and sharp edges.

Be alert. Pay attention to what you are doing. Be smart when using the unit. Do not use the soldering tool if you are having difficulty concentrating.

Avoid abnormal posture. Arrange your work station in an ergonomically correct way. Avoid bad posture when using the unit, as this can lead to postural problems.

The soldering tool must be operated only in perfect technical working order. Safety devices must not be deactivated.

Faults and defects must be repaired immediately.

Before using the unit / tool, safety devices must be carefully checked to make sure that they are functioning properly and in the manner intended. Check that moving parts are functioning properly and are not sticking, and whether parts are damaged. All parts must be correctly fitted and must satisfy all the requirements necessary to guarantee troublefree operation of the unit.

Use the correct tool. Use only accessories or auxiliary devices which are included in the list of accessories or approved for use by the manufacturer. Use WELLER accessories or auxiliary devices on original WELLER equipment only. The use of other tools and accessories can pose a risk of injury to you.

Secure the tool. Use clamping fixtures to hold the workpiece.

Use a solder fume extraction unit. If appliances for connecting solder fume extraction units are available, ensure that they are connected and used properly.

Specified Conditions Of Use

Supply unit for WELLER soldering tools. Use the hot air station only for the purpose of soldering, as specified in the Operating Instructions.

This device may only be used at room temperature and indoors. Protect against moisture and direct sunlight.

User groups

Due to differing degrees of risk and potential hazards, several work steps may only be performed by trained experts.

Work step	User groups
Setting the hot air parameters	Specialist personnel with technical training
Replacing electrical replacement parts	Electricians
Default maintenance intervals	Safety expert
Operation	Non-specialists
Operation Replacing electrical replacement parts	Technical trainees under the guidance and supervision of a trained expert

Care and maintenance



Before doing any work on the machine, pull the plug out of the socket. Leave the unit to cool down.

Check all connected cables and hoses for damage and proper functioning before putting into operation. If power tools are damaged, they must be immediately removed from use. Do not use blocked nozzles.

Repairs must always be referred to a Weller-trained specialist.



Use original replacement parts only.

Please contact our customer service: technical-service@weller-tools.com

Pay attention to fuse rating on nameplate.

Error messages and error clearance

Message/ Symptom	Possible cause	Remedial measures
Right LED area flashes red	Heating element defective	Replace heating element
Left LED area flashes red	Heating element thermocouple defective	Replace heating element
Entire LED area flashes red	Safety rest not connected	Connect safety rest

Warranty

The contractual relationship between us and the buyer shall be governed by German law, unless otherwise provided for in any existing contract between us and the buyer.

The buyer's entitlement to claims for defects (warranty claims) shall lapse one year after delivery to the buyer. This does not apply to recourse claims of the buyer according to §§ 478, 479 BGB (German Civil Code).

We shall only be liable under a guarantee issued by us if the guarantee of quality or durability was issued by us in writing and using the term „guarantee“ or an equivalent term in a foreign language.

The warranty is void in the event of improper use and if the products have been tampered with by unqualified persons.

These provisions shall not apply if, due to contractual agreement or for other reasons, the contractual relationship between us and the buyer is not governed by German law but by a foreign law and the foreign law stipulates different provisions on warranty which are mandatory and thus take precedence over the rules of German law set out here.

Please visit www.weller-tools.com for more information.

Technical Data

Hot air station		WXHotAir
Dimensions L x W x H	(mm)	191 x 162 x 106
	(inch)	7.52 x 6.38 x 4.17
Weight	(kg)	1,91
Mains supply voltage	(V/Hz)	230 / 50 (T0053173699)
Fuse		230 V T4 A
Power consumption	(W)	800 (900)
Safety class		I
Air flow	(l/min)	
	50°C	1-50
	300°C	2-90
Temperature range		
	(°C)	50-600
	(°F)	120-1100
Temperature accuracy	(°C/°F)	± 30 / ± 54
Operating sound level from 1 m distance at max. air flow rate	(dB(A))	56

Images may differ in color; technical specifications and functions remain unchanged.

Symbols



Caution!



Warning! Risk of burns!



Read the operating instructions!



Hot air



Vacuum



Before performing work of any kind on the unit, always disconnect the power plug from the socket.



ESD-compatible design and ESD-compatible workstation



CE mark of conformity



Fuse



Safety transformer



Disposal

Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



Antes de poner en funcionamiento y comenzar a trabajar con el aparato, leer completamente las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

Si incumple las normas de seguridad corre el riesgo de sufrir importantes lesiones físicas o incluso mortales.

Conservar las presentes instrucciones en un lugar accesible para todos los usuarios. Siga las instrucciones del manual de uso del aparato conectado.

Advertencias de seguridad

Por razones de seguridad los niños y menores de 16 años, así como cualquier persona no familiarizada con el presente manual de uso no deberán usar este aparato. Los niños no deben jugar con el aparato.

Este aparato no ha sido diseñado para ser usado por personas (incluidos niños) con discapacidades o limitaciones físicas, sensoriales o intelectuales o con falta de experiencia y o conocimientos.

Mantener alejadas a otras personas del lugar de trabajo.

No está permitida la presencia de niños o personas no autorizadas en el área de trabajo. No permita que otras personas toquen las herramientas para soldar o los cables.

⚠ ADVERTENCIA Descarga eléctrica

Si se conecta inadecuadamente la unidad de control existe peligro de provocar daños personales y materiales como consecuencia de descargas eléctricas.

- Leer atentamente las advertencias de seguridad adjuntas, las advertencias de seguridad del presente manual de uso y las instrucciones de su unidad de control antes de la puesta en funcionamiento de la misma y seguir las medidas de precaución indicadas.
- Conectar las herramientas de WELLER.

Si el aparato estuviera averiado puede haber conductores activos desnudos o no funcionar el conductor protector.

- Las reparaciones deberán ser realizadas por especialistas formados por Weller.
- Si el cable de conexión de la herramienta eléctrica estuviera dañado deberá sustituirlo por un cable de conexión especial que podrá adquirir a través del servicio técnico.

Protéjase de las descargas eléctricas. En los soldadores antiestáticos la empuñadura es conductora de la electricidad.

- Evite el contacto con piezas conectadas a masa o toma de tierra, p. ej. con tubos, radiadores, placas eléctricas de cocina o frigoríficos.
- No utilice el soldador en ambientes húmedos o mojados.
- No trabaje con piezas que estén bajo tensión.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de quemaduras

Durante el funcionamiento de la unidad de control existe peligro de sufrir quemaduras con el soldador. Las herramientas de trabajo podrían permanecer calientes incluso mucho después de apagarlas.

- La herramienta de soldar debe colocarse en el soporte de seguridad en estado apagado. Asegurarse de que el soporte de seguridad esté siempre sobre una base estable.
- Cambiar la boquilla únicamente cuando se haya enfriado

Peligro de sufrir quemaduras por la manipulación de estaño líquido. Protéjase de las salpicaduras de estaño.

- Usar ropa protectora adecuada para protegerse de posibles quemaduras. Proteger los ojos con unas gafas protectoras.
- Al trabajar con adhesivos, se deben observar sobre todo las advertencias del fabricante de los mismos.

⚠ ADVERTENCIA Peligro de quemaduras

Cubrir el soldador o el soporte de seguridad supone un riesgo de incendio.

- No cubrir nunca ni el soldador ni el soporte de seguridad.
- No coloque nunca objetos, líquidos o gases inflamables cerca del soldador.
- No dirigir el soldador de aire caliente hacia personas u objetos combustibles.

Guarde las herramientas de soldar en un lugar seguro.

Los dispositivos y herramientas no utilizados deben guardarse en un lugar seco, elevado o cerrado con llave, fuera del alcance de los niños. Desconectar las herramientas de soldadura que no se usen para dejarlas sin tensión y sin presión.

El cable de la corriente eléctrica debe enchufarse únicamente en tomas de corriente (enchufe hembra) o en adaptadores homologados. Compruebe si la tensión de red coincide con la indicada en la placa de características. Asegurarse que la máquina está desconectada antes de enchufarla.

Utilice el cable únicamente para aquellos fines para los que ha sido previsto. No sujetar nunca el aparato por el cable. No tire nunca del cable para desenchufar el enchufe de la toma de corriente. Proteja el cable del calor, de manchas de aceite y de cantos afilados.

Preste atención. Prestar atención a lo que se hace. Realizar el trabajo con sentido común. No utilice el soldador cuando esté desconcentrado.

Evite posturas incorrectas. La configuración del lugar de trabajo debe ser ergonómica. Evitar posturas incorrectas durante el trabajo, ya que dan lugar a lesiones.

Utilice el soldador únicamente cuando esté en perfecto estado. Los dispositivos de protección no deben ponerse fuera de servicio.

Las averías y los defectos deben solucionarse inmediatamente. Antes de cada uso del aparato o herramienta, debe comprobarse minuciosamente que los dispositivos de seguridad funcionan a la perfección y de la forma prevista. Comprobar que las piezas móviles funcionan perfectamente, que no se atascan y que no están dañadas. Para garantizar el correcto funcionamiento del aparato, todas las piezas deberán estar montadas correctamente y cumplir todos los requisitos.

Usar la herramienta adecuada. Utilizar solo accesorios o aparatos complementarios que estén incluidos en la lista de accesorios o que estén aprobados por el fabricante. Utilizar los accesorios o aparatos complementarios WELLER solamente en aparatos WELLER originales. El uso de otras herramientas y accesorios puede representar un riesgo de lesiones para usted.

Asegurar la herramienta. Utilizar dispositivos de sujeción para fijar la pieza de trabajo.

Usar un equipo de aspiración de humos de soldadura. Si se dispone de dispositivos para la conexión de equipos de aspiración de humos de soldadura, asegúrese de que estos estén bien conectados y de que se usen correctamente.

Aplicación De Acuerdo A La Finalidad

Unidad de alimentación para herramientas de WELLER. Utilizar la estación de aire caliente exclusivamente para soldar y desoldar según los términos previstos en el manual de uso y en las condiciones descritas.

Sólo está permitido usar este aparato a temperatura ambiente y en interiores. Proteger de la humedad y de la radiación directa del sol.

Grupo de usuarios

Debido a los diferentes tipos de riesgo y el potencial de riesgo algunas operaciones deberán ser realizadas exclusivamente por especialistas.

Operación	Grupo de usuarios
Especificación de los parámetros de aire caliente	Especialista con formación técnica
Sustitución de piezas de recambio eléctricas	Electricista
Intervalos de mantenimiento	Especialista en seguridad
Manejo	Usuarios normales
Manejo Sustitución de piezas de recambio eléctricas	Personas en periodo de formación bajo la supervisión y dirección de una persona experimentada

Cuidado y mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA



Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina, desenchufarla de la alimentación eléctrica. Dejar que se enfríe el aparato.

Antes de la puesta en marcha compruebe que los cables conectados y tubos flexibles no presenten daños y funcionen perfectamente.

Retirar las herramientas eléctricas defectuosas inmediatamente para que no se sigan utilizando. Las boquillas obstruidas no deben utilizarse.

Las reparaciones deberán ser realizadas por especialistas formados por Weller.



Use sólo piezas de recambio originales. Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente: technical-service@weller-tools.com

Observar el valor del fusible indicado en la placa de características.

Mensajes de error y su reparación

Mensaje/ Síntoma	Causa posible	Reparación
La zona LED derecha parpadea en rojo	Elemento calefactor defectuoso	Sustituir el elemento calefactor
La zona LED izquierda parpadea en rojo	Termopar del elemento calefactor defectuoso	Sustituir el elemento calefactor
Toda la zona LED parpadea en rojo	Soporte de seguridad no conectado	Conectar soporte de seguridad

Garantía

La relación contractual entre nosotros y el Comprador se regirá por la legislación alemana, a menos que se estipule lo contrario en un contrato vigente entre nosotros y el Comprador.

Las reclamaciones del Comprador por defectos (reclamaciones de garantía) prescribirán transcurrido un año de la entrega al Comprador. En este punto no se contemplan los derechos de recurso del Comprador de acuerdo con los art. 478 y 479 del BGB (Código Civil alemán).

Solo asumiremos nuestra responsabilidad para una garantía que hayamos otorgado si hemos otorgado por escrito la garantía de calidad o durabilidad y si se ha empleado el término „Garantie/Garantía“ o un término equivalente en un idioma extranjero.

La garantía quedará anulada en caso de uso indebido y si los productos han sido manipulados por personas no cualificadas.

Estas disposiciones no se aplicarán si, debido a un acuerdo contractual o por otras razones, la relación contractual entre nosotros y el Comprador no se rige por la legislación alemana, sino por una legislación extranjera, y la legislación extranjera contiene normas diferentes de carácter obligatorio sobre la garantía y, por lo tanto, prevalecen sobre las normas de la legislación alemana aquí establecidas.

Visite www.weller-tools.com para obtener más información.

Datos Técnicos

Estación de aire caliente	WXHotAir
Dimensiones L x An x Al (mm)	191 x 162 x 106
(inch)	7.52 x 6.38 x 4.17
Peso aproximadamente (kg)	1,91
Tensión de red (V/Hz)	230 / 50 (T0053173699)
Protección	230 V T4 A
Consumo de potencia (W)	800 (900)
Clase de protección	I
Air flow (l/min)	
50°C	1-50
300°C	2-90
Rango de temperatura (°C)	50-600
(°F)	120-1100
Precisión de la temperatura (°C/°F)	± 30 / ± 54
Nivel sonoro a 1 m de distancia con caudal de aire máx. (dB(A))	56

Las imágenes pueden diferir en color; las especificaciones técnicas y funciones permanecen sin cambios.

Símbolos



¡Atención!



¡Advertencia! Riesgo de quemaduras!



¡Leer el manual de instrucciones!



Aire caliente



Vacío



Antes de realizar cualquier trabajo con el aparato retirar el enchufe de conexión de la toma de corriente eléctrica.



Diseño compatible con ESD y compatible con estación de trabajo ESD.



Marcado CE



Protección



Transformador de seguridad



Eliminación de residuos

¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.



Lisez entièrement ce manuel ainsi que les consignes de sécurité avant la mise en service et avant de travailler avec l'appareil.

Dans le cas du non-respect des consignes de sécurité, il y a danger pour le corps et danger de mort. Conserver le présent manuel de telle manière qu'il soit accessible à tous les utilisateurs. Veuillez considérer les modes d'emploi respectifs des appareils raccordés.

Consignes de sécurité

Pour des raisons de sécurité, les enfants et jeunes de moins de 16 ans ainsi que les personnes qui ne connaissent pas bien ce mode d'emploi, ne doivent pas utiliser l'outil. Les enfants ne doivent pas jouer avec L'appareil.

Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissances.

Maintenez toute personne à l'écart du poste de travail.

La présence d'enfants et de personnes non autorisées dans la zone de travail est interdite. Ne laissez personne s'approcher de l'outil ni toucher le câble.

⚠ AVERTISSEMENT Choc électrique

Un raccordement incorrect du bloc de contrôle expose l'utilisateur à un danger de blessures par choc électrique et peut conduire à l'endommagement de l'appareil.

- Lisez attentivement les consignes de sécurité ci-jointes, les consignes de sécurité de votre mode d'emploi ainsi que le manuel de votre bloc de contrôle avant la mise en service du bloc de contrôle et respectez les mesures de sécurité qui y sont indiquées !
- Raccordez uniquement les outils de WELLER.

Un appareil défectueux peut présenter des conducteurs actifs mis à nu ou le conducteur de protection est sans fonction.

- Seules les personnes formées par Weller sont autorisées à effectuer les réparations.
- Si le câble de raccordement de l'appareil électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement spécialement conçu et disponible via l'organisation du service après-vente.

Protégez-vous contre les décharges électriques. La poignée des outils de soudage du modèle antistatique est conductrice.

- Évitez tout contact corporel avec des pièces mises à la terre, par ex. tuyaux, éléments de chauffage, fours ou réfrigérateurs.
- N'utilisez pas l'outil de soudage dans un milieu humide.
- Ne travaillez pas sur des pièces sous tension.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de brûlures

Si le bloc de contrôle est activé, il y a des risques de brûlure au niveau de l'outil de dessoudage. Une fois désactivés, les outils peuvent rester chauds un certain temps.

- L'outil de soudage doit être placé dans le repose-sécurité en état éteint. Assurez la stabilité du support de sécurité.

- Remplacement de buse uniquement à froid

Danger de brûlure par de l'étain de brasage liquide. Protégez-vous contre les éclaboussures d'étain.

- Portez des vêtements de protection appropriés pour vous protéger des brûlures. Protégez vos yeux et portez des lunettes de protection.
- En cas de travail avec de la colle, respectez notamment les consignes de sécurité du fabricant de colle.

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'incendie

Couvrir l'appareil de soudage ou le support de sécurité risque de provoquer un incendie.

- Laissez toujours l'appareil de soudage et le support de sécurité à l'air libre.
- Ne placez aucun objet inflammable, liquides ou gaz à proximité de l'outil de soudage chaud.
- Ne pas diriger le fer à air chaud sur des personnes ou des objets inflammables.

Conservez votre outil de soudage dans un endroit sûr.

Les appareils et outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec, en hauteur ou verrouillé, hors de portée des enfants. Mettez les outils de soudage non utilisés hors tension et hors pression.

Le câble secteur ne doit être branché que sur une prise de courant ou un adaptateur agréé. Vérifiez que la tension secteur est compatible avec les informations consignées sur la plaque du modèle. Ne relier l'appareil à la prise de courant que lorsqu'il est débranché.

N'utilisez pas le câble à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu. Ne prenez jamais l'outil par le câble. N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise de courant. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

Soyez attentifs. Veillez à ce que vous faites. Abordez le travail avec sérieux. N'utilisez pas l'outil de soudage si vous n'êtes pas concentré.

Évitez de vous tenir de façon anormale. Organisez correctement l'ergonomie de votre poste de travail. Évitez toute mauvaise position qui entraînerait des défauts de posture.

L'outil de soudage ne doit être mis en service que dans un état technique parfait. Ne désactivez jamais les équipements de protection.

Les défauts et dérangements doivent être éliminés immédiatement. Avant toute utilisation de l'outil / appareil, inspectez avec soin le fonctionnement correct et conforme des équipements de protection. Assurez-vous que les pièces en mouvement fonctionnent correctement et ne se coincent pas et que toutes les pièces sont en bon état. Toutes les pièces doivent être montées correctement et toutes les conditions remplies afin de pouvoir garantir le fonctionnement impeccable de l'outil.

Servez-vous d'un outil adapté. Utilisez uniquement des accessoires ou outils auxiliaires indiqués dans la liste d'accessoires ou certifiés par le fabricant. Utilisez les accessoires ou outils auxiliaires WELLER uniquement sur des appareils WELLER d'origine. L'utilisation d'autres outils et accessoires peut présenter un risque de blessure pour vous.

Fixez l'outil. Utilisez des dispositifs de fixation pour maintenir l'outil.

Prévoyez une aspiration des fumées. Si un dispositif a été prévu pour le branchement d'aspirations des fumées, veillez à ce qu'il soit branché et correctement utilisé.

Utilisation Conforme Aux Prescriptions

Unité d'alimentation pour outils de soudage WELLER. Utilisez la station à air chaud conformément au manuel d'utilisation pour le soudage et dans les conditions indiquées ici.

Cet appareil peut uniquement être utilisé à la température ambiante et dans des pièces fermées. Protégez de l'humidité et des rayons directs du soleil.

Groupes d'utilisateurs

En raison des risques et dangers d'importance différente, seuls des spécialistes formés sont autorisés à exécuter certaines étapes de travail.

Étape de travail	Groupes d'utilisateurs
Spécification des paramètres d'air chaud	Spécialiste avec formation technique
Remplacement de pièces de rechange électriques	Électricien
Spécifications des intervalles de maintenance	Spécialiste de la sécurité
Commande	Non-spécialistes
Commande Remplacement de pièces de rechange électriques	Apprentis techniques sous l'égide et la surveillance d'un spécialiste qualifié

Entretien et maintenance

AVERTISSEMENT

Toujours extraire la fiche hors de la prise de courant avant d'intervenir sur l'appareil. Laisser refroidir l'outil.

Avant la mise en service, vérifier la présence de dommages et le fonctionnement parfait de tous les câbles et tuyaux raccordés.

Retirez tout outil électrique endommagé afin d'empêcher son utilisation. Des buses bouchées ne doivent pas être utilisées.

Seules les personnes formées par Weller sont autorisées à effectuer les réparations.



N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

Veillez contacter notre service client: technical-service@weller-tools.com

Tenir compte de la valeur du fusible sur la plaque signalétique.

Messages d'erreur et élimination des défauts

Message / symptôme	Cause possible	Remède
La zone LED droite clignote en rouge	Élément chauffant défectueux	Remplacer l'élément chauffant
La zone LED gauche clignote en rouge	Thermocouple de l'élément chauffant défectueux	Remplacer l'élément chauffant
Toute la zone LED clignote en rouge	Repose-fer de sécurité non connecté	Connecter le repose-fer de sécurité

Garantie

Les relations contractuelles entre nous et l'acheteur sont régies par le droit allemand, sauf disposition contraire dans un éventuel contrat existant entre nous et l'acheteur.

Les droits de l'acheteur en matière de défauts (droits de garantie) se prescrivent après un an à compter de la livraison à l'acheteur. Ceci ne s'applique pas aux droits de recours de l'acheteur en vertu des articles 478, 479 du Code civil allemand (BGB).

La garantie que nous accordons n'est valable que dans la mesure où la garantie de qualité ou de solidité a fait l'objet d'une confirmation écrite par nos soins moyennant l'emploi du terme « Garantie » ou un d'un terme équivalent dans une langue étrangère.

La garantie est annulée en cas d'utilisation non conforme et d'intervention sur les produits par des personnes non qualifiées.

Ces dispositions ne s'appliquent pas si, en raison d'un accord contractuel ou pour d'autres motifs, la relation contractuelle entre nous et l'acheteur n'est pas soumise au droit allemand, mais à un droit étranger, et si ledit droit étranger prévoit des dispositions différentes s'appliquant impérativement en matière de garantie et qui prévalent donc sur les règles du droit allemand énoncées ici.

Pour plus de renseignements, rendez-vous sur www.weller-tools.com.

Caractéristiques Techniques

Station à air chaud		WXHotAir
Dimensions L x l x H	(mm)	191 x 162 x 106
	(inch)	7.52 x 6.38 x 4.17
Poids Env.	(kg)	1,91
Tension de réseau	(V/Hz)	230 / 50 (T0053173699)
Protection		230 V T4 A
Puissance absorbée	(W)	800 (900)
Classe de protection		I
Air flow	(l/min)	
		50°C
		300°C
Plage de température		
	(°C)	50-600
	(°F)	120-1100
Précision de température	(°C/°F)	± 30 / ± 54
Niveau sonore à une distance d'1 m pour débit d'air max.	(dB(A))	56

Les illustrations peuvent différer en couleur ; les spécifications techniques et les fonctions restent inchangées.

Symboles

	Attention !
	Avertissement ! Risque de brûlures!
	Lire la notice d'utilisation !
	Air chaud
	Vide
	Avant de réaliser tous travaux sur l'appareil, débrancher toujours la prise.
	Design et poste de travail conformes ESD
	Signe CE
	Protection
	Transformateur de sécurité



Elimination des déchets

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.





Prima di mettere in funzione l'apparecchio e di utilizzarlo si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze sulla sicurezza.

La mancata osservanza delle norme di sicurezza può causare pericolo per la vita e la salute.

Conservare le presenti istruzioni in modo che siano accessibili a tutti gli utenti. Attenersi alle istruzioni per l'uso degli apparecchi collegati.

Avvertenze per la sicurezza

Per ragioni di sicurezza, l'utilizzo dell'apparecchio non è consentito ai bambini, ai ragazzi di età inferiore ai 16 anni ed alle persone che non abbiano familiarità con le presenti istruzioni per l'uso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Il presente apparecchio non andrà utilizzato da persone (bambini inclusi) dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche, o che manchino dell'esperienza e delle conoscenze necessarie.

Ogni persona estranea deve rimanere lontana dalla postazione di lavoro.

Non è consentita la permanenza di bambini e persone non autorizzate nell'area di lavoro. Assicurarsi che nessun'altra persona tocchi il saldatore o il cavo.



AVVISO Rischio di folgorazione

Un eventuale collegamento errato della centralina comporta rischio di lesioni a seguito di folgorazione e può danneggiare l'apparecchio.

- Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza allegate, le avvertenze per la sicurezza delle presenti istruzioni per l'uso, nonché le istruzioni della centralina di comando prima di procedere alla messa in funzione dell'apparecchio e rispettare le misure precauzionali riportate in queste documentazioni.
- Collegare esclusivamente utensili WELLER.

Se l'apparecchio è difettoso, è possibile che vi siano conduttori attivi scoperti, o che il conduttore di protezione non funzioni.

- Le riparazioni andranno effettuate da personale appositamente formato da Weller.
- Se la linea di collegamento dell'elettrotensile è danneggiata, essa andrà sostituita da un'apposita linea di collegamento, disponibile presso il Servizio Assistenza Clienti.

Prevenire il rischio di scariche elettriche. L'impugnatura dei saldatori nella versione antistatica è conduttiva.

- Evitare di entrare in contatto con elementi collegati a massa, per es. tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.
- Non utilizzare il saldatore in ambienti umidi o bagnati.
- Non lavorare su pezzi sotto tensione.



AVVISO Rischio di ustioni

Con l'azionamento della centralina sussiste il pericolo di ustioni dovute all'utensile di saldatura. Gli utensili possono restare caldi anche molto tempo dopo lo spegnimento.

- L'utensile di saldatura deve essere riposto nel supporto di sicurezza in stato spento. Provvedere ad un appoggio sicuro del supporto di sicurezza.
- Cambio ugelli solo nello stato freddo

Pericolo di ustioni causate dallo stagno fluido. Proteggersi da eventuali spruzzi di stagno.

- Indossare idonei indumenti protettivi per evitare ustioni. Proteggere gli occhi e indossare occhiali protettivi.
- Nella lavorazione di adesivi si deve porre particolare attenzione agli avvertimenti del produttore dell'adesivo.

▲ AVVISO Rischio di incendio

Coprire il saldatore, o il supporto di sicurezza, comporta rischio d'incendio.

- Mantenere sempre liberi il saldatore ed il supporto di sicurezza.
- Non avvicinare oggetti, liquidi o gas infiammabili al saldatore caldo.
- Non rivolgere mai lo stilo ad aria calda verso persone o oggetti infiammabili.

Conservare il saldatore in un luogo sicuro. I dispositivi e gli utensili non utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto, rialzato o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini. Togliere tensione e pressione agli utensili di saldatura inutilizzati.

Il cavo di alimentazione deve essere inserito esclusivamente in prese elettriche o adattatori omologati. Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda alle indicazioni sulla targhetta. Inserire la spina nella presa di corrente solo ad apparecchio spento

Non utilizzare il cavo per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito. Non utilizzare in alcun caso il cavo per trasportare l'apparecchio. Non utilizzare il cavo per estrarre la spina dalla presa. Proteggere il cavo da calore, olio e oggetti acuminati.

Usare molta cautela. Prestare attenzione a ciò che si sta facendo. Lavorare con buon senso. Non utilizzare il saldatore se non si è concentrati.

Evitare una postura anomala. Allestire il posto di lavoro in modo corretto dal punto di vista ergonomico. Quando si lavora evitare le cattive posture che possono causare danni posturali.

Il saldatore deve essere utilizzato solo in condizioni di funzionamento perfette. I dispositivi di protezione non devono essere disattivati.

Eventuali guasti e difetti devono essere eliminati immediatamente. Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio/utensile è necessario verificare il funzionamento ineccepibile e conforme dei dispositivi di sicurezza. Controllare se le parti mobili funzionano correttamente e non si inceppano o se sono danneggiate. Tutte le parti dovranno essere montate correttamente e adempiere a tutte le condizioni necessarie per un funzionamento a regola d'arte dell'apparecchio.

Utilizzare il tipo di utensile appropriato. Utilizzare solo accessori o apparecchi ausiliari riportati nell'elenco accessori o approvati dal produttore. Utilizzare accessori o apparecchi ausiliari WELLER solo con apparecchi originali WELLER. L'uso di altri strumenti e accessori può comportare un rischio di lesioni per voi.

Mettere in sicurezza l'utensile. Utilizzare dispositivi di fissaggio per tenere fermo il pezzo in lavorazione.

Utilizzare un sistema di aspirazione dei fumi di saldatura. Qualora siano presenti dispositivi per il collegamento di sistemi di aspirazione dei fumi di saldatura, accertarsi che siano collegati e vengano impiegati correttamente.

Utilizzo Conforme

Unità di alimentazione per utensili di saldatura WELLER. Utilizzare la stazione aria calda esclusivamente secondo lo scopo indicato secondo le istruzioni per l'uso, al fine di eseguire interventi di saldatura alle condizioni qui specificate.

Il presente apparecchio andrà utilizzato esclusivamente a temperatura ambiente ed in ambienti interni. Proteggere dall'umidità e dall'irradiazione solare diretta.

Gruppi utenti

Dati i diversi livelli di rischi e potenziali pericoli, alcune fasi operative sono riservate a personale specializzato ed appositamente istruito.

Fase operativa	Gruppi utenti
Prescrizione del parametro aria calda	Personale specializzato in possesso di formazione tecnica
Sostituzione di parti elettriche di ricambio	Elettricista
Impostazione degli intervalli di manutenzione	Addetto alla sicurezza
Utilizzo	Non occorre preparazione specifica
Utilizzo Sostituzione di parti elettriche di ricambio	Tecnici apprendisti, sotto la guida e la supervisione di un tecnico specializzato in possesso di preparazione specifica

Cura e manutenzione



Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, estrarre la spina dalla presa di corrente. Lasciar raffreddare l'apparecchio.

Prima della messa in esercizio, controllare che ogni cavo e tubo flessibile collegato sia privo di danni e funzioni correttamente.

Rimuovere immediatamente gli elettrodi difettosi da ogni ulteriore utilizzo. Non si devono utilizzare ugelli intasati.

Le riparazioni andranno effettuate da personale appositamente formato da Weller.



Utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali.

Si prega di contattare il nostro servizio clienti: technical-service@weller-tools.com

Rispettare il valore di sicurezza riportato sulla targhetta.

Messaggi d'errore e problemi

Messaggio/ Sintomo	Possibile causa	Misure corrette
L'area LED destra lampeggia in rosso	Elemento riscaldante difettoso	Sostituire l'elemento riscaldante
L'area LED sinistra lampeggia in rosso	Termocoppia dell'elemento riscaldante difettosa	Sostituire l'elemento riscaldante
L'intera area LED lampeggia in rosso	Supporto di sicurezza non collegato	Collegare supporto di sicurezza

Garanzia

Per i rapporti contrattuali tra noi e l'acquirente si applica il diritto tedesco, salvo diversa disposizione contenuta in eventuali contratti preesistenti tra noi e l'acquirente.

I diritti di garanzia dell'acquirente si prescrivono entro un anno dalla consegna. Ciò non si applica ai diritti di regresso dell'acquirente ai sensi degli articoli 478 e 479 del Codice civile tedesco (BGB).

Siamo responsabili di una garanzia da noi fornita solo se la garanzia di qualità o di durata è stata rilasciata da noi per iscritto, utilizzando il termine "garanzia" o un termine equivalente in lingua straniera.

La garanzia decade in caso di uso improprio o se i prodotti sono stati manomessi da persone non qualificate.

Tali disposizioni non si applicano se, per accordi contrattuali o per altri motivi, il rapporto contrattuale tra noi e l'acquirente non è regolato dal diritto tedesco, ma da un diritto straniero che prevede norme sulla garanzia differenti, le quali sono inderogabili e prevalgono quindi sulle norme del diritto tedesco qui esposte.

Per ulteriori informazioni, visitare il sito www.weller-tools.com.

Dati Tecnici

Stazione aria calda		WXHotAir
Dimensioni L x P x H	(mm)	191 x 162 x 106
	(inch)	7.52 x 6.38 x 4.17
Peso	(kg)	1,91
Tensione di rete	(V/Hz)	230 / 50 (T0053173699)
Protezione		230 V T4 A
Potenza assorbita	(W)	800 (900)
Classe di protezione		I
Flusso dell'aria	(l/min)	
	50°C	1-50
	300°C	2-90
Range di temperatura	(°C)	50-600
	(°F)	120-1100
Precisione di temperatura	(°C/°F)	± 30 / ± 54
Livello di rumorosità ad 1 m di distanza al max. flusso d'aria	(dB(A))	56

Le immagini possono differire nei colori; le specifiche tecniche e le funzioni rimangono invariate.

Simboli



Attenzione!



Avviso! Rischio di ustioni!



Leggere le Istruzioni d'uso.



Aria calda



Vuoto



Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio, estrarre sempre il connettore dalla presa.



Concezione e postazione di lavoro a norma ESD



Contrassegno CE



Protezione



Trasformatore di sicurezza



Smaltimento

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere accolte separatamente, al fine di essere reimpiagate in modo eco-compatibile.



Antes da colocação em funcionamento e as instruções de segurança antes de trabalhar com o aparelho, leia o presente manual na íntegra.

Caso não se respeitem as normas de segurança corre-se risco de vida.

Guarde este manual de modo a estar acessível para todos os utilizadores. Observe os manuais de instruções dos aparelhos conectados.

Indicações de segurança

Por razões de segurança, a utilização deste aparelho é proibida a crianças e jovens com idade inferior a 16 anos, bem como a pessoas não familiarizadas com o presente manual de instruções. Não deixe que crianças brinquem com o Aparelho.

O presente aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e/ou conhecimentos.

Mantenha as demais pessoas longe do seu local de trabalho.

Não é permitida a permanência de crianças e pessoas não autorizadas na área de trabalho. Não deixe que outras pessoas toquem a ferramenta de soldar ou o cabo.

⚠️ AVISO Choque eléctrico

Através da ligação incorrecta do aparelho de comando surge o perigo de ferimento por choque eléctrico e o aparelho pode ficar danificado.

- Leia todas as indicações de segurança em anexo, as indicações de segurança deste manual de instruções e as instruções do seu aparelho de comando antes de colocar o aparelho de comando em funcionamento e respeite as medidas de precaução aí indicadas!
- Conecte exclusivamente ferramentas da WELLER.

Em caso de um aparelho defeituoso, os fios condutores podem ficar sem protecção ou o condutor de protecção pode não funcionar.

- As reparações têm de ser efectuadas pelo pessoal formado pela Weller.
- Caso o cabo de ligação da ferramenta eléctrica estiver danificada, tem de ser substituído por um cabo de ligação especialmente confeccionado, disponível através da organização de assistência técnica.

Proteja-se contra choque eléctrico. Nas ferramentas de soldar tipo anti-estático, o punho é condutor.

- Evite o contacto corporal com componentes ligados à terra, p. ex. tubos, radiadores de aquecimento, fogões e frigoríficos.
- Não utilize a ferramenta de soldar num ambiente húmido ou molhado.
- Não trabalhe em peças sob tensão.

⚠️ AVISO Risco de queimaduras

Ao utilizar o aparelho de comando existe o perigo de queimaduras na ferramenta de soldar. Após desligadas, as ferramentas podem estar quentes durante um período prolongado.

- A ferramenta de solda deve ser colocada no descanso de segurança no estado desligado. Assegure um apoio seguro do descanso de segurança.
- Mudança de bocais apenas em estado frio

Perigo de queimadura devido à solda de estanho líquida. Proteja-se contra salpicos de estanho.

- Use o respectivo vestuário de protecção para se proteger contra as queimaduras. Proteja os seus olhos e utilize óculos de protecção.
- No processamento de colas deve observar-se especialmente as indicações de aviso do fabricante de cola.

AVISO Perigo de incêndio

Se cobrir o aparelho de solda ou o descanso de segurança, isso representa um perigo de incêndio.

- Manter o aparelho de solda e o descanso de segurança sempre livres.
- Não aproxime objectos, líquidos ou gases inflamáveis de uma ferramenta de soldar quente.
- Não dirigir o dispositivo de ar quente para pessoas ou objectos inflamáveis.

Guarde a sua ferramenta de soldar de modo seguro.

Dispositivos e ferramentas não utilizados devem ser guardados em um local seco, elevado ou trancado, fora do alcance das crianças. Comute as ferramentas de soldagem não usadas para o estado isento de tensão e de pressão.

O cabo de ligação à rede só pode ser introduzido nas tomadas de rede ou adaptadores autorizados para o efeito. Verifique se a tensão de rede coincide com a indicação na placa de características. Ao ligar o aspirador à rede, o interruptor deve encontrar-se na posição de desligado.

Não utilize o cabo para fins para os quais não está previsto. Nunca transporte o aparelho pelo cabo. Não utilize o cabo para puxar a ficha da tomada. Proteja o cabo contra calor, óleo e arestas vivas.

Esteja atento. Tenha atenção com o que faz. Proceda com cuidado durante o trabalho. Não utilize a ferramenta de soldar se estiver desconcentrado.

Evite posturas anormais do corpo. Disponha o seu local de trabalho de modo ergonómico. Evite erros de postura durante o trabalho, os erros de postura causam danos de postura.

A ferramenta de soldar só pode ser colocada em funcionamento caso se encontre num estado tecnicamente perfeito. Os dispositivos de proteção não podem ser colocados fora de serviço.

As falhas e defeitos têm que ser corrigidos de imediato.

Antes da utilização do aparelho/ferramenta é necessário verificar cuidadosamente os dispositivos de proteção quanto ao seu funcionamento perfeito e conforme os regulamentos. Verifique se as peças móveis funcionam de forma perfeita e que não estejam coladas ou se as peças estão danificadas. Todas as peças têm de estar montadas corretamente e satisfazer todas as condições, para garantir uma operação perfeita do aparelho.

Utilize a ferramenta correta. Utilize apenas os acessórios ou os aparelhos adicionais que estejam enumerados na lista de acessórios ou que foram autorizados pelo fabricante. Utilize os acessórios e aparelhos adicionais da WELLER apenas nos aparelhos originais da WELLER. O uso de outras ferramentas e acessórios pode representar um risco de lesões para você.

Prenda a ferramenta. Utilize dispositivos de fixação para prender a peça.

Utilize um sistema de aspiração de fumos de soldagem.

Se existirem dispositivos para a ligação de sistemas de aspiração de fumos de soldagem, certifique-se de que estas são corretamente ligadas e utilizadas.

Utilização Autorizada

Unidade de alimentação para ferramentas de solda da WELLER. Utilize a estação de ar quente exclusivamente conforme o fim indicado no manual de instruções para soldar nas condições especificadas.

Este aparelho pode ser utilizado exclusivamente à temperatura ambiente e em espaços interiores. Proteger contra humidade e insolação directa.

Grupos de utilizadores

Devido a riscos e perigos potenciais de grandeza diferente, alguns passos de trabalho podem ser executados exclusivamente por profissionais formados.

Passo de trabalho	Grupos de utilizadores
Especificação do parâmetro de ar quente	Pessoal especializado com formação técnica
Substituição de peças sobressalentes eléctricos	Profissional de electrotecnia
Pré-definição dos intervalos de manutenção	Profissional de segurança
Operar	Pessoas leigas
Operar	Formandos de cursos técnicos sob instrução e supervisão por parte de um profissional especializado
Substituição de peças sobressalentes eléctricos	

Conservação e manutenção**AVISO**

Antes de efectuar qualquer intervenção no aspirador, desligá-lo da rede. Deixar arrefecer o aparelho.

Antes da colocação em funcionamento, verificar todos os cabos e mangueras ligados quanto a danos e funcionamento perfeito.

Deixar de utilizar imediatamente as ferramentas eletrónicas defeituosas. Não devem ser utilizados bocais obstruídos.

As reparações têm de ser efectuadas pelo pessoal formado pela Weller.



Kasutada ainult WELLERi originaalvaruosi.

Entre em contato com nosso atendimento ao cliente: technical-service@weller-tools.com

Observar o valor de segurança na placa de indicação.

Avisos de erro e eliminação de falhas

Aviso/Sintoma	Causa possível	Medidas para a solução
A área LED direita pisca em vermelho	Elemento de aquecimento defeituoso	Substituir o elemento de aquecimento
A área LED esquerda pisca em vermelho	Termopar do elemento de aquecimento defeituoso	Substituir o elemento de aquecimento
Toda a área LED pisca em vermelho	Suporte de segurança não conectado	Conectar suporte de segurança

Garantia

As relações contratuais entre nós e o comprador regem-se pelo direito alemão, salvo disposição em contrário num contrato existente entre nós e o comprador.

Os direitos de reclamação do comprador por defeitos (direitos de garantia) prescrevem um ano após a entrega ao comprador. Isto não se aplica aos direitos de regresso do comprador nos termos dos artigos 478.º e 479.º do Código Civil alemão (BGB).

Só nos responsabilizamos por uma garantia por nós concedida se a garantia de qualidade ou de durabilidade tiver sido concedida por escrito e utilizando o termo „garantia“ ou um termo equivalente noutra língua.

A garantia é anulada em caso de utilização incorreta e se os produtos tiverem sido manipulados por pessoas não qualificadas.

Estas disposições não se aplicam se, devido a um acordo contratual ou por outras razões, a relação contratual entre nós e o comprador não for regida pelo direito alemão, mas por um direito estrangeiro e se o direito estrangeiro contiver regras diferentes sobre a garantia que sejam obrigatórias e, por conseguinte, prevaleçam sobre as regras do direito alemão aqui estabelecidas.

Para mais informações, visite www.weller-tools.com.

Características Técnicas

Estação de ar quente	WXHotAir
Dimensões C x L x A (mm)	191 x 162 x 106
(inch)	7.52 x 6.38 x 4.17
Peso (kg)	1,91
Tensão de rede (V/Hz)	230 / 50 (T0053173699)
Fusível	230 V T4 A
Consumo de potência (W)	800 (900)
Classe de protecção	I
Fluxo de Ar (l/min)	
50°C	1-50
300°C	2-90
Gama de temperaturas	
(°C)	50-600
(°F)	120-1100
Precisão térmica (°C/°F)	± 30 / ± 54
Nível de emissão sonora numa distância de 1 m em caso de corrente de ar máx. (dB(A))	56

As imagens podem apresentar variações de cor; as especificações técnicas e funções permanecem inalteradas.

Símbolos



Atenção!



Aviso! Risco de queimaduras!



Leia o manual de instruções!



Ar quente



Vácuo



Antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho, retire sempre a ficha da tomada.



Design adequado EPA e local de trabalho adequado EPA



Marca CE



Fusível



Transformador de segurança



Eliminação

Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2012/19/EU sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.



Neem deze handleiding en de veiligheidsvoorschriften voor de ingebruikneming en voor u met het toestel begint te werken, volledig door.

Bij het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften dreigt gevaar voor l

Bewaar deze handleiding zodat ze voor alle gebruikers toegankelijk is. Neem de betreffende gebruiksaanwijzingen van de aangesloten toestellen in acht.

Veiligheidsinstructies

Om veiligheidsredenen mogen kinderen en jongeren onder 16 jaar alsook personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, het toestel niet gebruiken. Kinderen mogen niet met het apparaat Spelen.

Het toestel is niet bestemd om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden.

Houd andere personen uit de buurt van uw werkplek.

Het verblijf van kinderen en onbevoegde personen in het werkbereik is niet toegestaan. Laat andere personen het soldeergereedschap of de kabel niet aanraken.

⚠ WAARSCHUWING Elektrische schok

Door het ondeskundig aansluiten van het regelapparaat bestaat verwondingsgevaar door elektrische schokken en kan het toestel beschadigd worden.

- Neem de bijgeleverde veiligheidsvoorschriften, de veiligheidsvoorschriften van deze gebruiksaanwijzing alsook de handleiding van uw regelapparaat voor de ingebruikneming van het regelapparaat volledig door en neem de daarin omschreven voorzorgsmaatregelen in acht.
- Sluit alleen WELLER gereedschappen aan.

Bij een defect toestel kunnen actieve draden vrijliggen of kan de aarddraad buiten werking zijn.

- Reparaties moeten door personen uitgevoerd worden die door Weller zijn opgeleid.
- Is de aansluitleiding van het elektrische gereedschap beschadigd, dan moet deze door een speciaal voorbereide aansluitleiding vervangen worden die via de klantendienstorganisatie verkrijgbaar is.

Bescherm u tegen elektrische schokken. Bij antistatisch uitgevoerde soldeergereedschappen is de handgreep geleidend.

- Voorkom dat uw lichaam in aanraking komt met geaarde delen, b.v. buizen, verwarmingselementen, fornuizen en koelkasten.
- Gebruik het soldeergereedschap niet in een vochtige of natte omgeving.
- Werk niet aan onder spanning staande delen.

⚠ WAARSCHUWING Verbrandingsgevaar

Bij het gebruik van het regelapparaat bestaat verbrandingsgevaar aan het soldeergereedschap. Gereedschappen kunnen na het uitschakelen nog langere tijd heet zijn.

- Het soldeerwerktuig moet in de veiligheidshouder worden geplaatst in uitgeschakelde toestand. Zorg voor een stabiele stand van de veiligheidshouder.
 - Vervangen van het mondstuk alleen in koude toestand
- Verbrandingsgevaar door vloeibaar soldeertin. Bescherm u tegen tinspatten.**
- Draag de nodig veiligheidskleding om u tegen verbrandingen te beschermen. Bescherm uw ogen en draag een veiligheidsbril.
 - Bij het verwerken van lijm moeten vooral de waarschuwingen van de lijmfabrikant in acht genomen worden.

⚠️ WAARSCHUWING Brandgevaar

Het bedekken van het soldeertoestel of de veiligheids-houder houdt altijd brandgevaar in.

- Soldeertoestel en veiligheidshouder altijd vrij houden.
- Breng geen brandbare voorwerpen, vloeistoffen of gassen in de buurt van het hete soldeergereedschap.
- Richt de heteluchtbout niet op personen of brandbare voorwerpen.

Bewaar uw soldeergereedschap op een veilige plek.

Ongebruikte apparaten en gereedschappen moeten op een droge, verhoogde of afgesloten plaats worden opgeborgen, buiten het bereik van kinderen. Schakel ongebruikte soldeerwerktuigen spannings- en drukvrij.

Het netsnoer mag enkel in de daarvoor bestemde netstopcontacten of adapters gestoken worden.

Controleer of de netspanning met de spanning op het typeplaatje overeenkomt. Machine alleen uitgeschakeld aan de stekkerdoos aansluiten.

Gebruik de kabel niet voor toepassingen waarvoor het niet bestemd is.

Draag het toestel nooit aan de kabel. Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.

Wees aandachtig. Let erop wat u doet. Ga met verstand aan het werk. Gebruik het soldeergereedschap niet als u niet geconcentreerd bent.

Vermijd abnormale lichaamshouding. Zorg voor een ergonomische werkplek. Vermijd houdingsfouten bij het werken, houdingsfouten veroorzaken houdingsschade.

Het soldeergereedschap mag enkel in een technisch perfecte staat in gebruik genomen worden. Veiligheidsinrichtingen mogen niet buiten bedrijf gesteld worden.

Storingen en defecten moeten onmiddellijk verholpen worden. Voor elk gebruik van het toestel/werktuig moeten veiligheidsinrichtingen zorgvuldig op hun perfecte en reglementaire werking onderzocht worden. Controleer of de bewegende delen perfect functioneren en niet klemmen en of delen beschadigd zijn. Alle delen moeten juist gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om het perfecte gebruik van het toestel te garanderen.

Gebruik het juiste werktuig. Gebruik alleen toebehoren of hulptoestellen die in de toebehorenlijst vermeld of door de fabrikant vrijgegeven zijn. Gebruik WELLER toebehoren of hulptoestellen alleen aan originele WELLER-toestellen. Het gebruik van andere gereedschappen en accessoires kan een risico op letsel voor u betekenen.

Beveilig het werktuig. Gebruik spaninrichtingen om het werkstuk vast te houden.

Gebruik een soldeerrookafzuiging. Als inrichtingen voor het aansluiten van soldeerrookafzuigingen voorhanden zijn, controleer dan of deze aangesloten en juist gebruikt worden.

Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

Voedingseenheid voor WELLER soldeergereedschappen. Gebruik het heteluchtstation uitsluitend conform de in de gebruiksaanwijzing beschreven bestemming voor het solderen onder de hier opgegeven omstandigheden.

Dit toestel mag alleen bij kamertemperatuur en in binnen-ruimtes gebruikt worden. Tegen vocht en direct zonlicht beschermen.

Gebruikersgroepen

Wegens verschillend hoge risico's en gevaren mogen sommige handelingen alleen door geschoolde vaklui uitgevoerd worden.

Handeling	Gebruikersgroepen
Opgave van de hetelucht-parameters	Vakpersoneel met technische opleiding
Vervangen van elektrische reserveonderdelen	Elektrotechnicus
Opgave van onderhouds-intervallen	Veiligheidskracht
Bedienen	Leek
Bedienen Vervangen van elektrische reserveonderdelen	Technische leerling onder leiding en toezicht van een opgeleide vakman

onderhouden

⚠️ WAARSCHUWING



Voor alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen. Toestel laten afkoelen.

Controleer voor de ingebruikneming alle aangesloten kabels en slangen op beschadigingen en perfecte werking. Beschadigde elektrische gereedschappen onmiddellijk buiten bedrijf stellen. Verstopte mondstukken mogen niet gebruikt worden.

Reparaties moeten door personen uitgevoerd worden die door Weller zijn opgeleid.



Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

Neem contact op met onze klantenservice: technical-service@weller-tools.com

Zekeringwaarde op het typeplaatje in acht nemen.

Foutmeldingen en verhelpen van fouten

Melding/symptoom	Mogelijke oorzaak	Maatregelen om het probleem te verhelpen
Het rechter LED-gedeelte knippert rood	Verwarmingselement defect	Verwarmingselement vervangen
Het linker LED-gedeelte knippert rood	Verwarmingselement-thermokoppel defect	Verwarmingselement vervangen
Het volledige LED-gedeelte knippert rood	Veiligheidsstandaard niet aangesloten	Veiligheidsstandaard aansluiten

Garantie

Op de contractuele relatie tussen ons en de koper is het Duitse recht van toepassing, tenzij anders bepaald in een bestaand contract tussen ons en de koper.

Reclamaties van de koper (garantieclaims) verjaren één jaar na levering aan de koper. Dit geldt niet voor verhaalsaanspraken van de koper volgens §§ 478, 479 BGB.

Wij zijn alleen aansprakelijk uit hoofde van een door ons verstrekte garantie indien de kwaliteits- of duurzaamheids-garantie door ons schriftelijk is verstrekt met gebruikmaking van de term "garantie" of een gelijkwaardige term in een vreemde taal.

De garantie vervalt bij oneigenlijk gebruik en als de producten zijn gemanipuleerd door niet-gekwalificeerde personen.

Deze bepalingen zijn niet van toepassing als de contractuele relatie tussen ons en de koper op grond van een contractuele overeenkomst of om andere redenen niet onderworpen is aan het Duits recht, maar aan buitenlands recht en het buitenlandse recht afwijkende garantieregels bevat die gerespecteerd moeten worden en dus voorrang hebben op de hier uiteengezette regels van het Duitse recht.

Ga naar www.weller-tools.com voor meer informatie.

Technische Gegevens

Heteluchtstation		WXHotAir
Afmetingen L x b x h	(mm)	191 x 162 x 106
	(inch)	7.52 x 6.38 x 4.17
Gewicht	(kg)	1,91
Netspanning	(V/Hz)	230 / 50 (T0053173699)
Zekering		230 V T4 A
Opgenomen vermogen	(W)	800 (900)
Beschermklasse		I
Luchthoeveelheid	(l/min)	
	50°C	1-50
	300°C	2-90
Temperatuurbereik	(°C)	50-600
	(°F)	120-1100
	(°C/°F)	± 30 / ± 54
Temperatuur nauwkeurigheid		
Geluidsniveau op 1 m afstand Bij max. luchtstroom	(dB(A))	56

Afbeeldingen kunnen in kleur afwijken; technische gegevens en functies blijven ongewijzigd.

Symbolen



Attentie!



Waarschuwing! Verbrandingsgevaar!



Bedieningshandleiding lezen!



Hete lucht



Vacuüm



Voor het uitvoeren van alle werkzaamheden aan het toestel altijd de stekker uit het stopcontact trekken.



ESD-conform design en ESD-conforme werkplek



CE-teken



Zekering



Veiligheidstransformator



Afvoer

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.



Läs igenom den här bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna i deras helhet innan du börjar använda enheten.

Det är livsfarligt att inte följa säkerhetsföreskrifterna.

Förvara bruksanvisningen så att den alltid finns till hands för alla användare. Följ bruksanvisningarna till de apparater som ska anslutas.

Säkerhetsanvisningar

Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år, samt personer som inte har satt sig in i denna bruksanvisning, inte använda verktyget. Låt inte barn leka med enheten.

Detta verktyg är av inte avsett för användning av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk kapacitet eller som saknar erfarenhet och/eller kunskap om verktyget.

Håll andra personer borta från arbetsplatsen.

Det är inte tillåtet för barn eller obehöriga personer att vistas i arbetsområdet. Låt inte andra personer beröra lödverktyget eller kabeln.

⚠ VARNING Elstöt

Om manöverenhetsen ansluts felaktigt finns risk för strömslag, vilket kan leda till skador på personer och på verktyget.

- Innan du tar styrenheten i drift bör du noggrant läsa igenom de medföljande säkerhetsanvisningarna, säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning samt din styrenhets bruksanvisning och noggrant iakttä alla de försiktighetsåtgärder som beskrivs i dessa.
- Anslut enbart WELLER verktyg.

Om enheten är defekt finns det risk för att strömförande ledningar ligger blottade eller att skyddsledaren inte fungerar.

- Reparationer måste utföras av personer som har utbildats av Weller.
- Om anslutningsledningen på elenheten är skadad måste den ersättas med en specialledning som du beställer via kundservice.

Skydda dig mot elektriska stötar. Vid antistatiskt utförda lödverktyg är handtaget ledande.

- Undvik kroppsberöring med jordade detaljer, t. ex. rör, radia- torer, spisar och kylskåp.
- Använd inte lödverktyget i fuktig eller våt omgivning.
- Arbeta inte med detaljer som står under spänning.

⚠ VARNING Risk för brännskador

Vid användning av manöverenhetsen kan lödverktyget brännas ut. Verktyg kan vara varma en längre tid efter det att de kopplats från.

- Lödverktyget måste placeras i säkerhetshållaren i avstängt läge. Försäkra dig om att säkerhetshållaren står stadigt.
- Munstycket får endast bytas när det är kallt.

Risk för brännskador genom flytande lödtenn. Skydda dig mot tennstänk.

- Bär lämpliga skyddskläder som skydd mot brännskador. Skydda dina ögon och bär skyddsglasögon.
- Vid arbete med lim bör särskilt limtillverkarens säkerhetsanvisningar följas.

⚠ VARNING Brandrisk

Att täcka över lödverktyget eller säkerhetshållaren är förenat med brandrisk.

- Se till att lödenheten och säkerhetshållaren alltid är frilagda.
- Bringa inga brännbara föremål, vätskor eller gaser i närheten av det varma lödverktyget.
- Rikta inte varmluftscolven mot personer eller brännbara material.

Förvara lödverktöget på säkert ställe. Oanvända enheter och verktyg ska förvaras på en torr, upphöjd eller låst plats, utom räckhåll för barn. Lödverktöget som inte används ska förvaras med spänning och tryck fränkopplade.

Nätkabeln får endast sättas in därtill tillåtna nätuttag eller adaptrar. Kontrollera om nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten. Maskinen skall vara fränslagen när kontakten anslutes till vägguttaget.

Använd inte kabeln för annat än den är avsedd för. Bär aldrig enheten genom att hålla den i kabeln. Använd inte kabeln för att dra ut kontakten ur uttaget. Skydda kabeln mot värme, olja och skarpa kanter.

Var uppmärksam. Var uppmärksam på vad du gör. Gå förnuftigt tillväga när du arbetar. Använd inte verktöget när du är okoncentrerad.

Undvik onormal arbetsställning. Utforma arbetsplatsen ergonomiskt riktigt. Tänk på att stå och arbeta på ett ergonomiskt sätt så skonar du kroppen.

Lödverktöget får endast tas i drift när den är i fullgott tekniskt skick. Skyddsanordningar får inte tas ur drift.

Fel och defekter måste omedelbart åtgärdas. Innan du börjar använda enheten/verktöget måste du alltid noggrant kontrollera att skyddsanordningarna är i gott skick och fungerar som de ska. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och att de inte har fastnat, samt att inga delar är skadade. Samtliga delar ska monteras korrekt och uppfylla alla krav. Endast på så vis kan enhetens felfria funktion garanteras.

Använd rätt verktyg. Använd endast tillbehör och tillsatsheter som finns i tillbehörslistan eller som godkänts av tillverkaren. Använd endast tillbehör och tillsatsheter från WELLER på originalenheter från WELLER. Användning av andra verktyg och tillbehör kan innebära en skaderisk för dig.

Säkra verktöget. Använd fastspänningsanordningar till att hålla fast arbetsstycket.

Använd lödröksutsug. Om det finns anordningar för anslutning av lödröksutsug tillgängliga, kontrollera att dessa är anslutna och att de används på rätt sätt.

Använd Maskinen Enligt Anvisningarna

Försörjningsenhet WELLER lödverktöget. Använd endast hetluftsstationen enligt de metoder och villkor för lödning som anges i bruksanvisningen.

Denna enhet får endast användas inomhus i rumstemperatur. Skydda det från fukt och direkt solljus.

Användarkategorier

Vissa arbetsmoment innebär en större olycksrisk och får därför endast utföras av utbildad fackpersonal.

Arbetsmoment	Användarkategorier
Inställning av varmluftsparmetrar	Fackpersonal med teknisk utbildning
Byte av elektriska reser-vdelar	Elektriker
Inställning av underhållsintervall	Säkerhetsexpert
Operatör	Lekman
Operatör Byte av elektriska reser-vdelar	Tekniklärningar under överinseende av utbildad fackman

skötsel och underhåll

⚠ VARNING



Tag ut kontakten ur vägguttaget, om maskinen skall åtgärdas. Låt apparaten svalna.

Kontrollera före idrifttagning att alla anslutna kablar och slangar är utan skador och fungerar som de ska. Skadade elverktyg måste omedelbart tas ur bruk. Tilltappna munstycken får inte användas.

Reparationer måste utföras av personer som har utbildats av Weller.



Använd endast originalreservdelar.

Kontakta vår kundtjänst: technical-service@weller-tools.com

Observera säkringsvärdet på typskylten.

Felmeddelanden och åtgärder

Meddelande/ Symtom	Möjlig orsak	Åtgärd
Den högra LED-zonen blinkar rött	Värmeelement defekt	Byt värmeelement
Den vänstra LED-zonen blinkar rött	Värmeelementer-mokopplare defekt	Byt värmeelement
Hela LED-zonen blinkar rött	Säkerhetsstöd ej anslutet	Anslut säkerhetsstöd

Garanti

För de avtalsrättsliga förhållandena mellan oss och köparen gäller tysk lag, såvida inte annat föreskrivs i ett eventuellt befintligt avtal mellan oss och köparen.

Köparens anspråk på grund av fel (garantianspråk) preskriberas ett år efter leverans till köparen. Detta gäller inte för köparens regressanspråk enligt §§ 478, 479 i tyska civillagen (BGB).

Vi är endast ansvariga för en garanti som vi lämnat i den mån garantin för kvalitet eller hållbarhet har lämnats av oss skriftligen och med användning av termen "garanti" eller en motsvarande term på ett främmande språk.

Garantin upphör att gälla vid icke fackmässig användning och om produkterna har manipulerats av icke kvalificerade personer.

Dessa bestämmelser ska inte gälla om avtalsförhållandet mellan oss och köparen på grund av avtal eller av andra skäl inte regleras av tysk lag utan av en utländsk lag och den utländska lagen innehåller avvikande regler om garantier som är tvingande och därmed har företrädare framför de regler i tysk lag som anges här.

Besök gärna www.weller-tools.com för ytterligare information.

Tekniska Data

Hetluftsstation		WXHotAir
Mått L x B x H	(mm)	191 x 162 x 106
	(inch)	7.52 x 6.38 x 4.17
Vikt	(kg)	1,91
Nätspänning	(V/Hz)	230 / 50 (T0053173699)
Säkring		230 V T4 A
Upptagen effekt	(W)	800 (900)
Skyddsklass		I
Luftflöde	(l/min)	
50°C		1-50
300°C		2-90
Temperaturområde		
	(°C)	50-600
	(°F)	120-1100
Temperaturnoggrannhet	(°C/°F)	± 30 / ± 54
Ljudnivå på 1 m avstånd vid maximal luftström	(dB(A))	56

Bilderna kan avvika i färg; tekniska specifikationer och funktioner förblir oförändrade.

Symboler



Varning!



Varning! Risk för brännskador!



Läs bruksanvisningen!



Hetluft



Vakuüm



Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan arbete utförs på verktyget.



ESD-korrekt design och ESD-korrekt arbetsplats



CE-märket



Säkring



Säkerhetstransformator



Avfallshantering

Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.



Læs vejledningen og sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem, før du tager apparatet i brug og arbejder med apparatet.

Manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifterne er en trussel mod liv og levede.

Opbevar denne vejledning, så alle brugere har adgang til den. Se betjeningsvejledningen til de tilsluttede apparater.

Sikkerhedsanvisninger

Af sikkerhedsgrunde må børn og unge under 16 år samt personer, der ikke er fortrolige med denne betjeningsvejledning, ikke benytte apparatet. Børn må ikke bruge apparatet som Legetøj.

Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden.

Sørg for at holde andre personer på sikker afstand af arbejdspladsen.

Det er ikke tilladt for børn og uvedkommende at opholde sig i arbejdsområdet. Undgå, at andre personer berører loddeværktøjet eller kablet.

⚠ ADVARSEL Elektrisk stød

Hvis styreenheden ikke tilsluttes korrekt, er der risiko for tilskadekomst på grund af elektrisk stød, og apparatet kan blive beskadiget.

- Læs de vedlagte sikkerhedsanvisninger, sikkerhedsanvisningerne i betjeningsvejledningen samt vejledningen til styreaggregatet helt igennem før ibrugtagning af styreaggregatet, og overhold forsigtighedsforanstaltningerne deri.
- Tilslut kun WELLER værktøj.

På et defekt apparat kan aktive ledere være blottagte eller beskyttelseslederen kan være ude af funktion.

- Reparationer skal udføres af personer, som er uddannet af Weller.
- Hvis elværktøjets netledning er beskadiget, skal den udskiftes med en specialfremstillet netledning, som kan fås vi kundeservice.

Pas på elektrisk stød. Ved loddeværktøj, som er udført antistatisk, har grebet ledeevne.

- Undgå berøring med jordede dele, f.eks. rør, varmeelementer, komfurer og køleskabe.
- Benyt ikke loddeværktøjet i fugtige eller våde omgivelser.
- Arbejd ikke med dele, der står under spænding.

⚠ ADVARSEL Forbrændingsfare

Under drift med styreenheden kan loddeværktøjet forårsage forbrændinger. Værktøj kan være varmt, længe efter at du har slukket.

- Loddeværktøjet skal placeres i sikkerhedsholderen i slukket tilstand. Sørg for, at sikkerhedsbakken står stabilt.
- Skift af dyse kun i kold tilstand

Forbrændingsfare ved flydende loddetin. Sørg for beskyttelse mod tinsprøjt.

- Anvend velegnet beskyttelsestøj til beskyttelse mod forbrændinger. Sørg for at beskytte dine øjne, og brug beskyttelsesbriller.
- Ved bearbejdning af lim skal limproducentens advarsler altid overholdes.

⚠ ADVARSEL Brandfare

Tildækning af loddeværktøjet eller sikkerhedsbakken er forbundet med brandfare.

- Loddeværktøjet og sikkerhedsbakken skal altid holdes fri.
- Bring ikke brandbare genstande, væsker eller gasser i nærheden af varmt loddeværktøj.
- Varmluftkolben må aldrig rettes mod personer eller brændbare genstande.

Loddeværktøjet skal opbevares på et sikkert sted.

Ubrugte enheder og værktøjer skal opbevares på et tørt, højt

eller aflåst sted, uden for børns rækkevidde. Loddeværktøjer, som ikke anvendes, skal gøres spændings- og trykfri.

Netkablet må kun tilsluttes de dertil godkendte stikdåser eller adaptere. Kontroller, om netspændingen stemmer overens med oplysningerne på typeskiltet. Tilslut kun maskine til stikdåsen i slukket tilstand.

Anvend ikke kablet til formål, som det ikke er beregnet til. Bær aldrig apparatet i kablet. Benyt ikke kablet til at trække stikket ud af stikkontakten. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.

Vær opmærksom. Vær opmærksom på, hvad du foretager dig. Brug din sunde fornuft under arbejdet. Loddeværktøjet bør ikke anvendes, hvis man er ukoncentreret.

Undgå unaturlige kroppsstillinger. Indret arbejdspladsen ergonomisk rigtigt. Undgå en forkert kroppsstilling under arbejdet, da dette kan medføre holdningsskader.

Kun loddeværktøj i fejlfri stand må benyttes. Beskyttelsesanordninger må ikke deaktiveres.

Fejl og defekter skal afhjælpes omgående. Hver gang før brug af apparatet / værktøjet skal du omhyggeligt undersøge beskyttelsesanordninger for fejlfri og korrekt funktion. Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer fejlfrit og ikke sidder fast, eller om dele er beskadiget. Alle dele skal monteres korrekt og opfylde alle betingelser for at sikre en fejlfri drift af apparatet.

Anvend det rigtige værktøj. Anvend kun tilbehør eller hjælpeudstyr, som fremgår af tilbehørslisten eller er godkendt af producenten. Anvend kun WELLER tilbehør eller hjælpeudstyr til originale WELLER apparater. Brug af andre værktøjer og tilbehør kan udgøre en risiko for skader for dig.

Sørg for at sikre værktøjet. Anvend spændeanordninger til at holde emnet fast.

Anvend en udsugningsanordning til lodderør. Hvis der er mulighed for tilslutning af udsugningsanordninger til lodderør, skal du kontrollere, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.

Tiltænkt Formål

Forsyningsenhed til WELLER loddeværktøj. Brug kun varmluftstationen til det formål, der er angivet i betjeningsvejledningen, dvs. til lodning under de her angivne betingelser. Dette apparat må kun anvendes ved stuetemperatur og indendørs. Skal beskyttes mod fugt og direkte sollys.

Brugergrupper

På grund af varierende høje risici og potentielle farer må visse arbejdsstrin kun udføres af uddannede fagfolk.

Arbejdsstrin	Brugergrupper
Foreskrevet varmluftparameter	Fagpersonale med teknisk uddannelse
Udskiftning af elektriske af reservedele	Elektriker
Fastsættelse af vedligeholdelsesintervaller	Sikkerhedsrepræsentant
Betjening	Lægmænd
Betjening Udskiftning af elektriske af reservedele	Tekniske lærlinge under vejledning og opsyn af en uddannet fagmand

Pleje og vedligeholdelse



TRÆK STIK UD AF STIKDÅSEN FØR ALLE ARBEJDE PÅ MASKINEN. LAD APPARATET KØLE AF.

Kontrollér alle tilsluttede kabler og slanger for beskadigelser og fejlfri funktion før ibrugtagning. Beskadigede elværktøjer skal omgående tages ud af drift. Tilstoppe dyser må ikke anvendes.

Reparationer skal udføres af personer, som er uddannet af Weller.



Anvend kun originale reservedele.

Kontakt venligst vores kundeservice: technical-service@weller-tools.com

Vær opmærksom på sikkerhedsværdien på typeskiltet.

Fejlmeldinger og fejlfhjælpning

Melding/symptom	Mulig årsag	Mulig afhjælpning
Det højre LED-område blinker rødt	Varmeelement defekt	Udskift varmeelement
Det venstre LED-område blinker rødt	Varmeelementter-mokobling defekt	Udskift varmeelement
Hele LED-området blinker rødt	Sikkerhedsstand ikke tilsluttet	Tilslut sikkerhedsstand

Garanti

Kontraktforholdet mellem os og køberen er underlagt tysk lov, medmindre andet er fastsat i en eksisterende kontrakt mellem os og køberen.

Købers reklamationsret (garantikrav) forældes et år efter levering til køber. Dette gælder ikke for købers regreskrav i henhold til §§ 478, 479 BGB.

Vi er kun ansvarlige for en garanti givet af os, hvis garantien for kvalitet eller holdbarhed er givet af os skriftligt og ved brug af udtrykket „garanti“ eller et tilsvarende udtryk på et fremmedsprog.

Garantien bortfalder i tilfælde af forkert brug, og hvis produkterne er blevet ændret af ukvalificerede personer.

Disse bestemmelser gælder ikke, hvis kontraktforholdet mellem os og køberen på grund af en kontraktlig aftale eller af andre årsager ikke er underlagt tysk lov, men en udenlandsk lov, og den udenlandske lov indeholder forskellige regler om garanti, som er ufravigelige og dermed har forrang for de regler i tysk lov, der er angivet her.

Besøg www.weller-tools.com for mere information.

Tekniske Data

Varmluftstation		WXHotAir
Dimensioner L x B x H	(mm)	191 x 162 x 106
	(inch)	7.52 x 6.38 x 4.17
Vægt	(kg)	1,91
Netspænding	(V/Hz)	230 / 50 (T0053173699)
Sikring		230 V T4 A
Effektforbrug	(W)	800 (900)
Beskyttelsesklasse		I
Air flow	(l/min)	
	50°C	1-50
	300°C	2-90
Temperaturområde		
	(°C)	50-600
	(°F)	120-1100
Temperaturøjagtighed	(°C/°F)	± 30 / ± 54
Støjniveau på 1 meters afstand ved maks. luftgennemstrømning	(dB(A))	56

Billederne kan variere i farve; tekniske specifikationer og funktioner forbliver uændrede.

Symboler



Bemærk!



Advarsel! Forbrændingsfare!



Læs betjeningsvejledningen!



Varmluft



Vakuum



Før gennemførelse af arbejder på apparat skal stikket altid trækkes ud af stikkontakten.



ESD-korrekt design og ESD-korrekt arbejdsplads



CE-mærke



Sikring



Sikkerhedstransformator



Bortskaffelse

Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt værktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.



Ennen kuin otat tämän laitteen käyttöön ja alat tehdä töitä sen kanssa, lue tämä ohjekirja ja turvallisuusohjeet kokonaisuudessaan läpi.

Turvallisuusmääräysten noudattamatta jättäminen voi uhata henkeä ja elämää.

Säilytä tätä ohjekirjaa sellaisessa paikassa, jossa se on kaikkien laitteella työskentelevien käytettävissä. Noudata kulloisiakin kytkettyjen laitteiden käyttöohjeita.

Turvallisuusohjeet

Turvallisuussyistä tätä laitetta eivät saa käyttää lapset ja alle 16-vuotiaat nuoret eivätkä henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet tähän käyttöohjekirjaan. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, jotka ovat fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoitettuja tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietämystä laitteen käytöstä.

Pidä sivulliset etäällä työpisteestä.

Lapset ja asiattomat henkilöt eivät saa oleskella työskentelyalueella. Älä anna kenenkään koskettaa juotinta tai sen johtoa.

VAROITUS Sähköisku

Ohjainlaitteen epäasianmukainen kytkentä aiheuttaa sähköisku- ja loukkaantumiswaaran ja voi vaurioittaa laitetta.

- Lue oheiset turvallisuusohjeet, tämän käyttöohjekirjan turvallisuusohjeet sekä ohjainlaitteen mukana olevat ohjeet täydellisesti läpi ennen ohjainlaitteen käyttöönottoa ja noudata niissä ilmoitettuja varotoimenpiteitä.
- Liitä laitteeseen vain WELLER työkaluja.

Jos laite on vioittunut, jännitteisiä johtoja voi olla paljain tai maadoitusjohto saattaa olla toimimaton.

- Korjaustöitä saavat tehdä vain Wellerin kouluttamat henkilöt.
- Jos sähkötyökalun virtajohto on vaurioitunut, se täytyy korvata erikoisvalmisteisella virtajohdolla, joka voidaan tilata huoltoedustajalta.

Vältä sähköiskuja. Antistaattisiksi valmistettujen juotinten kädensija johtaa sähköä.

- Älä kosketa millään ruumiinosalla metallisia osia, kuten putkia, lämpöpattereita, liesiä, jääkaappeja.
- Älä käytä juotinta kosteassa tai märässä ympäristössä.
- Älä työstä jännitteen alaisina olevia työkalupileiteja.

VAROITUS Palovammavaara

Ohjainlaitteen käytön yhteydessä juottotyökalun kohdalla on palovammavaara. Työkalut voivat olla poiskytkennän jälkeen vielä pitemmän ajan kuumia.

- Juotostyökalu on asetettava turvatelineeseen pois kytkettynä. Varmista, että turvateline on tukevasti alustallaan.
- Suuttimen vaihto vain kylmänä

Nestemäinen juottotina aiheuttaa palovammojen vaaran. Suojaa itsesi tinanroiskeilta.

- Käytä asiaankuuluvaa suojavaatetusta palovammojen välttämiseksi. Suojaa silmiäsi ja käytä suojalaseja.
- Liimojen käsittelyssä on huomioitava erityisesti liiman valmistajan antamat varoitukset.

VAROITUS Palovaara

Palovaara, jos peität juotoslaitteen tai turvatelineen.

- Pidä juotoslaite ja turvateline aina vapaana.
- Kuumen juottimen läheisyydessä ei saa olla syttyviä esineitä, nesteitä tai kaasuja.
- Katso, ettei kuumailmasuutin osu ihmisiin tai helposti syttyviin esineisiin.

Säilytä juotin turvallisessa paikassa. Käyttämättömät laitteet ja työkalut on säilytettävä kuivassa, korkealla tai lukitussa paikassa, lasten ulottumattomissa. Tee juotostyökalut jännitteettömiksi ja paineettomiksi, kun lopetat niiden käytön.

Verkkokaapelin saa liittää vain sitä varten hyväksytyihin verkkopistorasioihin tai adaptereihin. Tarkasta, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä annettua lukemaa. Laitteen käynnistyskytkin on oltava - asennossa, kun tulppa työnnetään pistorasiaan.

Älä käytä kaapelia tarkoituksiin, joihin sitä ei ole tarkoitettu. Älä missään tapauksessa kanna laitetta johdosta. Älä vedä pistoketta pistorasiasta tarttumalla johtoon. Suojaa johtoa kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä kulmilta.

Ole tarkkaavainen. Keskity tekemääsi työhön. Ole aina varovainen kaikissa töissä. Älä käytä juotinta, jos et pysty keskittymään työhösi.

Vältä vaikeita työasentoja. Yritä luoda työasemastastasi ergonomisesti miellyttävä. Vältä väärää työasentoa, asento- virheet aiheuttavat ryhtivikoja.

Juotinta saa käyttää ainoastaan teknisesti virheettömässä kunnossa. Varolaitteita ei saa ottaa pois käytöstä.

Häiriöt ja viat täytyy korjata välittömästi. Ennen laitteen/ työkalun jokaista käyttökertaa täytyy tarkistaa huolellisesti, että varolaitteet toimivat moitteettomasti ja määräysten mukaisesti. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä jumitu. Varmista, että kaikki osat ovat ehjiä. Laitteen moitteettoman toiminnan takaamiseksi kaikkien osien täytyy olla oikein asennettuina paikoillaan ja täyttää kaikki asiaan- kuuluvat vaatimukset.

Käytä oikeaa työkalua. Käytä vai sellaisia tarvikkeita tai lisälaitteita, jotka on ilmoitettu tarvikelistassa tai joiden käyttöön valmistaja on antanut luvan. Käytä WELLER-tarvikkeita tai lisälaitteita vain alkuperäisissä WELLER-laitteissa. Muiden työkalujen ja tarvikkeiden käyttö voi aiheuttaa sinulle loukkaantumisaarua.

Varmista työkalun turvallisuus. Käytä kiinnityslaitteita työkalun paikoillaan pitämiseen.

Käytä juotossavun poistomuria. Kun käytettävissä on juotossavun imurin liitännään tarvittavat varusteet, varmista, että ne on kytketty paikoilleen ja että niitä käytetään oikein.

Tarkoituksenmukainen Käyttö

Syöttöyksikkö WELLER juotostyökaluille. Käytä kuumailmasemaa yksinomaan käyttöohjekirjassa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti juottamiseen tässä mainituilla edellytyksillä.

Tätä laitetta saa käyttää vain huonelämpötilassa ja sisätiloissa. Suojaa kosteudelta ja suoralta auringonpaisteelta.

Käyttäjärühmät

Suuremman onnettomuusvaaran takia joitakin työvaiheita saavat tehdä vain koulutetut ammattihenkilöt.

Työvaihe	Käyttäjärühmät
Kuumailmaparametrien esiasetus	Teknisen koulutuksen omaava ammattihenkilöstö
Sähköisten varaosien vaihto	Sähköasentajat
Huoltovälien esiasetus	Turvallisuusammattilaiset
Laitteen käyttö	Työntekijät
Laitteen käyttö Sähköisten varaosien vaihto	Teknisen alan oppisopimus- koulutettavat koulutetun ammattilaisen valvonnassa

aseman hoito ja huolto

VAROITUS



Ennen korjaus- ja huoltotöiden aloittamista on pistotulppa irrotettava pistorasiasta. Anna laitteen jäähtyä.

Tarkasta ennen käyttöönottoa, että kaikki kytketyt johdot ja letkut ovat vaurioittomia ja että ne toimivat kunnolla. Poista vialliset sähkötyökalut välittömästi käytöstä. Tukkeutuneita suuttimia ei saa käyttää.

Korjaustöitä saavat tehdä vain Wellerin kouluttamat henkilöt.



Käyttäkää ainoastaan alkuperäisiä varaosia.

Ota yhteyttä asiakaspalveluumme: technical-service@weller-tools.com

Huomioi laitekilvessä ilmoitettu sulakearvo.

Vikailmoitukset ja vikojen korjaaminen

Ilmoitus/vika	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpiteet
Oikea LED-alue vilkkuu punaisena	Lämmityselementti viallinen	Vaihda lämmityselementti
Vasen LED-alue vilkkuu punaisena	Lämmityselementin termoelementti viallinen	Vaihda lämmityselementti
Koko LED-alue vilkkuu punaisena	Turvataline ei kytketty	Kytke turvataline

Takuu

Meidän ja ostajan väliseen sopimussuhteeseen sovelletaan Saksan lakia, ellei meidän ja ostajan välisessä voimassa olevassa sopimuksessa toisin määrätä.

Ostajan virheitä koskevat vaatimukset (takuuvaatimukset) vanhentuvat vuoden kuluttua siitä, kun tuote on toimitettu ostajalle. Tämä ei koske Saksan siviilioikeuslain (BGB) 478 ja 479 §:n mukaisia ostajan takautumisvaatimuksia.

Olemme vastuussa antamastamme takuusta vain, jos olemme antaneet kirjallisen laatu- tai kestävyystakuun ja käyttäneet takuu-käsitettä tai vastaavaa vieraskielistä käsitettä.

Takuu raukeaa tuotteen epäasianmukaisen käytön yhteydessä, ja kun sitä epäpätevät henkilöt ovat sitä käsitelleet.

Näitä määräyksiä ei sovelleta, jos meidän ja ostajan väliseen sopimussuhteeseen ei sopimuksen perusteella tai muista syistä sovelleta Saksan lakia vaan ulkomaista lakia ja jos ulkomaiseen lakiin sisältyy erilaisia takuusääntöjä, jotka ovat pakottavia ja siten ensisijaisia tässä esitettyihin Saksan lain sääntöihin nähden.

Lisätietoja on osoitteessa www.weller-tools.com.

Tekniset Arvot

Kuumailma-asema		WXHotAir
Mitat P x L x K	(mm)	191 x 162 x 106
	(inch)	7.52 x 6.38 x 4.17
Paino	(kg)	1,91
Verkköjännite	(V/Hz)	230 / 50 (T0053173699)
Sulake		230 V T4 A
Tehonotto	(W)	800 (900)
Suojausluokka		I
Ilmavirta	(l/min)	
	50°C	1-50
	300°C	2-90
Lämpötila-alue		
	(°C)	50-600
	(°F)	120-1100
Lämpötilatarkkuus	(°C/°F)	± 30 / ± 54
Melutaso 1 m etäisyydellä maks. ilmapirrassa	(dB(A))	56

Kuvien värit voivat poiketa; tekniset tiedot ja toiminnot pysyvät muuttumattomina.

Symbolit



Huomio!



Varoitus! Palovammavaara!



Lue käyttöopas!



Kuumailma



Tyhjio



Vedä aina pistoke irti pistorasiasta, ennen kuin alat tekemään laitteeseen liittyviä töitä.



ESD-turvallinen muotoilu ja ESD-turvallinen työpiste



CE-merkki



Sulake



Turvamuunnin



Hävittäminen

Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalous-jätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Διαβάστε πλήρως αυτές τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας πριν τη θέση σε λειτουργία και προτού αρχίσετε την εργασία με τη συσκευή.

Σε περίπτωση μη τήρησης των κανονισμών ασφαλείας υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή και την αριμείλεια σας.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χειρισμού έτσι, ώστε να είναι προσίτες σε όλους τους χρήστες. Προσέξτε τις εκάστοτε οδηγίες λειτουργίας των συνδεδεμένων συσκευών.

Υποδείξεις ασφαλείας

Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται σε παιδιά και νεαρά άτομα κάτω των 16 ετών καθώς και σε άτομα, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες λειτουργίας, να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη Συσκευή.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα

(συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών, με περιορισμένες φυσικές ή πνευματικές ικανότητες ή με περιορισμένες ικανότητες αίσθησης/αντίληψης ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις.

Κρατάτε τα άλλα άτομα μακριά από τη θέση εργασίας σας.

Η παραμονή παιδιών και αναρμόδιων ατόμων στην περιοχή εργασίας δεν επιτρέπεται. Μην αφήσετε άλλα άτομα να ακουμπήσουν το εργαλείο συγκόλλησης ή το καλώδιο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Ηλεκτροπληξία

Λόγω μη ενδεδειγμένης σύνδεσης της μονάδας ελέγχου, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία και μπορεί να υποστεί ζημιά η συσκευή.

- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας, τις υποδείξεις ασφαλείας σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας καθώς και τις οδηγίες χειρισμού της μονάδας ελέγχου πριν τη θέση σε λειτουργία της μονάδας ελέγχου και προσέξτε τα μέτρα προφύλαξης που αναφέρονται εκεί.
- Συνδέστε μόνο εργαλεία WELLER.

Σε περίπτωση ελαττωματικής συσκευής τυχόν ενεργοί (ηλεκτροφόροι) αγωγοί μπορεί να βρίσκονται ελεύθεροι ή ο αγωγός γείωσης να είναι χωρίς λειτουργία.

- Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από άτομα εκπαιδευμένα από τη Weller.
- Εάν ο αγωγός σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου είναι κατεστραμμένος, πρέπει να αντικατασταθεί από έναν ειδικά προετοιμασμένο αγωγό σύνδεσης, ο οποίος διατίθεται μέσω της οργάνωσης του σέρβις πελατών.

Προστατευτείτε από την ηλεκτροπληξία. Σε αντιστατικά κατασκευασμένα εργαλεία συγκόλλησης η λαβή είναι αγώγιμη.

- Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες μέρη, π.χ. σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο συγκόλλησης σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον.
- Μην εργάζεστε σε μέρη που βρίσκονται υπό τάση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος εγκαύματος!

Κατά τη λειτουργία της μονάδας ελέγχου υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος στο εργαλείο συγκόλλησης. Τα εργαλεία μετά την απενεργοποίηση μπορεί να είναι ακόμα καυτά για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

- Το εργαλείο συγκόλλησης πρέπει να τοποθετηθεί στη βάση αναπόθεσης ασφαλείας σε απενεργοποιημένη κατάσταση. Εξασφαλίστε μια ασφαλή στήριξη της βάσης αναπόθεσης ασφαλείας.
- Αλλαγή ακροφυσίου μόνο σε κρύα κατάσταση

Κίνδυνος εγκαύματος από τον υγρό κασσίτερο κόλλησης (καλάι). Προστατευτείτε από τις πιπιλιές του κασσίτερου κόλλησης.

- Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, για να προστατευτείτε από τα εγκαύματα. Προστατέψτε τα μάτια σας και φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
- Κατά την επεξεργασία κόλλας πρέπει να προσέξετε ιδιαίτερα τις προειδοποιητικές υποδείξεις του κατασκευαστή της κόλλας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πυρκαγιάς

Η κάλυψη της συσκευής συγκόλλησης ή της βάσης αναπόθεσης ασφαλείας εγκυμονεί κίνδυνο πυρκαγιάς.

- Διατηρείτε τη συσκευή συγκόλλησης και τη βάση αναπόθεσης ασφαλείας πάντοτε ελεύθερες.
- Μη φέρετε εύφλεκτα αντικείμενα, υγρά ή αέρια κοντά στο καυτό εργαλείο συγκόλλησης.
- Μη δέχεται με το έμβολο θερμού αέρα πάνω σε άτομα ή εύφλεκτα αντικείμενα.

Φυλάξτε το εργαλείο συγκόλλησης με ασφάλεια.

Αχρησιμοποίητες συσκευές και εργαλεία πρέπει να αποθηκεύονται σε ξηρό, υπερυψωμένο ή κλειδωμένο χώρο, μακριά από παιδιά. Θέστε τα μη χρησιμοποιούμενα εργαλεία συγκόλλησης εκτός τάσης και εκτός πίεσης.

Το ηλεκτρικό καλώδιο επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο σε εγκεκριμένες γι' αυτό πρίζες του ρεύματος ή προσαρμολγίες. Ελέγξτε, εάν η τάση του δικτύου ταυτίζεται με την τιμή στην πινακίδα τύπου. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα μόνο όταν είναι απενεργοποιημένη.

Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται. Μη μεταφέρετε τη συσκευή ποτέ από το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο, για να τραβήξετε το φως από την πρίζα του ρεύματος. Προστατεύετε το καλώδιο από ζέστη, λάδι και κοφτερές ακμές.

Να είστε προσεκτικοί. Προσέχετε, τι κάνετε. Δείξτε ιδιαίτερη σύνεση στην εργασία. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο συγκόλλησης, όταν δεν είστε συγκεντρωμένοι.

Αποφύγετε την ασυνήθιστη στάση του σώματος.

Διαμορφώστε τη θέση εργασίας σας εργονομικά σωστά. Αποφύγετε την κακή στάση του σώματος κατά την εργασία, η κακή στάση του σώματος προκαλεί σωματικές βλάβες.

Το εργαλείο συγκόλλησης επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία μόνο σε τεχνικά άψογη κατάσταση. Οι διατάξεις προστασίας δεν επιτρέπεται να θεθούν εκτός λειτουργίας.

Οι βλάβες και τα ελαττώματα πρέπει να αποκαθίστανται αμέσως. Πριν από κάθε χρήση της συσκευής / του εργαλείου πρέπει να ελέγχονται οι διατάξεις προστασίας προσεκτικά για την άψογη και σύμφωνα με το σκοπό προορισμού λειτουργία τους. Ελέγξτε, εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα και δε μαγκώνουν ή εάν κάποια μέρη είναι χαλασμένα. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά συναρμολογημένα και να πληρούν όλες τις προϋποθέσεις, για την εξασφάλιση μιας άψογης λειτουργίας της συσκευής.

Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα ή πρόσθετες συσκευές, που αναφέρονται στον κατάλογο των εξαρτημάτων ή έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή. Χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή πρόσθετες συσκευές WELLER μόνο στις γνήσιες συσκευές WELLER. Η χρήση άλλων εργαλείων και αξεσουάρ μπορεί να συνιστά κίνδυνο τραυματισμού ή εισίας.

Ασφαλίστε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε διατάξεις σύσφιξης για τη συγκράτηση του επεξεργαζόμενου τεμαχίου.

Χρησιμοποιείτε έναν απορροφητήρα του καπνού συγκόλλησης. Όταν υπάρχουν διατάξεις για τη σύνδεση απορροφητήρων του καπνού συγκόλλησης, βεβαιωθείτε, ότι οι απορροφητήρες είναι συνδεδεμένοι και χρησιμοποιούνται σωστά.

Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού

Τροφοδοτικό για εργαλεία συγκόλλησης WELLER. Χρησιμοποιείτε το σταθμό θερμού αέρα αποκλειστικά σύμφωνα με το σκοπό που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας για συγκόλληση κάτω από τις αναφερόμενες εδώ προϋποθέσεις.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και σε εσωτερικούς χώρους. Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Ομάδες χρηστών

Λόγω των διαφορετικών επιπέδων κινδύνου και των πιθανών επικινδύνων καταστάσεων ορισμένα βήματα εργασίας επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένα εξειδικευμένα άτομα.

Βήμα εργασίας	Ομάδες χρηστών
Προεπιλογή των παραμέτρων θερμού αέρα	Τεχνικό προσωπικό με ειδική εκπαίδευση
Αντικατάσταση των ηλεκτρικών ανταλλακτικών	Ειδικευμένος ηλεκτρολόγος
Προεπιλογή των χρονικών διαστημάτων συντήρησης	Ειδικός ασφαλείας
Χειρισμός	Προσωπικό χωρίς ιδιαίτερες γνώσεις
Χειρισμός Αντικατάσταση των ηλεκτρικών ανταλλακτικών	Τεχνικά μαθητευόμενοι κάτω από την καθοδήγηση και επίβλεψη ενός εκπαιδευμένου τεχνικού

Φροντίδα και συντήρηση της συσκευής**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Πριν από την πραγματοποίηση εργασιών στη συσκευή βγάλτε το ρευματολήπτη από την πρίζα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

Πριν τη θέση σε λειτουργία ελέγξτε όλα τα συνδεδεμένα καλώδια και όλους τους εύκαμπτους σωλήνες για τυχόν ζημιές και άψογη λειτουργία.

Αποφύγετε αμέσως οποιαδήποτε περαιτέρω χρήση με ελαττωματικά ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φραγμένα στόμια αναρρόφησης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν.

Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από άτομα εκπαιδευμένα από τη Weller.



Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά WELLER.

Παρακαλώ επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών μας: technical-service@weller-tools.com
Προσέξτε την τιμή της ασφάλειας στην πινακίδα τύπου.

Μηνύματα και άρση σφαλμάτων

Μήνυμα/Σύμπτωμα	Πιθανή αιτία	Μέτρα προς αντιμετώπιση
Η δεξιά περιοχή LED αναβοσβήνει κόκκινο	Ελαττωματικό θερμαντικό στοιχείο	Αντικαταστήστε το θερμαντικό στοιχείο
Η αριστερή περιοχή LED αναβοσβήνει κόκκινο	Θερμοζεύγος θερμαντικού στοιχείου ελαττωματικό	Αντικαταστήστε το θερμαντικό στοιχείο



Ολόκληρη η περιοχή LED αναβοσβήνει κόκκινο	Βάση ασφαλείας μη συνδεδεμένη	Συνδέστε βάση ασφαλείας
--	-------------------------------	-------------------------

Εγγύηση

Η συμβατική σχέση μεταξύ εμάς και του αγοραστή διέπεται από το γερμανικό δίκαιο, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά σε οποιαδήποτε ενδεχομένως υφιστάμενη σύμβαση μεταξύ εμάς και του αγοραστή.

Οι αξιώσεις του αγοραστή για ελαττώματα (αξιώσεις νόμιμης εγγύησης) παραγράφονται ένα έτος μετά την παράδοση στον αγοραστή. Αυτό δεν ισχύει για τις αξιώσεις του αγοραστή που απορρέουν από τα άρθρα 478, 479 BGB.

Ευθυνόμαστε βάσει εγγύησης που παρέχουμε ως κατασκευαστής μόνο εφόσον η εγγύηση ποιότητας ή διάρκειας έχει δοθεί από εμάς γραπτώς και με χρήση του όρου «εγγύηση κατασκευαστή» ή ισοδύναμου όρου σε ξένη γλώσσα.

Η εγγύηση κατασκευαστή παύει να ισχύει σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης και τροποποίησης των προϊόντων από μη εξειδικευμένα άτομα.

Οι παρούσες διατάξεις δεν εφαρμόζονται εάν, λόγω συμβατικής συμφωνίας ή για άλλους λόγους, η συμβατική σχέση μεταξύ εμάς και του αγοραστή δεν διέπεται από το γερμανικό δίκαιο αλλά από αλλοδαπό δίκαιο και το αλλοδαπό δίκαιο περιέχει διαφορετικούς κανόνες περί νόμιμης εγγύησης, οι οποίοι είναι υποχρεωτικοί και συνεπώς υπερισχύουν των κανόνων του γερμανικού δικαίου που παρατίθενται εδώ.

Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.weller-tools.com.

Τεχνικά στοιχεία

Σταθμός θερμού αέρα		WXHotAir
Διαστάσεις Μ x Π x Υ	(mm)	191 x 162 x 106
	(inch)	7.52 x 6.38 x 4.17
Βάρος	(kg)	1,91
Τάση δικτύου	(V/Hz)	230 / 50 (T0053173699)
Ασφάλεια		230 V T4 A
Κατανάλωση ισχύος	(W)	800 (900)
Κατηγορία προστασίας		I
Ποσότητα αέρα	(l/min)	
	50°C	1-50
	300°C	2-90
Περιοχή θερμοκρασίας	(°C)	50-600
	(°F)	120-1100
Ακρίβεια θερμοκρασίας	(°C/°F)	± 30 / ± 54
Στάθμη θορύβου σε 1 m απόσταση στο μέγιστο ρεύμα αέρα	(dB(A))	56

Οι εικόνες ενδέχεται να διαφέρουν χρωματικά· οι τεχνικές προδιαγραφές και οι λειτουργίες παραμένουν αμετάβλητες.

Σύμβολα



Προσοχή!



Προειδοποίηση! Κίνδυνος εγκαύματος!



Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού!



Καυτός αέρας



Κενό



Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στη συσκευή τραβάτε πάντοτε το φως από την πρίζα του ρεύματος.



ESD συμβατός σχεδιασμός και ESD συμβατή θέση εργασίας



Σήμα CE



Ασφάλεια



Μετασχηματιστής ασφαλείας



Απόσυρση

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Cihazı çalıştırmadan ve işleme almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını dikkatlice okuyunuz.

Güvenlik talimatlarına uyulmaması durumunda hayati tehlike oluşabilir.

Bu kullanım kılavuzunu bütün kullanıcıların erişebileceği bir yerde muhafaza ediniz. Bağlı cihazların ilgili kullanım kılavuzlarını dikkate alınız.

Güvenlik uyarıları

Güvenlik nedenlerinden dolayı çocukların, 16 yaş altındaki gençlerin ve bu işletim kılavuzu hakkında bilgi sahibi olmayan kişilerin aleti kullanması yasaktır. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.

Bu alet (çocuklar dahil) sınırlı fiziksel, algısal veya mental yetkinliğe sahip kişilerin veya deneyim veya bilgi eksikliği bulunan kişilerin kullanımına uygun değildir.

Çalışma sahasına başka kişilerin girmesine izin vermemelisiniz.

Çalışma sahasına çocukların ve yetkisiz kişilerin girmesine izin verilmez. Başkalarının lehimleme aletine veya kabloya dokunmasına izin vermemelisiniz.

⚠ UYARI

Elektrik çarpması

Usulüne uygun olarak yapılmayan kumanda cihazı bağlantılarında elektrik çarpması sonucu yaralanma tehlikesi vardır ve cihaz zarar görebilir.

- Kontrol ünitesini işletme almadan önce; ekteki güvenlik uyarılarını, bu kullanım kılavuzundaki güvenlik uyarılarını ve kontrol ünitenizin talimatlarında yer alan uyarıları eksiksiz şekilde okuyunuz ve bu belgelerde belirtilen koruyucu önlemleri dikkate alınız.
- Sadece WELLER aletleri bağlanmalıdır.

Cihaz arızalı ise aktif hatlar açıkta olabilir veya topraklama hattı çalışmıyor olabilir.

- Onarım çalışmaları Weller tarafından eğitilmiş personelce gerçekleştirilmelidir.
- Elektrikli aletin bağlantı hattı hasar görmüşse bu hat özel olarak hazırlanmış ve müşteri hizmetleri departmanından temin edilebilen bağlantı hattıyla değiştirilmelidir.

Kendinizi elektrik çarpmasına karşı koruyunuz. Antistatik çalışan lehimleme aletlerinde tutamak iletkenidir.

- Borular, ısıtma elemanları, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmış parçalarla temastan kaçınınız.
- Lehimleme aletini nemli veya ıslak ortamlarda kullanmayınız.
- Akımlı parçalarda çalışmayınız.

⚠ UYARI

Yanma tehlikesi

Kumanda cihazının kullanımı sırasında lehim aletinde yanma tehlikesi ortaya çıkacaktır. Aletleri kapatıldıktan sonra bir süre daha sıcak olabilir.

- Havva aleti kapalı durumda güvenlik gözünde bırakılmalıdır. Emniyet altlığının güvenli bir durumda olmasını sağlayınız.
- Uç değişimi sadece soğuk durumda yapılmalıdır
- **Sıvı lehim malzemesi sebebiyle yanma tehlikesi. Lehim malzemesi sıçramasına karşı kendinizi koruyunuz.**
- Yanıklardan korunabilmek için uygun koruma kıyafeti giyiniz. Gözlerinizi koruyunuz ve bir koruyucu gözlük takınız.
- Yapıştırıcılar ile çalışılması sırasında yapıştırıcı üreticisinin özel uyarı notlarına dikkat edilmelidir.

⚠ UYARI

Yangın tehlikesi

Lehim aleti veya emniyet altlığının üzerinin örtülmesi yangın tehlikesine neden olur.

- Lehim aleti ve emniyet altlığının üzeri kapatılmamalıdır.
- Sıcak lehimleme aletinin yakınına yanıcı maddeler, sıvılar veya gazlar getirmeyiniz.
- Sıcak hava pistonu kişilere veya yanıcı cisimlere doğrultulmamalıdır.

Lehimleme aletinizi güvenli bir yerde bulundurunuz.

Kullanılmayan cihazlar ve araçlar, çocukların erişemeyeceği, kuru, yüksek veya kilitli bir yerde saklanmalıdır. Kullanılmayan lehim aletlerinin gerilim ve basınç bağlantıları kesilmelidir.

Şebeke kablosu sadece onaylanmış şebeke prizlerine veya adaptöre takılmalıdır. Şebeke geriliminin tip etiketi üzerindeki verilerle uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Aleti sadece kapalı iken prize takın.

Kabloyu, uygun olmayan amaçlar için kullanmayınız.

Cihazı asla kablосundan tutarak taşımayınız. Kabloyu, soketi prizden çekmek için kullanmayınız. Kabloyu sıcaklık, yağ ve kesici kenarlardan koruyunuz.

Dikkatli olunuz. Çalışmalar sırasında dikkatli olunuz. Özenli çalışınız. Konsantre olmadığınız zaman lehimleme aletini kullanmayınız.

Normal olmayan tutuşlardan kaçınınız. İş alanınızı ergonomik olarak düzenleyiniz. Çalışmalar sırasında tutma hatalarından kaçınınız, tutma hataları hasarlara neden olur.

Lehimleme aleti sadece teknik olarak uygun durumlarda çalıştırılmalıdır. Koruma tertibatları çıkarılmamalı veya devre dışı bırakılmamalıdır.

Arızalar ve hatalar derhal giderilmelidir. Cihazın / aletin her kullanımından önce koruma tertibatlarının sorunsuz ve düzgün çalıştığından emin olunmalıdır. Hareketli parçalar sorunsuz çalışma, sıkışma veya hasarlı olma bakımından kontrol edilmelidir. Tüm parçalar doğru şekilde monte edilmiş olmalı ve cihazın sorunsuz şekilde çalışması için gereken tüm koşulları karşılamalıdır.

Doğru aletleri kullanınız. Sadece aksesuar listesinde bulunan veya üretici tarafından onaylanan aksesuarları ve ilave cihazları kullanınız. WELLER aksesuarlarını veya ilave cihazlarını sadece orijinal WELLER cihazlarında kullanınız. Diğer araç ve aksesuarların kullanımı size yaralanma riski oluşturabilir.

Aleti emniyete alınız. İşlenen parçayı sabitlemek için germe tertibatları kullanınız.

Lehim dumanı emme sistemi kullanınız. Lehim dumanı emme sistemlerinin bağlantısı için bazı tertibatlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru biçimde kullanıldığından emin olunuz.

Kullanım

WELLER lehim aletlerine yönelik besleme ünitesi. Sıcak hava istasyonunu sadece kullanım talimatında belirtilen amaca yönelik ve lehimleme için aşağıda belirtilen koşullara uygun olarak kullanınız.

Bu cihaz sadece oda sıcaklığında ve iç mekanlarda kullanılabilir. Neme ve doğrudan gelen güneş ışınlarına karşı korunmalıdır.

Kullanıcı grupları

Farklı düzeyde riskler ve tehlike potansiyelleri nedeniyle bazı çalışma adımları sadece eğitimli uzmanlar tarafından yürütülebilir.

Çalışma adımı	Kullanıcı grupları
Sıcak hava parametresi bilgileri	Teknik eğitimli uzman personel
Elektrikli yedek parçaların değiştirilmesi	Uzman elektrik teknisyeni
Bakım aralıkları bilgisi	Güvenlik uzmanı
Kullanım	Uzman olmayan çalışan
Kullanım Elektrikli yedek parçaların değiştirilmesi	Teknik eğitim görenler, eğitimli uzmanların gözetiminde ve talimatıyla çalışabilir

temizliği ve bakımı

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin. Cihazın soğumasını bekleyin.

İlk çalıştırma öncesinde bağlı olan tüm kablolar ve hortumlar hasar ve sorunsuz çalışma bakımından kontrol edilmelidir. Hasarlı elektrikli el aletleri derhal kullanım dışı bırakılmalıdır. Tıkalı uçlar kullanılmamalıdır.

Onarım çalışmaları Weller tarafından eğitilmiş personel- ce gerçekleştirilmelidir.



Sadece orijinal WELLER yedek parçaları kullanılmalıdır.

Lütfen müşteri hizmetlerimizle iletişime geçin: technical-service@weller-tools.com

Tip plakasındaki güvenlik değerine dikkat edilmelidir.

Hata mesajları ve hata giderme

Mesaj/Belirti	Olası neden	Yardım önlemleri
Sağ LED bölgesi kırmızı yanıp sönüyor	Isıtma elemanı arızalı	Isıtma elemanını değiştirin
Sol LED bölgesi kırmızı yanıp sönüyor	Isıtma elemanı termokuplu arızalı	Isıtma elemanını değiştirin
Tüm LED bölgesi kırmızı yanıp sönüyor	Güvenlik standı bağlı değil	Güvenlik standını bağla

Garanti

Alıcı ile aramızdaki sözleşme ilişkisi, alıcı ile aramızdaki mevcut herhangi bir sözleşmede aksi belirtilmedikçe, Alman hukukuna tabi olacaktır.

Alıcının kusur talepleri (garanti talepleri) alıcıya teslimattan bir yıl sonra zaman aşımına uğrayacaktır. Bu kural, alıcının Alman Medeni Kanunu (BGB) Madde 478, 479 uyarınca rücu talepleri için geçerli değildir.

Tarafımızca verilen bir garanti kapsamında yalnızca tarafımızdan yazılı olarak ve „garanti“ terimi veya yabancı dilde eşdeğer bir terim kullanılarak verilmiş kalite veya dayanıklılık garantisi için sorumlu olacağız.

Usule aykırı kullanım ve ürünlere ehliyetsiz kişiler tarafından müdahale edilmesi durumunda garanti geçersizdir.

Bu hükümler, sözleşmeye dayalı anlaşma veya başka nedenlerle, bizimle alıcı arasındaki sözleşmeye dayalı ilişkinin Alman hukuku yerine yabancı bir hukuka tabi olması ve yabancı hukukun garanti konusunda zorunlu olan ve dolayısıyla burada belirtilen Almanya'nın yasal hükümlerine göre öncelikli olan farklı kuralları içermesi durumunda geçerli olmayacaktır.

Daha fazla bilgi için lütfen www.weller-tools.com adresini ziyaret edin.

Teknik Veriler

Sıcak hava istasyonu	WXHotAir	
Boyutlar U x G x Y	(mm)	191 x 162 x 106
	(inch)	7.52 x 6.38 x 4.17
Ağırlık	(kg)	1,91
Şebeke gerilimi	(V/Hz)	230 / 50 (T0053173699)
Sigorta		230 V T4 A
Güç tüketimi	(W)	800 (900)
Koruma sınıfı		I
Air flow	(l/min)	
50°C		1-50
300°C		2-90
Sıcaklık sahası	(°C)	50-600
	(°F)	120-1100
Isı hassasiyeti	(°C/°F)	± 30 / ± 54
1 m mesafeden ses düzeyi Maks. hava akımı için	(dB(A))	56

Görseller renk açısından farklılık gösterebilir; teknik özellikler ve fonksiyonlar değişmeden kalır.

Semboller



Dikkat!



Yarar! Yanma tehlikesi!



Kullanım kılavuzu mutlaka okunmalıdır!



Sıcak hava



Vakum



Alette herhangi bir çalışma gerçekleştirmeden önce mutlaka aletin fişini prizden çekin.



ESD uyumlu tasarım ve ESD uyumlu çalışma alanı



CE işareti



Sigorta



Güvenlik transformatörü



İmha etme

Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayınız! Kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2012/19/EU Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirilmeye gönderilmelidir.



Přečtěte si celý tento návod a bezpečnostní pokyny před uvedením do provozu a před tím, než začnete s přístrojem pracovat.

V případě nedodržení bezpečnostních předpisů hrozí nebezpečí na těle a na životě.

Uchovejte tento návod tak, aby byl přístupný všem uživatelům. Dodržujte pokyny, uvedené v každém z příslušných návodů k provozu připojených přístrojů.

Bezpečnostní pokyny

Z bezpečnostních důvodů nesmějí přístroj používat děti, osoby mladší 16 let a dále osoby, které nebyly obeznámeny s tímto návodem k provozu. Děti si nesmí s přístrojem hrát.

Tento přístroj nesmějí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a ebo znalostí.

Zabraňte dalším osobám, aby se přiblížily k vašemu pracovišti.

V pracovním prostoru se nesmí zdržovat děti a nepovolené osoby. Nenechte jiné osoby dotýkat se páječky nebo kabelu.

VAROVÁNÍ Zásah elektrickým proudem

Nesprávným připojením řídicí jednotky hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a poškození zařízení.

- Před uvedením řídicího zařízení si přečtěte kompletní příložené bezpečnostní pokyny, bezpečnostní pokyny uveden v tomto návodu k obsluze a návod k Vašemu řídicímu zařízení a dodržujte preventivní opatření v nich uvedená.

- Připojujte pouze nástroje WELLER.

Při závadě přístroje mohou aktivní vodiče ležet volně nebo může být ochranný vodič nefunkční.

- Opravy musejí provádět pouze osoby vyškolené firmou Weller.
- Je-li přípojný vedení elektrického nástroje poškozeno, musí se nahradit speciálně seřízením přípojným vedením, které lze získat prostřednictvím zákaznického servisu.

Naležte strzec se poražení proudu. U páječek v antistatickém provedení je rukojeť vodivá.

- Uniká stycnosti z uziemionymi przedmiotami, np. rurami, grzejnikami, piecami i lodówkami.
- Nepoužívejte páječku ve vlhkém a mokřém prostředí.
- Nepracujte na součástech, které se nacházejí pod napětím.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení

Při provozu řídicí jednotky hrozí nebezpečí popálení páječkou. Nástroje mohou po vypnutí zůstat ještě nějakou dobu horké.

- Pájecí zařízení musí být odloženo na bezpečnostní odkládací plochu ve vypnutém stavu. Należy zapewnić prawidłowe ustawienie podstawki zabezpieczającej.
- Výměna trysky pouze ve studeném stavu

Nebezpečí popálení kapalným pájecím cinem. Chraňte se před cinovým rozstříkem.

- Noste odpovídající ochranný oděv, který Vám zajistí ochranu před popáleninami. Chraňte svůj zrak a noste ochranné brýle.
- Při práci s lepidly je třeba dodržovat zejména výstražné pokyny výrobce lepidla.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí požáru

Zakrywanie urządzenia lutowniczego lub podstawki zabezpieczającej stwarza zagrożenie pożarowe.

- Páječka a bezpečnostní stojánek musí zůstat vždy nezakryté.
- Nenechávejte v blízkosti horkého pájecího nářadí žádné hořlavé předměty, kapaliny nebo plyny.
- Namiřte horkovzdušnou pistolí na osoby nebo hořlavé předměty.

Przechowywać lutownicę w bezpiecznym miejscu.

Nepoužívaná zařízení a nástroje by měla být uložena na suchém, vyvýšeném nebo uzamčeném místě, mimo dosah dětí. Nepoužité pájecí nástroje odpojte od přívodu elektrické energie a stlačeného vzduchu.

Síťový kabel zapojte jen do k tomu schválených elektrických zástrček nebo adaptérů. Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá údajům na typovém štítku. Přístroj připojujte do zásuvky pouze ve vypnutém stavu.

Nie stosować przewodu do celów, do których nie jest przeznaczony. Nikdy nenoste přístroj za kabel. Nie używać przewodu do wyciągania wtyczki z gniazda. Chronić przewód przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami.

Zachować ostrożność. Věnujte pozornost tomu, co děláte. Při práci postupujte rozumně. Nie używać lutownicy bez należytego skupienia.

Unikać nietypowej postawy ciała. Zaplanować swoje miejsce pracy prawidłowo pod względem ergonomicznym. Při práci dbejte na správné držení těla. Nesprávné držení těla může mít negativní vliv na vaše zdraví.

Páječku je dovoleno uvést do provozu, pouze je-li v technicky bezvadném stavu. Ochranné prvky se nesmějí vyřazovat z provozu.

Poruchy a závady musejí být okamžitě odstraněny. Před každým použitím přístroje/nástroje je třeba pečlivě zkontrolovat ochranné prvky, zda správně a určeným způsobem fungují. Přesvědčte se, že pohyblivé díly bezvadně fungují, nikde se nesvírají a nejsou poškozené. Veškeré díly musejí být správně namontovány a splňovat všechny podmínky, aby byl zaručen bezvadný provoz přístroje.

Používejte správné nářadí. Používejte pouze příslušenství nebo nástavce, které jsou uvedeny v seznamu příslušenství nebo jsou schváleny výrobcem. Používejte příslušenství WELLER nebo nástavce pouze na originálních přístrojích WELLER. Použití jiných nástrojů a příslušenství může představovat riziko zranění pro vás.

Nářadí zajistěte. Používejte upínacích prvků pro upnutí obrobku.

Používejte odsávání pájecích výparů. Jsou-li k dispozici zařízení na připojení odsávání pájecích výparů, přesvědčte se, že jsou tato zařízení připojená a používána správným způsobem.

Použití v souladu s určením

Napájecí jednotka pro páječky WELLER. Používejte horkovzdušnou stanici výhradně k účelu uvedenému v návodu k provozu k pájení za podmínek v něm uvedených. Tento přístroj lze používat pouze při pokojových teplotách a ve vnitřních prostorách. Přístroj chraňte před vlhkem a přímým slunečním zářením.

Uživatelské skupiny

V důsledku různých vysokých rizik a rizikových potenciálů smějí být některé z pracovních postupů vykonávány pouze vyškoleným odborným personálem.

Pracovní postup	Uživatelské skupiny
Zadání parametrů horkého vzduchu	Odborný personál s technickou kvalifikací
Výměna elektrických náhradních dílů	Elektrikář
Zadávání intervalů údržby	Bezpečnostní technik
Obsluha	Laik
Obsluha Výměna elektrických náhradních dílů	Technicky vzdělaná osoba s vedením a pod dohledem kvalifikovaného odborníka

Údržba a servisní práce ohledně



Před prací na stroji vždy vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky. Nechejte přístroj vychladnout.

Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda všechny připojené kabely a hadice nejsou poškozené a správně fungují.

Poškozené elektrické nářadí okamžitě přestaňte používat. Ucpané trysky se nesmějí používat.

opravy musejí provádět pouze osoby vyškolené firmou Weller.



Používejte pouze originální náhradní díly WELLER.

Kontaktujte prosím naše zákaznické centrum: technical-service@weller-tools.com

com

Dodržujte hodnotu jistění uvedenou na typovém štítku.

Chybová hlášení a odstraňování chyb

Hlášení/symptom	Možná příčina	Opatření k nápravě
Pravá LED oblast bliká červeně	Vadné topné těleso	Vyměnit topné těleso
Levá LED oblast bliká červeně	Vadný termopár topného tělesa	Vyměnit topné těleso
Celá LED oblast bliká červeně	Bezpečnostní stojan není připojen	Připojit bezpečnostní stojan

Záruka

Smluvní vztah mezi námi a kupujícím se řídí německým právem, pokud není v existující smlouvě mezi námi a kupujícím stanoveno jinak.

Nároky kupujícího z vad (záruční nároky) se promlčují po uplynutí jednoho roku od doručení zboží kupujícímu. To neplatí pro regresní nároky kupujícího podle §§ 478, 479 BGB.

Z námi poskytnutou zárukou ručíme pouze tehdy, pokud jsme záruku za jakost nebo trvanlivost poskytli písemně a s použitím termínu „záruka“ nebo rovnocenného termínu v cizím jazyce.

Záruka zaniká v případě nesprávného použití a v případě, že s výrobky manipulovaly nekvalifikované osoby.

Tato ustanovení neplatí, pokud se smluvní vztah mezi námi a kupujícím z důvodu smluvního ujednání nebo z jiných důvodů neřídí německým právem, ale zahraničním právem, a pokud zahraniční právo obsahuje odlišná pravidla o záruce, která jsou kogentní a mají tak přednost před zde uvedenými pravidly německého práva.

Další informace najdete na adrese www.weller-tools.com.

Technické údaje

Horkovzdušná stanice		WXHotAir
Rozměry D x Š x V	(mm)	191 x 162 x 106
	(inch)	7.52 x 6.38 x 4.17
Hmotnost	(kg)	1,91
Síťové napětí	(V/Hz)	230 / 50 (T0053173699)
Pojistka		230 V T4 A
Příkon	(W)	800 (900)
Třída ochrany		I
Průtok	(l/min)	
		1-50 2-90
Teplotní rozsah	(°C)	50-600
	(°F)	120-1100
Přesnost teploty	(°C/°F)	± 30 / ± 54
Hlučnost ve vzdálenosti 1 m při max. proudu vzduchu	(dB(A))	56

Obrazky se mohou barevně lišit; technické údaje a funkce zůstávají beze změny.

Symboly



Pozor!



Varování! Nebezpečí popálení!



Přečtěte si návod k používání!



Horký vzduch



Vakuum



Před prováděním veškerých prací na přístroji vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Design a pracoviště v antistatickém provedení.



Značka CE



Pojistka



Bezpečnostní transformátor



Likvidace

Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrné recyklaci.



Przed uruchomieniem i przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję obsługi i wskazówki bezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa stanowi zagrożenie dla życia i zdrowia.

Instrukcję należy przechowywać w taki sposób, aby była dostępna dla wszystkich użytkowników. Należy stosować się do odpowiednich instrukcji obsługi podłączonych urządzeń.

Bezpieczeństwo

Ze względów bezpieczeństwa dzieci i młodzież w wieku poniżej 16 roku życia oraz osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi, nie mogą obsługiwać urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Niniejsze urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy.

Nie pozwalać na zbliżanie się innych osób do swojego stanowiska pracy.

Przebywanie dzieci i osób nieupoważnionych w strefie roboczej jest niedozwolone. Nie pozwalać innym osobom na dotykanie lutownicy i przewodu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Porażenie prądem elektrycznym

Nieprawidłowe podłączenie urządzenia sterującego niesie ze sobą ryzyko obrażeń ciała w następstwie porażenia elektrycznego oraz uszkodzenia urządzenia.

- Przed uruchomieniem sterownika należy zapoznać się w całości z dołączonymi wskazówkami bezpieczeństwa, wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa zawartymi w niniejszej instrukcji oraz instrukcją sterownika i stosować się do podanych w nich środków ostrożności.
- Można podłączać tylko narzędzia WELLER.

W przypadku uszkodzenia urządzenia aktywne przewody mogą zostać odsłonięte, wzgl. mogą nie działać przewody ochronne.

- Naprawy muszą być wykonywane przez osoby przeszkolone przez firmę Weller.
- Jeśli uszkodzony jest przewód przyłączeniowy narzędzia elektrycznego, należy wymienić go na specjalnie przystosowany przewód przyłączeniowy, który dostępny jest w dziale serwisu.

Chroń się przed porażeniem prądem. W przypadku lutownic w wersji antystatycznej uchwyt przewodzi prąd.

- Unikać kontaktu z uziemionymi częściami, np. rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki.
- Nie należy korzystać z lutownicy w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Nie pracować na częściach znajdujących się pod napięciem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo poparzenia

Podczas pracy urządzenia występuje ryzyko oparzenia narzędziem lutowniczym. Narzędzia mogą być gorące przez dłuższy czas po wyłączeniu.

- Narzędzie do lutowania musi być odłożone w uchwycie bezpieczeństwa w stanie wyłączonym. Zachowaj bezpieczną odległość od uchwytu dźwigni zabezpieczającej.
- Wymianę dyszy wykonywać tylko w stanie zimnym

Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia przez płynną cynę lutowniczą. Należy zabezpieczyć się przed pryskającą cyną.

- Należy korzystać z odpowiedniej odzieży roboczej, aby zabezpieczyć się przed poparzeniem. Należy chronić oczy, zakładając okulary ochronne.
- Przy przetwarzaniu klejów należy szczególnie przestrzegać ostrzeżeń producenta kleju.

▲ OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo pożaru

Zakrycie urządzenia lutowniczego lub uchwytu dźwigni zabezpieczającej stwarza ryzyko pożaru.

- Urządzenie lutownicze oraz podstawa zabezpieczająca muszą być zawsze odsłonięte.
- Nie zbliżać się do gorącej lutownicy z łatwopalnymi przedmiotami, cieczami i gazami.
- Nie wolno kierować lutownicy na gorące powietrze w stronę osób, ani przedmiotów łatwopalnych.

Przechowuj lutownicę w bezpiecznym miejscu.

Nie używane urządzenia i narzędzia powinny być przechowywane w suchym, podwyższonym lub zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Nie używane narzędzia lutownicze należy odłączyć od napięcia i ciśnienia.

Przewód sieciowy wolno podłączać tylko do dopuszczonych gniazd lub adapterów. Sprawdź, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone.

Nie używaj kabla do celów, do których nie jest odpowiedni. Nie wolno przenosić urządzenia trzymając je za kabel. Nie używaj kabla do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.

Bądź ostrożny. Należy uważać, co się robi. Do pracy należy podchodzić z rozsądkiem. Nie używaj lutownicy, jeśli nie możesz się na niej skoncentrować.

Unikaj nieprawidłowej postawy. Zaprojektuj swoje miejsce pracy w sposób ergonomiczny. Należy unikać nieprawidłowej postawy podczas pracy. Nieprawidłowa postawa powoduje wady postawy.

Lutownica może być użytkowana wyłącznie gdy jej stan techniczny jest idealny. Nie wolno wyłączać urządzeń zabezpieczających.

Usterki i uszkodzenia natychmiast usuwać. Przed każdym użyciem urządzenia / narzędzia należy starannie sprawdzić urządzenia zabezpieczające pod względem prawidłowego działania zgodnie z przeznaczeniem.

Sprawdzić, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie zacinają się lub czy nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być właściwie zamontowane i spełniać wszystkie wymagania, w celu zapewnienia prawidłowej pracy urządzenia.

Stosować odpowiednie narzędzia. Stosować wyłącznie akcesoria lub urządzenia dodatkowe, które wymienione są na liście akcesoriów lub zostały dopuszczone przez producenta. Akcesoria lub urządzenia dodatkowe WELLER stosować wyłącznie z oryginalnymi urządzeniami WELLER. Używanie innych narzędzi i akcesoriów może stanowić ryzyko urazu dla ciebie.

Należy zabezpieczyć narzędzie. Do przytrzymywania przedmiotu obrabianego należy stosować przyrządy mocujące.

Stosować urządzenia wyciągowe do oparów lutowniczych. Jeżeli są dostępne urządzenia wyciągowe do oparów lutowniczych, proszę sprawdzić, czy są one podłączone i stosowane zgodnie z przeznaczeniem.

Użytkowanie

Jednostka zasilająca do narzędzi do lutowania WELLER. Stację gorącego powietrza można wykorzystywać wyłącznie do celów podanych w instrukcji obsługi, tzn. do lutowania z zachowaniem podanych tu warunków.

Urządzenie może być użytkowane tylko w temperaturze pokojowej i w pomieszczeniach. Urządzenie chronić przed wilgocią i przed bezpośrednim działaniem promieniowania słonecznego.

Grupy użytkowników

Ze względu na różne poziomy ryzyka i potencjalne zagrożenia niektóre czynności mogą być wykonywane tylko przez przeszkolonych specjalistów.

Czynność	Grupy użytkowników
Wprowadzenie parametrów gorącego powietrza	Personel specjalistyczny dysponujący wykształceniem technicznym
Wymiana elektrycznych części zamiennych	Elektryk
Określanie terminów konserwacji	Specjalista ds. bhp
Obsługa	Niespecjaliści
Obsługa Wymiana elektrycznych części zamiennych	Uczniowie zawodu pod kierownictwem i nadzorem wykwalifikowanego specjalisty

Pielęgnacja i konserwacja urządzenia**▲ OSTRZEŻENIE**

Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek pracy przy urządzeniu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Począkać do stygnięcia urządzenia.

Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy podłączone kable i węże nie są uszkodzone i są sprawne.

Uszkodzone narzędzia elektryczne należy natychmiast wyłączyć z jakiegokolwiek użytkowania. Nie wolno stosować zatłakanych dysz.

Naprawy muszą być wykonywane przez osoby przeszkolone przez firmę Weller.



Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne WELLER.

Skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta: technical-service@weller-tools.com

Przestrzegać wartości ochronnej podanej na tabliczce znamionowej.

Komunikaty o błędach i usuwanie błędów

Komunikat/ Oznaka	Możliwa przyczyna	Środki zaradcze
Prawa strefa LED miga na czerwono	Uszkodzony ele- ment grzejny	Wymienić ele- ment grzewczy
Lewa strefa LED miga na czerwono	Uszkodzony termopara elementu grzejnego	Wymienić ele- ment grzewczy
Cała strefa LED miga na czerwono	Podstawa bezpieczeństwa niepodłączona	Podłącz podstawę bezpieczeństwa

Gwarancja

Stosunek umowny między nami a Kupującym podlega prawu niemieckiemu, chyba że istniejąca umowa między nami a Kupującym stanowi inaczej.

Roszczenia Kupującego z tytułu wad (roszczenia gwarancyjne) przedawniają się po upływie roku od daty dostawy do niego. Nie dotyczy to roszczeń regresowych Kupującego zgodnie z §§ 478, 479 k.c.

Będziemy ponosić odpowiedzialność z tytułu udzielonej przez nas gwarancji tylko wtedy, gdy gwarancja właściwości lub trwałości została udzielona przez nas na piśmie z użyciem terminu „gwarancja” lub równoważnego terminu w języku obcym.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użytkowania i ingerencji w produkty przez niewykwalifikowane osoby.

Postanowienia te nie mają zastosowania, jeżeli ze względu na porozumienie umowne lub z innych powodów stosunek umowny między nami a Kupującym nie podlega prawu niemieckiemu, ale prawu zagranicznemu, a prawo zagraniczne zawiera inne przepisy dotyczące gwarancji, które muszą być stosowane i tym samym mają charakter nadrzędny nad przepisami prawa niemieckiego określonymi tutaj.

Informacje dostępne są na stronie www.weller-tools.com.

Dane Techniczne

Stacja gorącego powietrza	WXHotAir
Wymiary dł. x szer. x wys.	(mm) (inch) 191 x 162 x 106 7.52 x 6.38 x 4.17
Ciężar	(kg) 1,91
Napięcie sieciowe	(V/Hz) 230 / 50 (T0053173699)
Bezpiecznik	230 V T4 A
Pobór mocy	(W) 800 (900)
Klasa bezpieczeństwa	I
Air flow	(l/min) 50°C 300°C 1-50 2-90
Zakres temperatur	(°C) (°F) 50-600 120-1100
Dokładność temperatur	(°C/°F) ± 30 / ± 54
Poziom emisji dźwięków w odległości 1 m przy maks. strumieniu powietrza	(dB(A)) 56

Obrazy mogą różnić się kolorystycznie; dane techniczne i funkcje pozostają bez zmian.

Symbole

	Uwaga!
	Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo poparzenia!
	Przeczytać instrukcję obsługi!
	Gorące powietrze
	Próżnia
	Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
	Wzornictwo i miejsce pracy spełniające wymogi ESD
	Znak CE
	Bezpiecznik
	Transformator bezpieczeństwa
	Utylizacja Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/EU dotyczącą zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego, zużyte elektronarzędzia należy segregować i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.



Olvassa át alaposan ezt az útmutatót és a biztonsági előírásokat a készülék üzembe helyezése és használata előtt.

A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása veszélyezteti a testi épséget és az életet.

Úgy őrizze meg ezt az útmutatót, hogy az minden felhasználó számára hozzáférhető legyen. Vegye figyelembe a csatlakoztatott készülékek mindenkor üzemeltetési útmutatóját.

Biztonsági utasítások

Biztonsági okokból gyermekek, 16 éven aluli fiatalok, valamint a szóban forgó üzemeltetési utasítást nem ismerő személyek nem használhatják a készüléket. Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játszani.

A szóban forgó készülék nem való arra, hogy korlátozott fizikai, érzelmi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalatlan és/vagy hiányos ismeretekkel rendelkező személyek (gyerekeket is beleértve) használják.

Az idegeneket tartsa távol a munkahelyétől.

Gyermekeknek és illetékteleneknek tilos a munkaterületen tartózkodniuk. Ne engedje, hogy idegenek megérintsék a forrasztószerszámot vagy a kábelt.

⚠ VIGYÁZAT

Áramütés

A vezérlőkészülék szakszerűtlen csatlakoztatása áramütéses sérülést okozhat és károsíthatja a készüléket.

- Olvassa el alaposan a mellékelt biztonsági utasításokat, ezen üzemeltetési útmutató biztonsági utasításait, valamint vezérlőkészüléke útmutatóját az üzembe helyezés előtt, és vegye figyelembe a benne leírt óvintézkedéseket.
- Csak WELLER eszközöket csatlakoztasson.

A meghibásodott készülék aktív vezetékei szabadon lehetnek, vagy a védőföld nem látja el a funkcióját.

- Csak a Weller által kiképzett személyzet végezhet javításokat a készüléken.
- Ha sérült az elektromos szerszám csatlakozóvezetéke, akkor egy speciálisan kialakított, az ügyfélszolgálaton kapható csatlakozóvezetékkel kell pótolni.

Tartsa távol az áramütéstől. Az antisztatikus kidolgozású forrasztószerszámokon a markolat vezetőképes.

- Kerülje a test érintkezését földelt részekkel, pl. sütők, fűtőtestek, tűzhelyek és hűtőszekrények.
- A forrasztókészülék ne használja nyirkos vagy nedves környezetben.
- Ne dolgozzon feszültség alatt álló részekben.

⚠ VIGYÁZAT

Égésveszély

A vezérlőkészülék üzemeltetése közben a forrasztópáka égési sérülést okozhat. Az eszközök a kikapcsolás után még hosszabb ideig forrók maradnak.

- A forrasztópákát kikapcsolt állapotban a biztonsági pákatartóba kell helyezni. Győződjön meg arról, hogy a biztonsági állvány biztonságosan fel van szerelve.
- Fűvókacsere csak hideg állapotban

A folyékony forrasztóórn égési sérüléseket okozhat. Védje magát az ónfröccsenésektől.

- Hordjon megfelelő védőruházatot az égési sérülések elleni védekezésért. Védje szemét és hordjon védőszemüveget.
- Ragasztók feldolgozásakor különösen a ragasztógyártó figyelmeztető utasításaira ügyeljen.

⚠ VIGYÁZAT

Tűzveszély

A forrasztópáka vagy a biztonsági tartó letakarása tűzveszélyt jelent.

- Mindig hagyja szabadon a forrasztókészüléket, illetve a biztonsági pákatartót.
- Ne tegyen éghető tárgyakat, folyadékokat vagy gázokat a forró forrasztókészülék közelébe.
- A forrólevegős pákát ne irányítsa emberekre vagy gyúlékony tárgyra.

A forrasztószerszámok biztonságos helyen tárolja. A nem használt eszközöket és szerszámokat száraz, magasabban fekvő vagy zárt helyen kell tárolni, gyermekektől elzárva. A

nem használt forrasztószerszámot kapcsolja feszültség- és nyomásmentes helyzetbe.

A hálózati kábelt csak az erre megfelelő hálózati csatlakozó aljzatba vagy adapterbe szabad bedugni.

Ellenőrizze, hogy megegyezik-e a hálózati feszültség a típustábla adataival. Csak kikapcsolt állapotban csatlakoztassa a készüléket a csatlakozó aljzatba.

Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra. A készüléket soha ne emelje fel a vezetéknél fogva. Ne a kábellel húzza ki a dugót a konnektorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól és éles szélektől.

Legyen körültekintő! Figyeljen oda arra, amit csinál. Körültekintéssel végezze a munkáját. Ne használja a forrasztópákát, ha nem tud rá koncentrálni.

Kerülje a rendellenes testtartást. A munkaterület legyen ergonomikusan kialakítva! Ügyeljen arra, hogy helyesen tartsa a szerszámot munkavégzés közben, mert a helytelen tartás sérülésekhez vezethet.

A forrasztószerszámot csak műszakilag kifogástalan állapotban szabad üzemeltetni. A védőberendezéseket nem szabad üzemben kívül helyezni.

Az üzemzavarokat és hibákat azonnal el kell hárítani. A készülék/szerszám használata előtt gondosan ellenőrizze a védőberendezések hibátlan és megfelelő működését. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e, vagy nem sérültek-e az alkatrészek. A készülék kifogástalan működésének előfeltétele, hogy az egyes alkatrészek megfelelően legyenek összeszerelve, és megfeleljenek minden feltételnek.

A megfelelő szerszámot használja. Csak a tartozéklistán szereplő vagy a gyártó által engedélyezett tartozékokat vagy kiegészítő eszközöket használja. A WELLER tartozékokat vagy kiegészítő eszközöket csak eredeti WELLER készülékeken használja. Más eszközök és kiegészítők használata sérülésveszélyt jelenthet önre.

Biztosítsa a szerszámot. A munkadarab rögzítéséhez használjon befogó szerkezeteket.

Használja a forrasztási füstelszívót. Ha rendelkezésre állnak a berendezések a forrasztási füst-elszívó csatlakoztatásához, győződjön meg ezek csatlakoztatásáról és helyes használatáról.

Rendeltetésszerű használat

Tápegység WELLER forrasztóeszközökhöz. A forrólevegős állomást kizárólag a használati útmutatóban megnevezett célra, vagyis forrasztásra használja az itt megadott feltételek mellett.

Ez a készülék csak szobahőmérsékleten és beltérben használható. Óvja nedvességtől és közvetlen napsugárzástól.

Felhasználói csoportok

A különböző nagyfokú kockázatok és veszélyforrások miatt egyes munkafolyamatokat csak képzett szakemberek végezhetnek.

Munkafolyamat	Felhasználói csoportok
A forró levegő paraméter előírásai	Műszaki képzettségű szakzemélyzet
Elektromos alkatrészek cseréje	Villamos szakember
A karbantartási időintervallumok előírásai	Biztonsági szakember
Kezelés	Laikusok
Kezelés Elektromos alkatrészek cseréje	Műszaki tanulók egy képzett szakember irányítása és felügyelete mellett

Ápolás és karbantartás

⚠ VIGYÁZAT



Mielőtt bármilyen munkához kezd a gépen, áramtalanítsa (húzza ki a konnektorból)! Hagyja a berendezést lehűlni.

Üzembe helyezés előtt ellenőrizze az összes csatlakoztatott vezetékét és tömlőt a sérülések, illetve a kifogástalan működés tekintetében.

A hibás villamos szerszámok minden további használatát azonnal fel kell függeszteni. Az eltömődött fűvókák használata tilos.

Csak a Weller által kiképzett személyzet végezhet javításokat a készüléken.



Csak eredeti WELLER alkatrészeket használjon.

Kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz: technical-service@weller-tools.com

Ügyeljen a biztosíték típusátlán feltüntetett értékére

Hibaüzenetek és hibaelhárítás

Jelzés/tünet	Lehetséges ok	Hibaelhárító intézkedések
A jobb oldali LED terület pirosan villog	Hibás fűtőelem	Fűtőelem cseréje
A bal oldali LED terület pirosan villog	Hibás fűtőelem termoelem	Fűtőelem cseréje
Az egész LED terület pirosan villog	Biztonsági tartó nincs csatlakoztatva	Csatlakoztassa a biztonsági tartót

Garancia

A köztünk és a Vevő között fennálló szerződéses kapcsolatra a német jog az irányadó, kivéve, ha a köztünk és a Vevő között fennálló szerződés másként rendelkezik.

A vevő hibákkal kapcsolatos igényei (szavatossági igények) a vevőnek történő átadástól számított egy év elteltével évülnek el. Ez nem vonatkozik a vevőnek a BGB 478. és 479. §-ai szerinti visszereseti igényeire.

Az általunk vállalt garancia alapján csak akkor vállalunk felelősséget, ha a minőségi vagy tartóssági garanciát írásban, a „garancia” vagy ezzel egyenértékű idegen nyelvű kifejezéssel adtuk meg.

A garancia érvényét veszti, ha a terméket nem rendeltetésszerűen használják, illetve ha a terméket nem megfelelő képesítéssel rendelkező személyek manipulálták.

Ezek a rendelkezések nem alkalmazandók, ha szerződéses megállapodás vagy egyéb okok miatt a köztünk és a Vevő közötti szerződéses jogviszonyra nem a német jog, hanem külföldi jog az irányadó, és a külföldi jog a szavatosságra vonatkozóan eltérő szabályokat tartalmaz, amelyek kötelezőek, és így elsőbbséget élveznek a német jog itt meghatározott szabályaival szemben.

További információkért kérjük, látogasson el a www.weller-tools.com weboldalra.

Műszaki Adatok

Forrólevegős állomás		WXHotAir
Méret H x Sz x M	(mm)	191 x 162 x 106
	(inch)	7.52 x 6.38 x 4.17
Tömeg	(kg)	1,91
Hálózati feszültség	(V/Hz)	230 / 50 (T0053173699)
Biztosíték		230 V T4 A
Teljesítményfelvétel	(W)	800 (900)
Érintésvédelmi osztály		I
Air flow	(l/min)	
50°C		1-50
300°C		2-90
Hőmérséklet-tartomány		
	(°C)	50-600
	(°F)	120-1100
Hőmérséklet-pontosság	(°C/°F)	± 30 / ± 54
Zajszint 1 m távolságban maximális légáramnál	(dB(A))	56

A képek színben eltérhetnek; a műszaki adatok és funkciók változtatlanok maradnak.

Szimbólumok



Figyelem!



Vigyázat! Égésveszély!



Olvassa el a kezelési útmutatót!



Forrólevegő



Vákuum



A készüléken való munkavégzés előtt mindig húzza ki a csatlakozó dugót a csatlakozó aljzatból.



Elektrosztatikusan veszélyeztetett alkatrészekhez alkalmas dizájn és munkahely



CE-jelölés



Biztosíték



Biztonsági transzformátor



Ártalmatlanítás

Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétkébe! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.



Tento návod a bezpečnostné pokyny si kompletne prečítajte pred uvedením do prevádzky a skôr ako začnete s prístrojom pracovať.

Pri nedodržaní bezpečnostných predpisov hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života a zdravia.

Tento návod uschovajte tak, aby bol prístupný pre všetkých používateľov. Dodržiavajte príslušné návody na používanie pripojených zariadení.

Bezpečnostné pokyny

Z bezpečnostných dôvodov nesmú tento prístroj používať deti a mládež mladšia ako 16 rokov, ako aj osoby, ktoré sa s týmto návodom na obsluhu neoboznámili. Deti sa nesmú s prístrojom hrať.

Tento prístroj nie je určený nato, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, alebo ktoré majú nedostatok skúseností a/alebo vedomostí.

Ostatné osoby udržiavajte vzdialené od vášho pracoviska.

Zdržovanie sa detí a nepovolanych osôb v pracovnej oblasti nie je dovolené. Nedovoľte, aby sa iné osoby dotýkali spájkovačky alebo kábla.

▲ VÝSTRAHA Zásah elektrickým prúdom

V dôsledku nesprávneho pripojenia útvary kontroly rizika úrazu elektrickým prúdom a prístroj môže byť poškodený.

- Pred uvedením vašej ovládacej jednotky do prevádzky si dôkladne preštudujte bezpečnostné pokyny uvedené v prílohe, bezpečnostné pokyny v tomto návode na obsluhu ako aj návod k vašej ovládacej jednotke a dodržiavajte preventívne bezpečnostné opatrenia, ktoré sú v nich uvedené.
- Pripájajte len nástroje WELLER.

Pri pokazenom prístroji môžu byť aktívne vodiče obnažené alebo môže byť ochranný vodič bez funkcie.

- Opravy musí vykonávať vyškolený personál spoločnosti Weller.
- Ak je pripojovacie vedenie elektrického nástroja poškodené, musí sa nahradiť špeciálne pripraveným pripojovacím vedením, ktoré je dostupné prostredníctvom zákaznického servisu.

Zaščitte sa pred elektrickým udarom. Pri spájkovkách v antistatickom prevedení je rúkovať vodič.

- Izogibajte se telesnému stiku z ozemljenimi deli, npr. cevimi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.
- Spájkovačku nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Nepracujte na dieloch, ktoré sú pod napätím.

▲ VÝSTRAHA Nebezpečenstvo popálenia

Pri prevádzke riadiacej jednotky môže dôjsť k popáleniu na spájkovačka. Nástroje môžu byť aj po vypnutí dlhší čas horúce.

- Spájkovačka musí byť vo vypnutom stave uložená v bezpečnostnom stojane. Zabezpečte, aby vo varnostnom odlagališču varno odloženo.
- Výmenu dýz vykonávajte len v studenom stave

Nebezpečenstvo popálenia tekutým spájkovacím činom. Chráňte sa pred striekancami cínu.

- Noste príslušný ochranný odev, aby ste sa chránili pred popáleninami. Chráňte svoje oči a používajte ochranné okuliare.
- Pri spracovávaní lepidiel sa musia dodržiavať predovšetkým výstražné upozornenia výrobcu lepidla.

▲ VÝSTRAHA Nebezpečenstvo požiaru

Pokrivanie spajkálneho orodja ali varnostnega odlagališča predstavja nevarnost požara.

- Spájkováčka a bezpečnostný stojan musia zostať vždy nezakryté.
- Do blízkosti spájkovačky neumiestňujte horľavé predmety, kvapaliny alebo plyny.
- Horkovzdušnú pištoľ nemierte na osoby ani horľavé predmety.

Spajkalnik shranjujte na varen načín. Nepoužívané zariadenia a náradie by sa mali odkladať na suchom, vyvýšenom alebo uzamknutom mieste, mimo dosahu detí. Nepoužívané spájkovacie nástroje prepnite do stavu bez napätia a tlaku.

Sieťový kábel sa smie zasúvať len do predpísaných sieťových zásuviek. Skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Do zásuvky pripájajte iba vypnutý prístroj.

Kabla ne uporabljajte v namene, za katere ni predviden. Prístroj nikdy nenoste za kábel. Ne vlecite za kábel, kadar želite izvleči vtič iz vtičnice. Zaščitite kábel pred vročino, oljem in ostrými robmi.

Bodite pazliví. Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte s rozumom. Spajkalnika ne uporabljajte, ko niste zbrani.

Izogibajte se nenormalni telesni drži. Delovni prostor obklopujte ergonomsko pravilno. Zabráňte chybám držania tela pri práci, chyby držania tela spôsobujú ujmi na držaní tela.

Spájkováčka sa smie uviesť do činnosti len v dokonalem technickom stave. Ochranné prípravky sa nesmú uvádzať mimo prevádzku.

Poruchy a chyby sa musia bezodkladne odstrániť. Pred každým použitím prístroja / nástroja sa musí starostlivo prekontrolovať bezchybná a riadna funkcia ochranných prípravkov. Prekontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne, či sa nezasekávajú alebo či nie sú poškodené diely. Všetky diely musia byť správne namontované a spĺňať všetky podmienky, aby sa zaručila bezchybná prevádzka prístroja.

Používajte správny nástroj. Používajte iba príslušenstvo alebo prídavné nástroje, ktoré sú uvedené v zozname príslušenstva alebo sú schválené výrobcom. Príslušenstvo WELLER alebo prídavné prístroje používajte iba na originálnych prístrojoch WELLER. Používanie iných nástrojov a príslušenstva môže predstavovať riziko zranenia pre vás.

Zaistite nástroj. Používajte upínacie prípravky na uchytenie obrobku.

Používajte odsávanie dymu zo spájkovania. Ak sú prítomné prípravky na pripojenie odsávania dymu zo spájkovania, presvedčte sa, či sú pripojené a či sa správne používajú.

Používanie v súlade s určeným účelom použitia

Napájacia jednotka pre spájkovacie prístroje WELLER. Horkovzdušnú stanicu používajte výlučne v súlade s účelom uvedeným v návode na obsluhu na spájkovanie pri tu uvedených podmienkach.

Tento prístroj sa smie používať len pri izbovej teplote a vo vnútorných priestoroch. Chránite pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.

Skupiny používateľov

Z dôvodu rôzne vysokých rizík a potenciálov nebezpečenstva môžu niektoré pracovné kroky vykonávať len vyškolení odborníci.

Pracovný krok	Skupiny používateľov
Zadanie parametrov horúceho vzduchu	Odborný personál s technickým vzdelaním
Výmena elektrických náhradných dielov	Elektrotechnik
Zadanie intervalov údržby	Odborník v oblasti bezpečnosti
Obsluha	Laici
Obsluha Výmena elektrických náhradných dielov	Uční technických odborov pod vedením a dozorom vyškolených odborníkov

Ošetrovanie a údržba**▲ VÝSTRAHA**

Pred každou prácou na stroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Zariadenie nechajte vychladnúť.

Pred uvedením do prevádzky prekontrolujte všetky pripojené káble a hadice na poškodenia a bezchybnú funkciu.

Poškodené elektrické náradie ihneď prestaňte akokoľvek používať. Upchaté dýzy sa nesmú používať.

Opravy musí vykonávať vyškolený personál spoločnosti Weller.



Používajte len originálne náhradné diely firmy WELLER.

Kontaktujte, prosím, naše zákaznícke služby: technical-service@weller-tools.com

Hodnotu poisťky si všimnite na typovom štítku.

Chybové hlásenia a odstraňovanie chýb

Hlásenie/ symptóm	Možná príčina	Odstránenie
Pravá LED oblasť bliká načerveno	Chybné vykurovacie teleso	Vymeniť vykuro- vacie teleso
Ľavá LED oblasť bliká načerveno	Chybné termopáro vykurovacieho telesa	Vymeniť vykuro- vacie teleso
Celá LED oblasť bliká načerveno	Bezpečnostný stojan nie je pripojený	Pripojiť bezpečnostný stojan

Záruka

Zmluvné vzťahy medzi nami a kupujúcim sa riadia nemeckým právom, pokiaľ nie je v prípadnej existujúcej zmluve medzi nami a kupujúcim stanovené inak.

Nároky kupujúceho zo zodpovednosti za chyby (nároky na záručné plnenie) sa premlčujú v lehote jedného roka od dodania tovaru kupujúcemu. To neplatí pre regresné nároky kupujúceho podľa §§ 478, 479 Občianskeho zákonníka (BGB).

Na základe nami poskytnutej záruky ručíme len vtedy, ak sme záruku kvality alebo trvanlivosti poskytli písomne a s použitím pojmu „záruka“ alebo rovnocenného pojmu v cudzom jazyku.

Záruka zaniká v prípade nesprávneho používania a v prípade, že s výrobkami manipulovali nekvalifikované osoby.

Tieto ustanovenia sa neuplatňujú, ak sa zmluvný vzťah medzi nami a kupujúcim z dôvodu zmluvnej dohody alebo z iných dôvodov neradi nemeckým právom, ale zahraničným právom, a zahraničné právo obsahuje odlišné pravidlá o záručnom plnení, ktoré sú bezvýhradne uplatniteľné, a teda majú prednosť pred tu uvedenými pravidlami nemeckého práva.

Viac informácií nájdete na stránke www.weller-tools.com.

Technické údaje

Stanica horúceho vzduchu	WXHotAir
Rozmery D x Š x V (mm) (inch)	191 x 162 x 106 7.52 x 6.38 x 4.17
Hmotnosť (kg)	1,91
Sieťové napätie (V/Hz)	230 / 50 (T0053173699)
Poistka	230 V T4 A
Prikon Prikon (W)	800 (900)
Trieda ochrany	I
Množstvo vzduchu (l/min) 50°C 300°C	1-50 2-90
Rozsah teploty (°C) (°F)	50-600 120-1100
Presnosť teploty (°C/°F)	± 30 / ± 54
Hladina hluku vo vzdialenosti 1 m pri max. prúde vzduchu (dB(A))	56

Obrázky sa môžu farebne líšiť; technické údaje a funkcie zostávajú nezmenené.

Symboly

	Pozor!
	Výstraha! Nebezpečenstvo popálenia!
	Prečítajte si návod na obsluhu!
	Horúci vzduch
	Vákuum
	Pred výkonom akýchkoľvek prác na prístroji vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
	Dizajn a pracovisko v súlade s ESD
	Značka CE
	Poistka
	Bezpečnostný transformátor
	Likvidácia Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2012/19/EU o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii.



Pred vklopom in uporabo orodja si v celoti preberite ta navodila za uporabo in varnostna opozorila.

Z neupoštevanjem varnostnih navodil lahko ogrozite zdravje in življenje.

Navodila shranite tako, da bodo dostopna vsem uporabnikom. Upoštevajte navodila za uporabo priključenih naprav.

Varnostna navodila

Naprave zaradi varnosti ne smejo uporabljati otroci, osebe, mlajše od 16 let, kakor tudi osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo. Deti sa nesmú s pristojom hrat'.

Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroci), ki imajo omejene fizične, senzorične ali duševne sposobnosti, pomanjkljive izkušnje ali pomanjkljivo znanje.

Drugim osebam preprečite dostop do svojega delovnega mesta.

Zadrževanje otrok in nepooblaščenih oseb v delovnem območju ni dovoljeno. Ne dovolite, da bi se druge osebe dotikale spajkalnika ali kabla.

⚠ OPOZORILO Električni udar

Zaradi nestrokovnega priklopa krmilne naprave obstaja nevarnost poškodb zaradi udara električnega toka in poškodovanja naprave.

- Pred začetkom uporabe krmilne naprave skrbno preberite vsa priložena varnostna opozorila, varnostna opozorila v teh navodilih za uporabo kot tudi navodila za vašo krmilno napravo in upoštevajte previdnostne ukrepe, ki so zapisani v njih.
- Priklaplajte samo orodja WELLER.

Pri okvarjeni napravi je možno, da aktivni vodniki prosto ležijo ali pa ozemljitveni vodnik ne deluje.

- Popravila lahko izvaja le osebe, ki ga izšola družba Weller.
- Če se poškoduje priključni kabel električnega orodja, ga je treba zamenjati s posebnim priključnim kablom, ki ga dobite pri servisni službi.

Hoiduge elektrilöögist! Pri spajkalnikih antistatične izvedbe je ročaj električno prevoden.

- Vältige kehakontakti maandatud detailidega - näiteks torude, küttekehade, ahjude ja külmkappidega.
- Spajkalnika ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih razmerah.
- Ne obdeluje delov, ki so pod napetostjo.

⚠ OPOZORILO Nevarnost opeklin

Pri uporabi krmilne naprave obstaja nevarnost opeklin na spajkalnem orodju. Orodja lahko ostanejo vroča še daljši čas po izklopu.

- Izklopljen spajkalnik mora biti postavljen v varovalni odlagalnik. Veenduge, et turvahoidik seisaks stabiilselt.

- Šobe menjavajte samo v hladnem stanju

Tekoči cin za spajkanje vas lahko opeče. Zaščitite se pred brizgi cina za spajkanje.

- Nosite primerno zaščitno obleko, ki vas bo zaščitila pred opeklinami. Zaščitite si oči z zaščitnimi očali.
- Pri obdelavi lepil nujno upoštevajte opozorila proizvajalca lepila.

⚠ OPOZORILO Nevarnost požara

Jooteseadme või turvahoidiku kinnikatmisel tekib tulekahjuoht.

- Spajkalno orodje in varnostno odlagalistiše naj bosta vedno prosti.
- V bližino vročega spajkalnika ne nosite gorljivih predmetov, tekočin ali plinov.
- Spajkalnika na vroči zrak ne usmerjajte v ljudi ali proti vnetljivim predmetom.

Hoidke oma jooteinstrumenti kindlas kohas. Neuporabljene naprave in orodje je treba shranjevati na suhem, dvignjenem ali zaklenjenem mestu, izven dosega otrok. Spajkalnike, ki jih ne uporabljate, odklopite z električnega omrežja in poskrbite, da niso pod tlakom.

Električni kabel je dovoljeno vtakniti samo v električno vtičnico ali adapter, predviden za ta namen. Preverite, ali omrežna napetost ustreza podatkom na ploščici s podatki. Orodje priključite v vtičnico samo, kadar je izključeno.

Ärge kasutage kaablit selleks mitte ettenähtud eesmärgidel. Orodja nikoli ne prenašajte tako, da ga držite za kabel. Ärge kasutage kaablit pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.

Olge tähelepanelikud. Bodite osredotočeni na to, kar delate. Pri delu bodite zbrani. Ärge kasutage jooteinstrumenti, kui te ei ole keskendunud.

Vältige ebanormaalselt kehahoiakut. Kujundage oma töökoht ergonomiliselt õigesti ja vältige töötamisel ebaõiget kehahoiakut. Pazite na pravilno držo pri delu, saj nepravilna drža škoduje zdravju.

Uporaba spajkalnika je dovoljena samo v tehnično brezhibnem stanju. Onemogočanje zaščitnih delov ni dovoljeno.

Nemudoma odpravite motnje in napake. Pred vsako uporabo naprave/orodja skrbno preverite, ali zaščitni deli brezhibno delujejo v skladu z namenom. Preverite, ali premični deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, pregledajte dele za morebitne poškodbe. Za brezhibno delovanje orodja morajo biti vsi deli pravilno nameščeni, prav tako pa morajo izpolnjevati vse pogoje.

Uporabljajte pravo orodje. Uporabljajte le pribor in dodatne naprave, ki so na seznamu pribora ali so na voljo pri proizvajalcu. Pribor in dodatne naprave WELLER uporabljajte izključno z napravami WELLER. Uporaba drugih orodij in pripomočkov lahko predstavlja nevarnost poškodb za vas.

Zavarujte orodje. Orodje fiksirajte z ustreznimi pritrdilnimi pripravi.

Uporabljajte napravo za odsesavanje dima, ki nastaja pri spajkanju. Če imate na razpolago napravo za odsesavanje dima, ki nastaja pri spajkanju, se prepričajte, da je le-ta priključena in pravilno deluje.

Uporaba v skladu s predpisi

Napajalna enota za spajkalna orodja WELLER. Postajo za vroč zrak uporabljajte izključno v skladu z nameni, navedenimi v navodilih za uporabo, in sicer za spajkanje pod tu navedenimi pogoji.

To napravo je dovoljeno uporabljati samo pri sobni temperaturi in v notranjih prostorih. Zaščitite jo pred vlago in pred neposrednim sončnim sevanjem.

Skupine uporabnikov

Zaradi različnih stopenj tveganja in nevarnosti smejo določene delovne korake izvajati samo izšolani strokovnjaki.

Delovni korak	Skupine uporabnikov
Določanje parametra temperature vročega zraka	Strokovno osebje s tehnično izobrazbo
Menjava električnih nadomestnih delov	Strokovnjak električar
Vnos intervalov vzdrževanja	Varnostno osebje
Uporaba	Laiki
Uporaba	Usposabljanje oseb za delo na tehničnem področju pod vodstvom in nadzorom izšolanega strokovnega osebja

Nega in vzdrževanje



Pred vsimi deli na napravi izvlecite vtičnik iz vtičnice. Počakajte, da se naprava ohladi.

Pred uporabo se prepričajte, da so vsi priključeni kabli ter cevi nepoškodovani in da brezhibno delujejo. Nemudoma nehajte uporabljati poškodovana električna orodja. Zamašenih šob ne smete uporabljati.

Popravila lahko izvaja le osebje, ki ga izšola družba Weller.



Uporabljajte samo originalne rezervne dele WELLER.

Obrnite se na našo službo za stranke: technical-service@weller-tools.com

Upošteвайте vrednost varovalke, ki je navedena na ploščici s podatki.

Sporočila o napakah in odpravljanje napak

Sporočilo/Simptom	Možen vzrok	Ukrepi za pomoč
Desno LED območje utripa rdeče	Okvarjen grelni element	Zamenjajte grelni element
Levo LED območje utripa rdeče	Okvarjen termoelement grelnega elementa	Zamenjajte grelni element
Celotno LED območje utripa rdeče	Varnostno stojalo ni priključeno	Priključite varnostno stojalo

Garancija

Pogodbeno razmerje med nami in kupcem ureja nemško pravo, razen če je v obstoječi pogodbi med nami in kupcem določeno drugače.

Kupčevi zahtevki zaradi napak (garancijski zahtevki) zastarajo eno leto po dostavi kupcu. To ne velja za regresne zahtevke kupca v skladu s členoma 478 in 479 BGB.

Na podlagi garancije, ki smo jo dali, smo odgovorni le, če smo garancijo za kakovost ali trajnost dali v pisni obliki z izrazom „garancija“ ali enakovrednim izrazom v tujem jeziku.

Garancija preneha veljati v primeru neustrezne uporabe in če so v izdelke posegle ne kvalificirane osebe.

Te določbe se ne uporabljajo, če zaradi pogodbenega dogovora ali drugih razlogov pogodbenega razmerja med nami in kupcem ne ureja nemško pravo, temveč tuje pravo, in če tuje pravo vsebuje drugačna pravila o jamstvu, ki so obvezna in imajo zato prednost pred pravili nemškega prava, navedenimi tukaj.

Za več informacij obiščite spletno stran www.weller-tools.com.

Tehnični Podatki

Postaja za vroč zrak		WXHotAir
Mere D x Š x V	(mm) (inch)	191 x 162 x 106 7.52 x 6.38 x 4.17
Teža pribl.	(kg)	1,91
Omrežna napetost	(V/Hz)	230 / 50 (T0053173699)
Varovalka		230 V T4 A
Poraba moči	(W)	800 (900)
Stopnja zaščite		I
Pretok zraka	(l/min)	
50°C		1-50
300°C		2-90
Temperaturno območje	(°C) (°F)	50-600 120-1100
Temperaturna natančnost	(°C/°F)	± 30 / ± 54
Raven hrupa na razdalji 1 m pri najv. toku zraka	(dB(A))	56

Slike se lahko barvno razlikujejo; tehnični podatki in funkcije ostajajo nespremenjeni.

Simboli



Pozor!



Opozorilo! Nevarnost opeklin!



Preberite navodila za uporabo!



Vroč zrak



Vakuum



Preden se lotite kakršnihkoli del na napravi, vedno potegnite vtičnik iz vtičnice.



Zasnova in delovno mesto ustrezata zahtevam elektrostatičnega praznjenja



Znak CE



Varovalka



Varnostni transformator



Odstranjevanje

Elektricnega orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opre in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.



Kasutage õiget tööriista. Kasutage üksnes neid tarvikuid ja lisaseadmeid, mis on tarvikuloendis või millel on tootja kasutusluba. Kasutage WELLERi tarvikuid ja lisaseadmeid üksnes originaalsete WELLERi seadmetega. Muude tööriistade ja tarvikute kasutamine võib teile ohustada vigastuste ohtu.

Fikseerige tööriist. Kasutage detaili kinnihoidmiseks kinnitusseadmeid.

Kasutage jooteaurude äratõmbeseadet. Kui saab ühendada jooteaurude äratõmbeseadmeid, veenduge, et need ühendatakse ja et neid õigesti kasutatakse.

Kasutusotstarbele vastav käitamine

WELLER jooteinstrumentide toiteplokk. Kasutage kuumaõhujaama ainult kasutusjuhendis nimetatud otstarbel ehk jootmiseks siin kirjeldatud tingimustel.

Seda seadet tohib kasutada üksnes toatemperatuuril ja siseruumides. Kaitske seadet niiskuse ja otsese päikesevalguse eest.

Kasutajarühmad

Varieeruva riskitaseme ja ohupotentsiaali tõttu võivad mõnigaid töid teha vaid koolitatud spetsialistid.

Töösamm	Kasutajarühmad
Kuumaõhuparametreite määramine	Tehnilise väljaõppega spetsialistid
Elektriliste varuosade paigaldamine	Elektrikud
Hooldusvälpade spetsifikatsioon	Ohutustehnikud
Käsitsemine	Tavainimesed
Käsitsemine Elektriliste varuosade paigaldamine	Tehnilise koolitusega töötajad koolitatud spetsialisti juhendamisel ja järelevalvel

Hooldamine ja teenindamine



Enne kõiki töid seadme kallal tõmmake pistik pistikupeasast välja. Laske seadmel jahtuda.

Enne kasutuselevõttu kontrollige kõiki ühendatud kaableid ja voolikuid kahjustuste puudumise ja nõuetekohase toimimise suhtes.

Kahjustatud elektritööriistad tuleb kohe kasutusest kõrvaldada. Ummistunud düüse ei tohi kasutada.

Remonditöid peavad tegema Welleri poolt koolitatud inimesed.



Kasutage ainult WELLERi originaalvaruosi.

Palun võtke ühendust meie klienditeenindusega: technical-service@weller-tools.com

Kaitsme nimivõimsust vaadake andmesildilt

Veateated ja vigade kõrvaldamine

Teade/ Sümptom	Võimalik põhjus	Abimeetmed
Parempoolne LED-ala vilgub punaselt	Vigane kütteelement	Vaheta kütteelement
Vasak LED-ala vilgub punaselt	Kütteelementi termoelement vigane	Vaheta kütteelement
Kogu LED-ala vilgub punaselt	Turvahoidik pole ühendatud	Ühenda turvahoidik

Garantii

Meie ja ostja vahelist lepingulist suhet reguleerib Saksa õigus, välja arvatud juhul, kui meie ja ostja vahel sõlmitud lepingus on öeldud teisiti.

Ostja nõuded puuduste kohta (garantiinõuded) aeguvad üks aasta pärast seda, kui ostja on kauba kätte saanud. See ei kehti ostja regressinõuetele kooskõlas BGB §§ 478, 479.

Vastutame enda antud garantii alusel ainult siis, kui olemasolev kvaliteedi- või säilivusgarantii kirjalikult ja kasutades terminit „garantii“ või samaväärset terminit võõrkeeles.

Garantii kaotab kehtivuse, kui tooteid on kasutatud valesti ja kui neid on omavoliiselt muudetud.

Neid sätteid ei kohaldata, kui lepingulise kokkuleppe tõttu või muudel põhjustel ei kohaldata meie ja ostja vahelisele lepingulisele suhtele mitte Saksa õigust, vaid välisriigi õigust ning välisriigi õigus sisaldab teistsuguseid garantiireegleid, mis on kohustuslikud ja seega siin kirjeldatud Saksa õiguse reeglite ees ülimuslikud.

Lisateavet leiate veebilehelt www.weller-tools.com.

Tehnilised Andmed

Kuumaa õhu jaam		WXHotAir
Mõõtmed P x L x K	(mm) (inch)	191 x 162 x 106 7.52 x 6.38 x 4.17
Kaal	(kg)	1,91
Võrgupinge	(V/Hz)	230 / 50 (T0053173699)
Kaitse		230 V T4 A
Võimsustarve Võimsustarve	(W)	800 (900)
Kaitseklass		I
Õhu kogus	(l/min)	
50°C		1-50
300°C		2-90
Temperatuurivahemik	(°C) (°F)	50-600 120-1100
Temperatuuri täpsus	(°C/°F)	± 30 / ± 54
Müratase 1 m kaugusel max õhuvoolu juures	(dB(A))	56

Kujutised võivad värvitooni poolest erineda; tehnilised andmed ja funktsioonid jäävad muutmataks.

Sümbol



Tähelepanu!



Hoiatus! Põletusohu!



Lugege kasutusjuhendit!



kuum õhk



Vaakum



Enne seadmel mis tahes tööde läbiviimist tõmmake pistik alati pistikupesast välja.



ESD-nõuetele vastav disain ja ESD-nõuetele vastav töökoht



CE-märgis



Kaitse



Kaitsetrafo



Jäätmekäitus

Ärge käidelda kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EU elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ning keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.



Pirms sākt ekspluatāciju vai darbu ar ierīci, izlasiet lietošanas pamācību un pievienotos drošības norādījumus.

Neievērojot drošības noteikumus, ir risks gūt smagus vai dzīvībai bīstamus savainojumus.

Uzglabājiet šo lietošanas pamācību tā, lai tā būtu pieejama visiem lietotājiem. lappusē. Ņemiet vērā arī informāciju, kas minēta pieslēgto iekārtu lietošanas pamācībās.

Drošības norādes

Drošības apsvērumu dēļ šo ierīci nedrīkst izmantot bērni un jaunieši, kuri nav sasnieguši 16 gadu vecumu, kā arī citas personas, kas nav iepazinušās ar šīs ekspluatācijas pamācības saturu. Neatļaut bērniem spēlēties ar iekārtu!

Nav paredzēts, ka šo ierīci izmantotu personas (tostarp bērni), kurām ir ierobežotas fiziskas, sensoras vai garīgas spējas vai kurām ir nepietiekama pieredze un/vai nepietiekamas zināšanas.

Raugiet, lai darba vietas tuvumā neatrastos citas personas.

Darba zonā aizliegts uzturēties bērniem un trešajām personām. Neļaujiet citiem pieskarties lodāmuram vai kabelim.

⚠ BRĪDINĀJUMS Strāvas trieciens

Pieslēdzot vadības iekārtu neatbilstoši noteikumiem, ir risks gūt savainojumus un sabojāt iekārtu.

- Pirms vadības ierīces ekspluatācijas uzsākšanas pilnībā izlasiet pievienotās drošības norādes, šajā lietošanas instrukcijā ietvertās drošības norādes, kā arī vadības ierīces rokasgrāmatu un ievērojiet visus drošības pasākumus.
- Pieslēdziet tikai WELLER instrumentus.

Ja ierīce ir bojāta, aktīvie vadi var būt atsegti vai arī aizsargvads var nefunkcionēt.

- Remontu uzticiet „Weller” speciālistiem.
- Ja elektroinstrumenta barošanas kabelis ir bojāts, tas jāaizvieto ar speciāli sagatavotu barošanas kabeli, ko var saņemt klientu dienesta organizācijā.

Saugokitēs elektros smūgio. Lodāmurim, kas ir veidoti antistatiski, rokturis vada strāvu.

- Stenkitēs kūno dalimis neliesti jāņemintu dali, pvz., vāzdziju, radiatoru, virykliju ir šaldytuvu.
- Nelietojiet lodāmuru mitrās vai slapjās vietās.
- Nestrādājiet ar daļām, kurām ir pieslēgts spriegums.

⚠ BRĪDINĀJUMS Apsdegumu risks

Vadības iekārtas lietošanas laikā ir risks apdedzināties ar lodāmuru. Pēc instrumentu izslēgšanas tie ilgāku laiku vēl var būt karsti.

- Izslēgts lodēšanas instruments jānovieto uz drošības paliktņa. Apsauginis dēklas turi būti pastatytas ant stabiliaus pagrindo.
- Sprauslu nomaigu veiciet tikai brīdī, kad iekārta ir pilnībā atdzisusi

Ar šķidru lodalvu var apdedzināties. Uzmanieties no alvas šļakatām.

- Valkājiet attiecīgu aizsargapģērbu, lai izvairītos no apdegumiem. Sargiet acis un lietojiet aizsargbrilles.
- Strādājot ar līmēm, ievērojiet līmes ražotāja brīdinājuma norādes.

⚠ BRĪDINĀJUMS Ugunsgrēka draudi

Uzdengus litavimo prietaisā arba apsauginį dėklą, kyla gaisro pavojus.

- Raugiet, lai lodāmurs un drošības paliktis vienmēr būtu atklāts.
- Raugiet, lai karsta lodāmura tuvumā neatrastos degoši priekšmeti, šķidrumi vai gāzes.
- Nevērsiet karstā gaisa balonu pret cilvēkiem vai degošiem priekšmetiem.

Litavimo įrankį laikykite saugioje vietoje. Neizmantotās ierīces un instrumenti jāuzglabā sausā, augstākā vai slēgtā vietā, bērniem nepieejamā vietā. Ja lodēšanas instrumenti

netiek lietoti, atvienojiet tos no strāvas un spiediena padeves.

Strāvas kabeli drīkst iespraust tikai tam paredzētās strāvas kontaktligzdās vai adapteros. Pārbaudiet, vai tīkla spriegums saskan ar norādēm uz datu plāksnītes. Pieslēdziet ierīci pie kontaktligzdas tikai tad, kad tā ir izslēgta.

Draudzīga laidā naudoti ne pagal paskirti. Nenesiet ierīci, turot aiz kabeļa. Netraukite kištuko iš kištukinio lizdo, paņemē už laido. Saugokite laidā nuo karščio, alyvos, netraukite per aštrius kraštus.

Būkite atidūs. Rīkojieties uzmanīgi. Darbus veiciet rūpīgi. Nenaudokite litavimo įrankio, kai negalite susikonzcentruoti.

Stenkitės, kad kūno padėtis būtų tinkama. Jūsų darbo vieta turi būti ergonomiška. Darbu laikā strādājiet pareizā pozīcijā, jo pretējā gadījumā var veidoties nepareiza stāja.

Lodāmuru drīkst lietot tikai tad, ja tas ir tehniski nevainojamā stāvoklī. Aizliegts deaktivizēt aizsargierīces.

Nekavējoties novērsiet traucējumus un bojājumus. Pirms katras iekārtas/instrumenta lietošanas rūpīgi jāpārbauda, vai aizsardzības ierīces darbojas nevainojami un atbilstoši paredzētajam mērķim. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un neiesprūst, kā arī pārliecinieties, vai daļas nav bojātas. Lai nodrošinātu tehniski nevainojamu ierīces lietošanu, visām daļām ir jābūt pareizi uzstādītām un jāatbilst visiem nosacījumiem.

Izmantojiet pareizo instrumentu. Izmantojiet tikai piederumu sarakstā norādītus vai ražotāja apstiprinātus piederumus un papildierīces. WELLER piederumus vai papildierīces izmantojiet tikai kopā ar oriģinālajām WELLER ierīcēm. Citu instrumentu un piederumu lietošana var radīt jums ievainojuma risku.

Nostipriniet instrumentu. Lai nofiksētu sagatavi, izmantojiet spriegotājierīces.

Izmantojiet lodēšanas dūmu atsūkšanas ierīci. Ja ir uzstādītas lodēšanas dūmu atsūkšanas ierīču pieslēgšanai paredzētas iekārtas, pārliecinieties, ka šīs ierīces ir pieslēgtas un tiek pareizi lietotas.

Atbilstoša lietošana

Strāvas padeves ierīce WELLER lodāmuriem. Karstā gaisa vienību izmantojiet tikai atbilstīgi lietošanas pamācībā norādītajam mērķim – lodēšanai, ievērojot šeit norādītos nosacījumus.

Ierīci drīkst izmantot vienīgi iekšējās istabas temperatūrā. Sargājiet ierīci no mitruma un tiešiem saules stariem.

Lietotāju grupas

Tā kā pastāv dažāda līmeņa riski un bīstamības potenciāls, atsevišķus darba etapus drīkst veikt vienīgi apmācīti speciālisti.

Darba etaps	Lietotāju grupas
Karstā gaisa parametru ievade	Kvalificēts personāls ar tehnisko izglītību
Elektrisko rezerves daļu nomaiņa	Elektrotehnikas speciālists
Noteiktie apkopes intervāli	Darba drošības speciālists
Lietošana	Neprofesionāļi
Lietošana Elektrisko rezerves daļu nomaiņa	Personas, kas apgūst tehnisko izglītību, apmācīta speciālista vadībā un uzraudzībā

Apkope un kopšana

⚠ BRĪDINĀJUMS



Pirms jebkāda veida apkopes darbu veikšanas iekārtā izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas. Atziesēt ierīci.

Pirms uzsākt ekspluatāciju, pārbaudiet, vai pievienotie kabeli un caurules nav bojāti un darbojas nevainojami. Bojātus elektroinstrumentus nekavējoties izņemiet no ekspluatācijas. Aizliegts izmantot aizsērējušas sprauslas.

Remontu uzticiet „Weller” speciālistiem.



Izmantojiet tikai oriģinālās „WELLER” rezerves daļas.

Lūdzu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu: technical-service@

weller-tools.com

Ievērojiet datu plāksnītē norādītos drošinātāja datus.

Paziņojumi par traucējumiem un traucējumu novēršana

Paziņojums/pazīme	Iespējamais iemesls	Veicamā darbība
Labais LED apgabals mirgo sarkanā krāsā	Bojāts sildelements	Nomainīt sildīšanas elementu
Kreisais LED apgabals mirgo sarkanā krāsā	Sildes elementa termoelements bojāts	Nomainīt sildīšanas elementu
Visa LED zona mirgo sarkanā krāsā	Drošības statīvs nav pievienots	Pievienot drošības statīvu

Garantija

Līgumattiecības starp mums un Pircēju regulē Vācijas tiesību akti, ja vien spēkā esošajā līgumā starp mums un Pircēju nav noteikts citādi.

Pircēja pretenzijām par defektiem (garantijas prasībām) iestājas noilgums vienu gadu pēc piegādes pircējam. Tas neattiecas uz pircēja regresa prasībām saskaņā ar BGB 478., 479. pantu.

Mēs esam atbildīgi saskaņā ar mūsu sniegto garantiju tikai tad, ja mēs esam snieguši kvalitātes vai izturības garantiju rakstveidā, izmantojot terminu „garantija” vai līdzvērtīgu terminu svešvalodā.

Garantija zaudē spēku nepareizas lietošanas gadījumā, kā arī tad, ja produktos ir iejaukušās nekvalificētas personas.

Šie noteikumi nav piemērojami, ja līgumiskas vienošanās vai citu iemeslu dēļ līgumattiecības starp mums un Pircēju neregulē Vācijas tiesību akti, bet gan ārvalstu tiesību akti, un ja ārvalstu tiesību aktos ir ietverti atšķirīgi noteikumi par garantiju, kas ir obligāti un tādējādi ir prioritāri pār šeit izklāstītajiem Vācijas tiesību aktiem.

Lai uzzinātu vairāk, apmeklējiet vietni www.weller-tools.com.

Tehniskie dati

Karskā gaisa lodēšanas stacija		WXHotAir
Izmēri Pl x G x A	(mm)	191 x 162 x 106
	(inch)	7.52 x 6.38 x 4.17
Svars	(kg)	1,91
Tīkla spriegums	(V/Hz)	230 / 50 (T0053173699)
Drošinātājs		230 V T4 A
Jauda Barošanas patēriņš	(W)	800 (900)
Aizsargklase		I
Gaisa plūsmas apjoms (l/min)		
50°C		1-50
300°C		2-90
Temperatūras diapazons		
		(°C)
		50-600
		(°F)
		120-1100
Temperatūras precizitāte (°C/°F)		± 30 / ± 54
Trokšņa līmenis 1 m attālumā Maks. gaisa plūsma	(dB(A))	56

Attēli var atšķirties krāsās; tehniskie dati un funkcijas paliek nemainīgas.

Simboli



Uzmanību!



Brīdinājums! Apdegumu risks!



Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu!



Karsts gaiss



Vakuums



Pirms jebkādam darbībām ar ierīci vienmēr izvelciet spraudni no kontaktligzdas.



ESD atbilstīga konstrukcija un ESD atbilstīga darba vieta.



CE marķējums



Drošinātājs



Drošības transformators



Utilizācija

Neizmetiet elektroiekārtas sadzīves atkritumos! Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 12/19/EU par lietotajām elektroiekārtām, elektronikas iekārtām un tās iekļaušanu valsts likumdošanā lietotās elektroiekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei videi draudzīgā veidā.



Prieš pradėdami naudoti prietaisą ir su juo dirbti perskaitykite visą naudojimo instrukciją ir saugos taisykles.

Jei nepaisysite saugos nurodymų, kils pavojus sveikatai ir gyvybei.

Instrukciją laikykite visiems naudotojams pasiekiamoje vietoje. Laikykites atitinkamų prijungtų prietaisų naudojimo instrukcijų.

Saugos taisyklės

Dėl saugumo priežasčių šiuo įrankiu draudžiama naudotis vaikams ir jaunuoliams iki 16 metų bei asmenims, kurie neperskaitė šios instrukcijos.

Vaikams negalima žaisti su prietaisu.

Šis įrankis nėra skirtas tam, kad jį naudotų asmenys (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutimaisiais arba protiniais gebėjimais arba neturintys patirties ir (arba) žinių.

Neprileiskite kitų asmenų arti Jūsų darbo vietos.

Darbo srityje draudžiama būti vaikams ir pašaliniais asmenimis. Neleiskite kitiems asmenims liesti litavimo įrankio ar laido.

⚠ ĮSPĖJIMAS Srovės smūgis

Netinkamai prijungus valdymo įtaisą kyla pavojus susižeisti dėl elektros šoko ir gali būti pažeistas prietaisas.

- Prieš pradėdami naudoti valdymo prietaisą atidžiai perskaitykite visus pridedamus saugos nurodymus, šioje eksploatavimo instrukcijoje pateikiamus saugos nurodymus ir valdymo prietaiso instrukciją, atkreipkite dėmesį į nurodytas saugos priemones.
- Prijunkite tik WELLER įrankius.

Jei prietaisas sugedęs, gali būti išsikišę laidai, kuriais teka srovė, arba neveikti apsauginis laidas.

- Remontuoti gali tik „Weller“ išmokyti asmenys.
- Jei pažeistas elektrinio įrankio prijungimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu prijungimo laidu, kurį galima įsigyti klientų aptarnavimo tarnyboje.

Заштитите се од електричног удара. Antistatinės funkcijos neturinčių litavimo įrankių rankenos laidžios elektrai.

- Избегавajte контакт са земљеним површинама попут цеви, грејача и хладњака.
- Litavimo įrankio nenaudokite drėgnoje arba šlapioje aplinkoje.
- Nedirbkite prie įtampingųjų dalių.

⚠ ĮSPĖJIMAS Pavojus nudegti

Eksploatuojant valdymo įtaisą kyla pavojus nusideginti prisilietus prie litavimo įrankio. Įrankiai po išjungimo dar ilgokai gali būti karšti.

- Išjungtą litavimo įrankį reikia padėti į apsauginį dėklą. Осигурajte прикладан носач за заштитну полицу.

- Antgalius keiskite tik jiems atvėsus

Pavojus nudegti dėl skysto lydmetalio. Saugokitės alavo pusrlių.

- Kad nenudegtumėte, vilkėkite atitinkamus apsauginius drabužius. Saugokite akis ir užsidėkite apsauginius akinius.
- Dirbdami su klėjais būtinai atkreipkite dėmesį į klijų gamintojo įspėjimus.

⚠ ĮSPĖJIMAS Gaisro pavojus

Прекивање лемилице или заштитне полице представља опасност од пожара.

- Niekada neuždenkite litavimo prietaiso ir apsauginio dėklo.
- Netoli litavimo įrankio nenaudokite jokių degių daiktų, skysčių ar dujų.
- Karšto oro liuoklio nenukreipkite į žmones ar degius daiktus.

Држите лемиллицу на безбедном месту. Nenaudojamus įrenginius ir įrankius reikia laikyti sausoje, aukštesnėje arba užrakintoje vietoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Atjunkite nenaudojamus litavimo įrankius nuo įtampos ir slėgio.

Tinklo laidą galima prijungti tik prie leistinų kištukinių lizdų arba adapterių. Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka specifikacijų lentelėje pateiktus duomenis. Prie kištukinio lizdo prijunkite tik išjungtą prietaisą.

Не користите кабл за намене за које није предвиђен. Prietaiso niekada neneškite raėtę už laido. Не исцалпајте из утичнице тако да повлачите за кабл. Држите кабл даље од оплоте, уља и оштрих ивица.

Бүкүте дөмөсінгі. Elkitės su juo atsargiai. Dirbdami vadovaukitės sveika nuovoka. Не користите лемиллицу ако сте уморни.

Venkite netaisyklingos kūno laikysenos. Suplanuokite savo darbo vietą ergonomiškai taisyklingai. Dirbdami venkite netaisyklingos laikysenos, nes dėl jos gali kilti kūno laikysenos problemų.

Litavimo įrankį galima naudoti tik techniškai nepriekaištingos būklės. Būtina visada naudoti apsaugines priemones.

Gedimai ir defektai turi būti nedelsiant pašalinti. Kaskart prieš naudojant prietaisą ar įrankį, būtina kruopščiai patikrinti, ar apsauginės priemonės yra nepriekaištingos ir tinkamos būklės. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia, nestringa ir nėra pažeistos. Visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir atitikti visas keliamas sąlygas, kad būtų galima užtikrinti nepriekaištingą prietaiso veikimą.

Naudokite tinkamą įrankį. Naudokite tik tuos priedus ar papildomą įrangą, kurie yra išvardinti priedų sąrašė arba yra patvirtinti gamintojo. Naudokite WELLER priedus ar papildomą įrangą tik su originaliais WELLER prietaisais. Kitų įrankių ir priedų naudojimas gali kelti jums sužalojimo pavojų.

Pritvirtinkite įrankį. Pritvirtinkite ruošinį spaustuvais.

Naudokite dūmų išsiurbimo sistemą. Jei yra dūmų išsiurbimo sistemų prijungimo įtaisai, įsitinkinkite, kad jie yra prijungti ir naudojami tinkamai.

Naudojimas pagal paskirtį

WELLER litavimo įrankių aprūpinimo blokas. Karšto oro stotelę naudokite tik eksploatavimo instrukcijoje nurodytu tikslu – litavimui instrukcijoje nurodytomis sąlygomis.

Šį prietaisą galima naudoti tik patalpos temperatūroje ir tik viduje. Saugokite nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.

Naudotojų grupės

Tam tikrus darbo etapus gali atlikti tik išmokyti specialistai, nes atliekant darbus rizika ir pavojaus potencialas yra skirtingi.

Darbo etapas	Naudotojų grupės
Nustatyti karšto oro parametrai	Techninį išsilavinimą turintis kvalifikuotas personalas
Elektrinių atsarginių dalių keitimas	Kvalifikuoti elektrikai
Techninės priežiūros intervalų nurodymas	Už saugą atsakingi specialistai
Valdymas	Samdiniai
Valdymas Elektrinių atsarginių dalių keitimas	Besimokantieji techniniam išsilavinimui gauti, instruktuojami ir prižiūrimi išsilavinimą turinčio specialisto

Įprastinė ir techninė priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS



Prieš atlikdami bet kokius darbus prietaise ištraukite iš lizdo kištuką. Palaukite, kol prietaisas atvės.

Prieš eksploatacijos pradžią patikrinkite, ar prijungti laidai ir žarnos nepažeisti ir nepriekaištingai veikia. Nedelsiant nustokite naudotis sugedusiais elektros įrankiais. Užsikimšusių antgalių naudoti neleidžiama.

Remontuoti gali tik „Weller“ išmokyti asmenys.



Naudokite tik originalias WELLER atsargines dalis.

Prašome susisiekti su mūsų klientų aptarnavimo centru: technical-service@weller-tools.com

weller-tools.com

Laikykitės specifikacijų lentelėje nurodytos saugos reikšmės.

Pranešimai apie gedimus ir jų šalinimas

Pranešimas / požymis	Galima priežastis	Pagalba
Dešinė LED šviesa mirksi raudonai	Sugedęs kaitinimo elementas	Pakeisti šildymo elementą
Kairė LED šviesa mirksi raudonai	Kaitinimo elemento termoelementas sugedęs	Pakeisti šildymo elementą
Visa LED šviesa mirksi raudonai	Saugos stovas neprijungtas	Prijunkite saugos stovą

Garantija

Mūsų ir Pirkėjo sutartiniamis santykiams taikoma Vokietijos teisė, nebent galiojančioje mūsų ir Pirkėjo sutartyje numatyta kitaip.

Pirkėjo pretenzijos dėl defektų (pretenzijos dėl garantinio aptarnavimo) gali būti teikiamos ne ilgiau kaip vienerius metus po pristatymo pirkėjui. Ši nuostata netaikoma pirkėjo reikalavimams regreso tvarka pagal Vokietijos civilinio kodekso 478 ir 479 straipsnius.

Pagal mūsų suteikiamą garantiją mes prisiimame atsakomybę tik tuo atveju, jei garantiją dėl kokybės ar ilgaamžiškumo suteikėme raštu, nurodymai sąvoką „garantija“ arba lygiavertę sąvoką užsienio kalba.

Garantija negalioja, jei gaminiai naudojami netinkamai ir jei jų konstrukciją keitė nekvalifikuoti asmenys.

Šios nuostatos netaikomos, jei dėl susitarimo ar kitų priežasčių mūsų ir Pirkėjo sutartinius santykius reglamentuoja ne Vokietijos, o užsienio teisė, ir užsienio teisėje yra taikomos kitokios garantijos taisyklės, kurios yra privalomos ir todėl turi viršenybę prieš čia išdėstytas Vokietijos teisės normas.

Daugiau informacijos rasite svetainėje www.weller-tools.com.

Techniniai duomenys

Karšto oro stotelė		WXHotAir
Matmenys ilgis x plotis x aukštis	(mm) (inch)	191 x 162 x 106 7.52 x 6.38 x 4.17
Svoris	(kg)	1,91
Tinklo įtampa	(V/Hz)	230 / 50 (T0053173699)
Saugiklis		230 V T4 A
Įmamoji galia	(W)	800 (900)
Apsaugos klasė		I
Oro kiekis	(l/min)	
50°C		1-50
300°C		2-90
Temperatūrų diapazonas	(°C) (°F)	50-600 120-1100
Temperatūros tikslumas	(°C/°F)	± 30 / ± 54
Triukšmo lygis 1 m atstumu esant maks. oro srautui	(dB(A))	56

Vaizdai gali skirtis spalvomis; techniniai duomenys ir funkcijos lieka nepakitusios.

Simboliai



Dėmesio!



Įspėjimas! Pavojaus nudegti!



Perskaitykite naudojimo instrukciją!



Karštas oras



Vakuumas



Prieš atliekant bet kokius darbus prie prietaiso, reikia ištraukti kištuką iš kištukinio lizdo.



Elektrostatinei iškrovai pritaikytas dizainas ir elektrostatinei iškrovai pritaikyta darbo vieta



CE ženklas



Saugiklis



Saugumo keitiklis



Utilizavimas

Neišmeskite elektros įrenginių į buitinius šiukšlynus! Pagal ES direktyvą 2012/19/EU dėl naudotų įrenginių, elektros įrenginių ir jų įtraukimo į valstybinius įstatymus naudotus įrenginius būtina surinkti atskirai ir nugabenti antrinių žaliavų perdirbimui aplinkai nekenksmingu būdu.



Преди пускане в действие и започване на работа с прибора прочетете докрай това ръководство и инструкциите за безопасна работа.

При неспазване на правилата за безопасност има опасност за Вашето здраве и живот.

Съхранявайте това ръководство така, че то да е достъпно за всички потребители. Спазвайте съответните ръководства за работа на присъединения уред.

Инструкции за безопасна работа

От съображения за безопасност, деца и младежи под 16-годишна възраст, както и лица, които не са запознати с тези инструкции за работа, не може да използват устройството. Децата не трябва да играят с уреда.

Това устройство не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или от лица, които нямат познания или опит в работа с устройството.

Дръжте други хора далече от Вашето работно място.

Забранено е деца и външни лица да се намират в работната зона. Не оставяйте други хора да се докосват до поялния инструмент или кабела.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Електрически удар

При неправилно присъединяване на апарата за управление има опасност от нараняване поради електрически удар и уредът може да се повреди.

- Преди започване на работа прочетете докрай приложените инструкции за безопасна работа в това ръководство за работа, а също така и ръководството на Вашия апарат за управление и спазвайте дадените там мерки за безопасност.
- Свържете само инструменти WELLER.

При дефектен уред е възможно активни проводници да са оголени или защитният проводник да не работи.

- Ремонтите трябва да се извършват от обучени от Weller лица.
- Ако е повреден съединителния проводник на електрическия инструмент, то той трябва да се смени със специално подготвен съединителен проводник, който може да се получи от сервизната организация.

Пазете се от електрически удар. При антистатични поялни инструменти дръжката токопроводима.

- Гледайте тялото Ви да не докосва до заземени части, например тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.
- Не използвайте поялния инструмент във влажна или мокра околна среда.
- Не работете по части, които са под напрежение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от изгаряния

При работа на апарата за управление има опасност от изгаряне по поялния инструмент. Инструментите могат все още да бъдат горещи дълго след като те не са били изключени.

- Поялният инструмент трябва да бъде поставен в предпазната подставка в изключено състояние. Погрижете се предпазната подставка да стои стабилно.

- Смяна на дюзи само в студено състояние

Има опасност от изгаряне с течен калаен припой.

Пазете се от пръски калаен припой.

- Да се носи подходящо защитно облекло, за да се предпазите от изгаряния. Пазете очите си от носенето на предпазни средства за защита на очите.
- При обработване на лепило внимавайте за специалните предупредителни указания на производителя на лепилото.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от пожар

При покриване на поялника или на предпазната подставка една има опасност от пожар.

- Поялникът и предпазната подставка винаги трябва да са свободни.
- Не Оставайте запалителни предмети, течности или газове близо до нагорещия поялен инструмент.
- Не насочвайте горещия въздух инструменти запояване при хора или запалими предмети.

Съхранявайте Вашия поялен инструмент на сигурно място. Неизползваните устройства и инструменти трябва да се съхраняват на сухо, високо или заключено място, недостъпно за деца. Когато не използвате поялните инструменти, изключете напрежението и налягането.

Мрежовият кабел може да бъде включван само в разрешените за тази цел мрежови контакти или адаптери. Проверете дали мрежовото напрежение съвпада с данните на фирмената табелка. Включвайте уредът в контакта само в изключено състояние.

Не използвайте кабела за цели, за които той не е предвиден. Никога не носете прибора за кабела. Не използвайте кабела за изтегляне на щекера от контакта. Пазете кабела от горещина, масло и остри ръбове.

Бъдете внимателни. Внимавайте, какво правите. Работете разумно. Не работете с поялния инструмент, ако не можете да се концентрирате.

Избягвайте ненормално положение на тялото. Оформете ергономично правилно Вашето работно място. Внимавайте да стоите удобно при работа, неправилно положение на тялото причинява вреди на здравето.

Работете с поялния инструмент само, ако той е в безупречно техническо състояние. Предпазните приспособления не трябва да са деактивирани.

Отстранявайте незабавно всички неизправности и дефекти. Преди всяко използване на прибора / инструмента проверете грижливо дали предпазните приспособления работят правилно и в съответствие с предназначението си. Проверете дали подвижните части работят изправно и не се закљещват или дали има повредени части. Всички части трябва да са монтирани правилно и да са изпълнени всички условия, за да се осигури изправната работа на прибора.

Използвайте правилния инструмент. Използвайте само принадлежности или допълнителни прибори, които са указани в спецификацията на принадлежностите на ръководството за работа или са разрешени от производителя. Използвайте принадлежности или допълнителни прибори на WELLER само заедно с оригинални прибори на WELLER. Използването на други инструменти и аксесоари може да представлява риск от нараняване за вас.

Подсигурете инструмента. За закрепване на детайла използвайте затегателни устройства.

Използвайте при спояване устройство за изсмукване на дима. Ако има приспособления за присъединяване на устройства за изсмукване на дима, проверете дали те са присъединени и се използват правилно.

Използване по предназначение

Доставка единица за WELLER запояване инструменти. Използвайте станцията за горещ въздух само в съответствие с дадената в ръководството за работа цел за спояване според дадените тук условия.

Използвайте този уред само при стайна температура и във вътрешни помещения. Да се пази от влага и пряка слънчева светлина.

Потребителски групи

Поради различни големите рискове и потенциални опасности някои работни операции могат да бъдат извършвани само от квалифициран и обучен персонал.

Работна операция	Потребителски групи
Задаване на параметрите за горещия въздух	Обучен специализиран технически персонал
Смяна на електрически резервни части	Електротехник
Интервалите за поддръжка Default	Специалист по безопасност
Работа	Любители
Работа Смяна на електрически резервни части	Ученици в процес на техническо производствено обучение под ръководство и надзор на обучен квалифициран специалист

Обслужване и поддръжка**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Пред започване на работи по уреда извадете щекера от контакта. Оставете уреда да изстине.

Преди пускане в действие проверете дали няма повреди по всички присъединени кабели и маркучи и дали те работят безпроблемно.

Погрижете се незабавно да не се работи с повредени електрически инструменти. Не използвайте запушени дюзи.

Ремонтите трябва да се извършват от обучени от Weller лица.



Използвайте само оригинални резервни части на WELLER.

Моля, свържете се с нашата клиентска поддръжка: technical-service@weller-tools.com

com

Спазвайте стойността за предпазител върху фирмената табелка.

Съобщения за неизправности и отстраняване

Съобщение/ симптом	Възможна причина	Мерки за отстраняване
Дясната LED зона мига в червено	Повреден нагревателен елемент	Смяна на нагревателния елемент
Лявата LED зона мига в червено	Повредена термодвойка на нагревателния елемент	Смяна на нагревателния елемент
Цялата LED зона мига в червено	Предпазна стойка не е свързана	Свържете предпазна стойка

Гаранция

Договорните отношения между нас и Купувача се уреждат от германското право, доколкото в евентуално съществуващ договор между нас и Купувача не е предвидено друго.

Исковите на Купувача за недостатъци (гаранционни искиове) се погасяват по давност в срок от една година от доставянето на стоката на Купувача. Това не се прилага за регресните искиове на Купувача съгласно §§ 478, 479 от Германския граждански кодекс (BGB).

Ние носим отговорност по предоставена от нас гаранция само ако гаранцията за качество или за трайност е предоставена от нас в писмена форма и с използване на термина „гаранция“ или съответен термин на чужд език.

Гаранцията отпада при неправилна употреба и ако в продуктите са извършвани намеси от неквалифицирани лица.

Тези разпоредби не се прилагат, ако по силата на договорна уговорка или по други причини към договорните отношения между нас и Купувача се прилага не германско, а чуждо право и това чуждо право съдържа различни правила относно отговорността за недостатъци, които са императивно приложими и поради това имат предимство пред установените тук правила на германското право.

Моля, информирайте се на www.weller-tools.com.

Технически данни

Станция за горещ въздух	WXHotAir
Размери д x ш x в (mm)	191 x 162 x 106
(inch)	7.52 x 6.38 x 4.17
тегло (kg)	1,91
Мрежово напрежение (V/Hz)	230 / 50 (T0053173699)
Предпазител	230 V T4 A
Консумирана мощност (W)	800 (900)
Клас на защита	I
Количество въздух (l/min)	
50°C	1-50
300°C	2-90
Температурен диапазон (°C)	50-600
(°F)	120-1100
Точност на температурата (°C/°F)	± 30 / ± 54
Ниво на шума на разстояние 1 м при макс. въздушен поток (dB(A))	56

Изображенията може да се различават по цвят; техническите данни и функциите остават непроменени.

Символи



Внимание!



Предупреждение! Риск от изгаряния!



Прочетете ръководство за експлоатация!



Горещ въздух



Вакуум



Пред извършване на каквито и да било работи по уреда винаги изваждайте щекера от контакта.



Дизайнът и оформлението на работното място отговаря на ESD



СЕ-знаци



Предпазител



трансформатор за безопасност



Отстраняване като отпадък

Не изхвърляйте електрически инструменти в домакинските отпадъци! В съответствие с европейската Директива 2012/19/EU за стари електрически и електронни уреди и нейното внедряване в националното право изхабените електрически инструменти трябва да се събират отделно и да се предават за екологично рециклиране.



Citiți în întregime acest manual și instrucțiunile de siguranță înainte de punerea în funcțiune și înainte de a lucra cu acest aparat.

În caz de nerespectare a prescripțiilor privind măsurile de siguranță, apare pericol pentru integritatea corporală și pentru viață.

Păstrați acest manual astfel încât să fie accesibil pentru toți utilizatorii. Respectați manualele de utilizare ale aparatelor conectate.

Indicații de securitate

Din motive de siguranță, este interzisă utilizarea aparatului de către copii și tinerii sub 16 ani, precum și de către persoane care nu sunt familiarizate cu acest manual de utilizare. Copiii nu au voie și se joacă cu aparatul.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse, ori cu lipsă de experiență și/sau cu cunoștințe deficitare.

Țineți persoanele la distanță de locul dvs. de muncă.

Nu este permisă staționarea copiilor sau a persoanelor neautorizate în zona de lucru. Nu permiteți altor persoane să atingă scula de lipire cu aliaj sau cablul.

⚠️ AVERTIZARE

Electrocutare

Prin conectarea incorectă a aparatului de comandă, există pericol de rănire prin electrocutare și aparatul poate fi deteriorat.

- Consultați integral indicațiile de securitate atașate, indicațiile de securitate din acest manual de utilizare, precum și manualul unității dumneavoastră de comandă înainte de punerea în funcțiune a unității de comandă și aveți în vedere măsurile de precauție prezentate acolo.
- Nu racordați decât scule WELLER.

În cazul în care aparatul este defect, e posibil să existe cabluri active libere sau cablul de protecție nu este funcțional.

- Reparațiile trebuie executate de către persoane instruite de firma Weller.
- În cazul în care cablul de conectare al sculei electrice este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de protecție special realizat, disponibil în centrele de service pentru clienți.

Protejați-vă împotriva electrocutării. În cazul sculelor de lipire cu aliaj cu execuție antistatică, mânerul este conductiv.

- Evitați să atingeți cu părți ale corpului piesele cu împământare, ca de ex. țevi, corpuri de încălzire, plite și frigidere.
- Nu utilizați scula de lipire cu aliaj în medii umede sau ude.
- Nu lucrați la piese care se află sub tensiune.

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de provocare a arsurilor

La operarea aparatului de comandă, există pericol de provocare a arsurilor la scula de lipire cu aliaj. Sculele pot rămâne fierbinți un timp îndelungat după deconectare.

- Scula de lipire metalică trebuie să fie plasată în suportul de siguranță în stare deconectată. Asigurați o poziție stabilă a suportului de siguranță.
- Înlocuirea duzei doar în stare rece

Pericol de provocare a arsurilor prin aliaj de cositor lichid. Feriți-vă de stropii de aliaj de cositor.

- Purtați îmbrăcăminte de protecție corespunzătoare, pentru a vă proteja de arsuri. Protejați-vă orificiile inelare și purtați ochelari de protecție.
- La prelucrarea adezivilor trebuie respectate în mod special instrucțiunile de avertizare ale producătorului adezivului.

⚠️ AVERTIZARE Pericol de incendiu

Acoperirea aparatului de lipire cu aliaj sau a suportului de siguranță reprezintă un pericol de incendiu.

- Păstrați aparatul de lipire cu aliaj și suportul de siguranță întotdeauna libere.
- Nu aduceți obiecte, lichide sau gaze inflamabile în apropierea sculei fierbinți de lipire cu aliaj.
- Nu îndreptați letconul cu aer cald înspre persoane sau înspre obiecte inflamabile.

Păstrați scula de lipire cu aliaj în condiții de siguranță.

Dispozitivele și uneltele neutilizate trebuie depozitate într-un loc uscat, ridicat sau încuiat, departe de accesul copiilor. Decuplați sculele de lipire cu aliaj neutilizate de la tensiune și de la alimentarea cu presiune.

Cablul de rețea va fi introdus doar în prize de rețea sau adaptoare omologate. Verificați dacă tensiunea rețelei coincide cu datele de pe plăcuța de fabricație. Racordați aparatul la priză numai în stare deconectată.

Nu folosiți cablul în alte scopuri decât cel pentru care a fost prevăzut. Nu duceți niciodată aparatul ținându-l de cablu. Nu vă folosiți de cablu pentru a scoate fișa din priză. Protejați cablul împotriva căldurii, uleiului și muchiilor ascuțite.

Fiți atenți. Fiți atenți la ceea ce faceți. Abordați activitatea cu o atitudine rațională. Nu utilizați scula de lipire cu aliaj atunci când nu dispuneți de concentrarea necesară.

Evitați pozițiile anormale ale corpului. Organizați-vă locul de muncă corect din punct de vedere ergonomic. Evitați erorile de poziție a corpului în timpul lucrului; erorile de poziție pot provoca afecțiuni.

Punerea în funcțiune a sculei de lipire cu aliaj este permisă numai în condițiile unei stări tehnice impecabile a acesteia. Nu este permisă scoaterea din funcțiune a dispozitivelor de protecție.

Deranjamentele și defecțiunile trebuie remediate imediat.

Înainte de fiecare utilizare a aparatului / sculei, dispozitivele de protecție trebuie verificate cu atenție în privința funcționării impecabile, conform prevederilor. Verificați dacă piesele mobile funcționează impecabil și dacă nu se blochează sau dacă există piese deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate corect și trebuie să îndeplinească toate condițiile pentru a garanta funcționarea impecabilă a aparatului.

Utilizați scula în mod corect. Utilizați numai accesoriile sau aparatele suplimentare care sunt menționate în lista de accesorii sau care au fost autorizate de către producător. Utilizați accesorii sau aparate suplimentare WELLER numai la aparatele WELLER originale. Folosirea altor unelte și accesorii poate reprezenta un risc de vătămare pentru dumneavoastră.

Asigurați scula. Utilizați dispozitive de fixare pentru a menține piesa fixă în poziție.

Utilizați un sistem de aspirare a fumului rezultat din operația de lipire. În cazul în care există dispozitive pentru racordarea instalațiilor de aspirare, asigurați-vă că acestea sunt conectate și că sunt utilizate corect.

Utilizarea conformă cu destinația

Unitate de alimentare pentru sculele de lipire cu aliaj WELLER. Utilizați stația de aer cald exclusiv conform scopului indicat în manualul de utilizare pentru lipire cu aliaj, în condițiile indicate mai jos.

Folosirea acestui aparat se va face numai la temperatura camerei, în spații interioare. Protejați-l împotriva umezelii și a radiațiilor solare directe.

Grupe de utilizatori

Din cauza diverselor potențiale ridicate de riscuri și de pericole, numai personalul calificat instruit special trebuie să execute anumite etape de lucru.

Etapă de lucru	Grupe de utilizatori
Specificarea parametrilor aerului cald	Personal calificat cu formare tehnică
Înlocuirea pieselor de schimb electrice	Electrician calificat
Specificarea intervalelor de întreținere	Expert în siguranță
Operare	Nespecialiști
Operare Înlocuirea pieselor de schimb electrice	Ucenici de profil tehnic sub instruirea și supravegherea unui muncitor calificat și format

Îngrijirea și întreținerea curentă**⚠️ AVERTIZARE**

Înainte de tuturor lucrărilor la aparat, scoateți fișa din priză. Lăsați aparatul să se răcească.

Pentru o funcționare impecabilă, înainte de punerea în funcțiune, verificați toate cablurile și furtunurile racordate de deteriorări.

Scoateți imediat din uz sculele electrice defecte. Duzele înfundate nu trebuie utilizate.

Reparațiile trebuie executate de către persoane instruite de firma Weller.



Utilizați numai piese de schimb WELLER.

Vă rugăm să contactați serviciul nostru de asistență pentru clienți: technical-service@weller-tools.com

Respectați valoarea de siguranță de pe plăcuța de fabricație.

Mesaje de defecțiune și remedierea defecțiunilor

Mesaj/simptom	Cauză posibilă	Măsuri de soluționare
Zona LED din dreapta clipește în roșu	Element de încălzire defect	Înlocuiți elementul de încălzire
Zona LED din stânga clipește în roșu	Termocuplu element de încălzire defect	Înlocuiți elementul de încălzire
Întreaga zonă LED clipește în roșu	Suport de siguranță neconectat	Conectați suportul de siguranță

Garanția pentru produs

Relația contractuală dintre noi și cumpărător este reglementată de legislația germană, cu excepția cazului în care se prevede altfel în orice contract existent între noi și cumpărător.

Pretențiile cumpărătorului pentru defecte (pretenții de garanție) se prescriu într-un an de la livrarea către cumpărător. Această nu se aplică cererilor de recurs ale cumpărătorului în conformitate cu art. 478, 479 BGB (Cod civil german).

Răspunderea noastră în baza unei garanții este condiționată de oferirea acesteia în formă scrisă, folosind explicit termenul „garanție” sau un echivalent terminologic, pentru a atesta calitatea sau durabilitatea produsului.

Garanția este anulată în cazul utilizării necorespunzătoare și dacă produsele au fost modificate de persoane necalificate.

Aceste prevederi nu se aplică în cazul în care, prin acordul contractual sau din alte motive, relația contractuală dintre noi și cumpărător este guvernată de o legislație străină, nu de cea germană, iar acea legislație conține reguli diferite privind garanția legală care sunt obligatorii (imperative) și care prevalează asupra normelor dreptului german stabilite prin prezentul document.

Vă rugăm să vizitați www.weller-tools.com pentru mai multe informații.

Date tehnice

Stație de aer cald	WXHotAir
Dimensiuni L x l x h (mm) (inch)	191 x 162 x 106 7.52 x 6.38 x 4.17
Greutate (kg)	1,91
Tensiunea de rețea (V/Hz)	230 / 50 (T0053173699)
Siguranță	230 V T4 A
Consumul de putere (W)	800 (900)
Clasa de protecție	I
Cantitatea de aer (l/min) 50°C 300°C	1-50 2-90
Domeniul de temperaturi (°C) (°F)	50-600 120-1100
Precizie de temperatură (°C/°F)	± 30 / ± 54
Nivel de zgomot la distanța de 1 la un curent de aer max. (dB(A))	56

Imaginile pot diferi în culoare; specificațiile tehnice și funcțiile rămân neschimbate.

Simboluri

	Atenție!
	Avertizare! Pericol de provocare a arsurilor!
	Citiți manualul de operare!
	Aer cald
	Vid
	Înainte de executarea oricăror lucrări la aparat, scoateți întotdeauna fișa din priză.
	Design compatibil ESD (Electro Static Discharge) și post de lucru compatibil ESD
	Marcaj CE
	Siguranță
	Transformator de siguranță
	Eliminarea ca deșeu Nu depuneți sculele electrice împreună cu deșeurile menajere! Conform directivei europene 2012/19/EU despre aparatele electrice și electronice vechi și armonizarea cu legislația națională, sculele electrice trebuie să fie colectate separat și depuse la centre de revalorificare în conformitate cu prescripțiile de mediu.



Pročitajte u cijelosti ovaj naputak i priložena sigurnosna upozorenja u privitku prije nego što uređaj pustite u rad i prije nego što ga počnete koristiti.

U slučaju nepoštivanja sigurnosnih propisa prijeti opasnost za zdravlje i život.

Čuvajte ove upute na mjestu koje je dostupno svim korisnicima. Pridržavajte se pojedinih uputa za rukovanje priključenim uređajima.

Sigurnosna upozorenja

Iz sigurnosnih razloga, djeca do 16 godina i osobe koje nisu upoznate s ovim uputama, ne smiju koristiti uređaj. Djeca se ne smiju igrati sa aparatom.

Ovaj uređaj nije namijenjen da se koristi od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja.

Udaljite druge osobe od svog radnog mjesta.

Zadržavanje djece i neovlaštenih osoba u radnom području nije dopušteno. Ne dopustite drugim osobama da dodiruju lemilo ili kabel.

⚠ UPOZORENJE Strujni udar

Nepravilnim priključivanjem upravljačkog uređaja postoji opasnost od ozljeda zbog strujnog udara i mogućnosti oštećenja uređaja.

- Pročitajte u cijelosti sigurnosna upozorenja u prilogu, sigurnosna upozorenja ovih uputa za rukovanje, kao i upute vašeg upravljačkog uređaja prije nego što upravljački uređaj pustite u rad i obratite pozornost na mjere opreza na koje se upozorava u istom.
- Priključite samo WELLER alate.

Kod neispravnih uređaja aktivni vodiči mogu biti izloženi ili zaštitni vodič gubi funkciju.

- Popravke moraju provoditi osobe koje su prošle Weller-ovu obuku.
- Ako je kabel električnog uređaja oštećen, mora se zamijeniti posebno pripremljenim vodom koji je dostupan u korisničkom servisu.

Zaštitite se od električnog udara. U antistatičkim izvedbama lemila, ručka je vodljiva.

- Izbjegavajte tjelesni dodir s uzemljenim dijelovima, npr. cijevima, grijačim tijelima, štednjacima i hladnjacima.
- Ne upotrebljavajte lemilo u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Ne radite na dijelovima koji su pod naponom.

⚠ UPOZORENJE Opasnost od zadobivanja opekline

Tijekom rada upravljačkog uređaja postoji opasnost od zadobivanja opekline na lemilu. Alati mogu i nakon isključivanja dulje vrijeme biti vrući.

- Alat za lemljenje mora biti postavljen u sigurnosni prihvatnik u isključenom stanju. Pobrinite se da je zaštitni stalak na sigurnom mjestu.

- Zamjena mlaznica samo kada su hladne

Opasnost od zapaljenja zbog tekućeg lemnog kositra.

Zaštitite se od prskanja kositra.

- Nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću, kako bi se zaštitili od zadobivanja opekline. Zaštitite Vaše oči i nosite zaštitne naočale.
- Pri obradi ljepila, posebno se morate pridržavati sigurnosnih upozorenja proizvođača ljepila.

⚠ UPOZORENJE Opasnost od požara

Prekrivanje lemila ili zaštitnog stalka predstavlja opasnost od požara.

- Lemilo i zaštitni stalak uvijek moraju biti slobodni.
- Ne nosite zapaljive predmete, tekućine ili plinove blizu vrućeg lemila.
- Lemilo na vrući zrak ne usmjeravati prema osobama ili zapaljivim predmetima.

Lemilo spremite na sigurno mjesto. Nekorišteni uređaji i alat treba se odlagati na suhom, povišenom ili zaključanom mjestu, izvan dohvata djece. Lemila koja se ne koriste moraju biti bez napona i tlaka.

Mrežni kabel smije se utaknuti samo u za to odobrene utičnice ili adaptere. Provjerite slaže li se napon električne mreže s podacima na označnoj pločici. Uređaj priključivati na utičnicu samo kad je isključen.

Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen. Nikada ne nosite uređaj za kabel. Ne koristite kabel kako biste izvukli utikač iz utičnice. Zaštitite kabel od topline, ulja i oštih rubova.

Budite oprezni. Pazite što činite. Razumno pristupajte radu. Ne upotrebljavajte lemilo kada niste koncentrirani.

Izbjegavajte neobičajeno držanje tijela. Uredite svoje radno mjesto na ispravan ergonomski način. Izbjegavajte pogrešno držanje prilikom rada jer pogrešno držanje uzrokuje oštećenja kralježnice.

Operativan rad lemila dopušten je samo u tehnički besprijeckornom stanju. Zaštitni uređaji ne smiju biti stavljani izvan pogona.

Smetnje i kvarovi moraju se odmah otkloniti. Prije svake uporabe uređaja/alata mora se pažljivo provjeriti besprijeckor- na i pravilna funkcija zaštitnih naprava. Provjerite funkcio- niraju li pomični dijelovi besprijeckorno i zaglavljaju li se te postoje li oštećeni dijelovi. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani i ispunjavati sve uvjete kako bi se omogućio besprijeckoran rad uređaja.

Koristite odgovarajući uređaj. Koristite samo onaj pribor ili dodatne uređaje koji su navedeni na popisu pribora ili ih je odobrio proizvođač. Koristite pribor ili dodatne uređaje WELLER samo na originalnim uređajima WELLER. Uporaba drugih alata i dodataka može predstavljati rizik od ozljeda za vas.

Osigurajte alat. Koristite stezne naprave za fiksiranje izratka.

Koristite uređaj za usisavanje dima od lemljenja. Ako su dostupni priključci za usisavanje dima od lemljenja, uvjerite se da su spojeni i da se pravilno koriste.

Namjenska uporaba

Jedinica nabavke za WELLER alate za lemljenje. Koristite stanicu za vrući zrak samo u skladu s namjenom navedenom u uputama za rad za lemljenje u navedenim uvjetima.

Uređaj se smije koristiti samo na sobnoj temperaturi i u zatvorenom prostoru. Zaštititi od vlage i izravnog sunčevog svjetla.

Skupine korisnika

Zbog različitih razina rizika i mogućih opasnosti, neke korake smiju obavljati samo obučeni stručnjaci.

Korak	Skupine korisnika
Zadani parametar vrućeg zraka	Tehnički obučeno i kvalificirano osoblje
Zamjena električnih rezervnih dijelova	Električar
Podatak o intervalima održavanja	Stručnjak za sigurnost
Lijepljenje	Bilo tko
Lijepljenje Zamjena električnih rezervnih dijelova	Tehnički pripravnici pod nadzorom obučenog stručnjaka

Njega i servisiranje

⚠ UPOZORENJE



Prije obavljanja svih radova na uređaju izvući utikač iz utičnice. Ostavite da se uređaj ohladi.

Prije puštanja u pogon provjerite oštećenja i ispravnost svih priključenih kabela i crijeva.

Oštećene električne alate odmah ukloniti iz svake daljnje uporabe. Nije dopušteno upotrebljavati začepljene mlaznice.

Popravke moraju provoditi osobe koje su prošle Weller-ovu obuku.



Koristiti samo originalne pričuvne dijelove tvrtke WELLER.

Molimo kontaktirajte našu službu za korisnike: technical-service@weller-tools.com

com

Imajte na umu vrijednost osigurača na tipskoj pločici.

Dojave o nepravilnostima i uklanjanje nepravilnosti

Poruka/simptom	Mogući uzrok	Mjere za otklanjanje kvara
Desno LED područje treperi crveno	Neispravan grijaći element	Zamijeniti grijaći element
Lijevo LED područje treperi crveno	Neispravan termoelement grijaćeg elementa	Zamijeniti grijaći element
Cijelo LED područje treperi crveno	Sigurnosni stalak nije priključen	Spojite sigurnosni stalak

Jamstvo

Ugovorni odnos između nas i kupca podliježe njemačkom pravu, osim ako nije drugačije predviđeno postojećim ugovorom između nas i kupca.

Reklamacije (jamstveni zahtjevi) kupca zastarijevaju godinu dana nakon isporuke. Ovo se ne odnosi na regresne zahtjeve kupca prema čl. 478, 479 BGB (Bürgerlichen Gesetzbuch, Građanski zakonik).

Odgovorni smo samo prema jamstvu koje smo izdali ako smo jamstvo kvalitete ili trajnosti izdali u pisanom obliku i koristeći „jamstvo“ ili odgovarajući izraz na stranom jeziku.

Jamstvo ne vrijedi u slučaju nepravilne uporabe i ako su proizvode modificirale nekvalificirane osobe.

Ovi propisi se ne primjenjuju, ako se zbog ugovornog sporazuma ili iz drugih razloga strano pravo ne primjenjuje na ugovorni odnos između nas i kupca, a strano pravo sadrži drugačija pravila o jamstvu koja su obvezujuća i stoga imaju prednost nad pravilima njemačkog prava utvrđenim ovdje.

Za više informacija posjetite www.weller-tools.com.

Tehnički podaci

Stanica na vrući zrak		WXHotAir
Dimenzije D x Š x V	(mm)	191 x 162 x 106
	(inch)	7.52 x 6.38 x 4.17
Težina	(kg)	1,91
Mrežni napon	(V/Hz)	230 / 50 (T0053173699)
Osigurač		230 V T4 A
Potrošnja energije	(W)	800 (900)
Klasa zaštite		I
Količina zraka	(l/min)	
		1-50
50°C		2-90
300°C		
Temperaturno područje	(°C)	50-600
	(°F)	120-1100
Točnost temperature	(°C/°F)	± 30 / ± 54
Razina buke na udaljenosti od 1 m kod maks. protoka zraka	(dB(A))	56

Slike mogu varirati u boji; tehnički podaci i funkcije ostaju nepromijenjeni.

Simboli



Pažnja!



Upozorenje! Opasnost od zadobivanja opekline!



Pročitati upute za upotrebu!



Vrući zrak



Vakuum



Prije provedbe bilo kakvih radova na uređaju, uvijek izvući utikač iz utičnice.



Dizajn i radno mjesto sa zaštitom od elektrostatskog izboja (ESD)



CE znak



Osigurač



Transformator sigurnosti



Zbrinjavanje

Ne bacajte električne alate u kućni otpad! Sukladno Europskoj direktivi 2012/19/EU o dotrajalim električnim i elektroničkim uređajima i implementacije u nacionalne zakone neuporabljivi električni alati moraju se skupljati zasebno i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.



Внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности перед вводом в эксплуатацию и началом работы с устройством.

При несоблюдении предписаний по безопасности возникает опасность для здоровья и жизни.

Храните данное руководство по эксплуатации в месте, доступном для всех пользователей. Соблюдайте соответствующие руководства по эксплуатации подключаемых устройств.

Инструкции по технике безопасности

Не разрешается использование насоса детьми и подростками до 16 лет, а также лицами, не ознакомившимися с руководством по эксплуатации. Детям запрещено играть с прибором.

Данный насос не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими или умственными возможностями, недостаточным опытом и/или знаниями.

Не подпускайте посторонних людей к вашему рабочему месту.

Нахождение детей и неуполномоченных лиц в рабочей зоне запрещено. Посторонние лица не должны прикасаться к паяльному инструменту или кабелю.

⚠ ВНИМАНИЕ Удар током

В результате неправильного подсоединения блока управления возникает опасность поражения электрическим током и повреждения устройства.

- Внимательно прочитайте прилагаемые указания по технике безопасности, содержащиеся в данном руководстве по эксплуатации, а также в руководстве по эксплуатации вашего блока управления перед вводом в эксплуатацию и соблюдайте содержащиеся в них меры предосторожности.
- Подсоединяйте только инструменты WELLER.

В неисправном устройстве оголенные провода могут находиться под напряжением или защитные провода могут не выполнять свою функцию.

- Ремонтные работы должны выполнять специалисты, прошедшие обучение в компании Weller.
- При повреждении сетевого кабеля он подлежит замене на специально подготовленный сетевой кабель, который можно получить в организации, осуществляющей послепродажное обслуживание.

Обеспечьте собственную защиту от удара электрическим током. Рукоятки антистатических паяльных инструментов проводят электрический ток.

- Избегайте прикосновения к заземленным деталям, например, трубам, нагревательным элементам, плитам и холодильным шкафам.
- Не используйте паяльный инструмент во влажной или мокрой среде.
- Не проводите работы на деталях, находящихся под электрическим напряжением.

⚠ ВНИМАНИЕ Опасность ожога

Во время работы блока управления существует опасность ожогов на паяльном инструменте. После отключения инструменты могут в течение длительного времени оставаться горячими.

- Паяльный инструмент должен быть помещен в безопасное место в выключенном состоянии. Обеспечьте надежное основание для безопасной подставки.
- Замена сопла только в холодном состоянии

Опасность получения ожогов в связи с вытеканием припоя! Обеспечьте собственную защиту от попадания брызг припоя.

- Носить соответствующую защитную одежду, чтобы предотвратить ожоги. Защитите свои глаза носить защитное оборудование для защиты глаз.
- Перед обработкой склеивающих веществ следует соблюдать, в частности, предупреждения изготовителя склеивающих веществ.

▲ ВНИМАНИЕ Опасность возникновения пожара!

Накрывание паяльного прибора или безопасной подставки может вызвать возгорание.

- Доступ к паяльному прибору и безопасной подставке всегда должен быть свободен.
- Не подносите легковоспламеняющиеся вещества, жидкости или газы близко к нагретому паяльному инструменту.
- Не направляйте термофен на людей или горючие предметы.

Обеспечьте надежное хранение вашего паяльного инструмента. Неиспользуемое оборудование и инструменты следует хранить в сухом, возвышенном или закрытом месте, недоступном для детей. Отключаемые неиспользуемые паяльные инструменты не должны находиться под напряжением или давлением.

Сетевой кабель вставляйте только в допущенные сетевые розетки или адаптеры. Убедитесь, что напряжение сети соответствует параметрам, указанным на заводской табличке. Перед подсоединением устройства к розетке убедитесь, что оно выключено.

Не используйте кабель для целей, для которых он не предназначен. Ни в коем случае не переносите прибор за кабель. Не используйте кабель, чтобы вытянуть штекер из розетки. Обеспечьте защиту кабеля от высокой температуры, попадания масла или касания острых кромок.

Будьте внимательны. Контролируйте свои действия. При выполнении работ сохраняйте здравый смысл. Не используйте паяльный инструмент, не сконцентрировавшись на работе.

Избегайте неестественных положений тела. Ваше рабочее место должно быть организовано в соответствии с требованиями эргономики. При выполнении работ следует избегать принятия неправильного положения тела, поскольку это может привести к неправильной осанке.

Ввод в эксплуатацию паяльного инструмента разрешается только в его безупречном техническом состоянии. Запрещено выводить из эксплуатации защитные приспособления.

Неисправности и дефекты подлежат незамедлительному устранению. Перед каждым использованием прибора/инструмента защитные приспособления должны быть тщательно проверены на безупречность и правильность функционирования. Проверьте движущиеся части на безупречность функционирования, отсутствие заеданий и повреждений. Все детали должны быть правильно смонтированы и соответствовать всем условиям для обеспечения безупречной эксплуатации прибора.

Используйте подходящий инструмент. Используйте лишь те принадлежности или дополнительные устройства, которые указаны в списке принадлежности или разрешены изготовителем. Используйте принадлежности или дополнительные устройства WELLER только для оригинальных приборов WELLER. Использование других инструментов и аксессуаров может представлять опасность для вас.

Обезопасьте инструмент. Используйте зажимные приспособления для удерживания инструмента.

Используйте дымоуловитель. Если имеются приспособления для подключения дымоуловителей, убедитесь в том, что они подключены и правильно используются.

Использование по назначению

Блок подготовки воздуха для паяльных инструментов WELLER. Используйте термовоздушную станцию исключительно для целей, указанных в руководстве по эксплуатации, для пайки при условиях, указанных в настоящем документе.

Данное устройство разрешается использовать только при комнатной температуре и только в помещениях. Защищайте от воздействия влаги и от прямого солнечного излучения.

Группы пользователей

По причине возникновения различных рисков и потенциальных опасностей некоторые рабочие операции разрешается выполнять только обученным квалифицированным специалистам.

Рабочая операция	Группы пользователей
Установка параметров подачи нагретого воздуха	Квалифицированный персонал с техническим образованием
Замена электрических запасных деталей	Профессиональный электрик
Установка интервалов технического обслуживания	Специалист по технике безопасности
Обслуживание	Неспециалисты
Обслуживание Замена электрических запасных деталей	Ученики производственно-технического обучения под руководством и наблюдением квалифицированного специалиста, обладающего соответствующим образованием

Уход и техническое обслуживание

▲ ВНИМАНИЕ

Перед началом любых работ выньте сетевую вилку устройства из розетки. Дайте прибору остыть.

Перед вводом в эксплуатацию проверьте все подключенные кабели и трубопроводы на отсутствие повреждений и корректную работу.

Поврежденные электроинструменты должны быть незамедлительно выведены из эксплуатации. Запрещается использовать засоренные сопла.

Ремонтные работы должны выполнять специалисты, прошедшие обучение в компании Weller.



Используйте только оригинальные запасные части WELLER.
Пожалуйста, свяжитесь с нашей службой поддержки: technical-service@weller-tools.com

Обратите внимание на данные о безопасности, указанные на заводской табличке.

Сообщения о неисправностях и устранение неисправностей

Сообщение/симптом	Возможная причина	Способы устранения
Правая область LED мигает красным	Неисправный нагревательный элемент	Заменить нагревательный элемент
Левая область LED мигает красным	Неисправная термопара нагревательного элемента	Заменить нагревательный элемент
Вся область LED мигает красным	Подставка безопасности не подключена	Подключить подставку безопасности

Гарантия

Договорные отношения между нами и Покупателем регулируются немецким законодательством, если в отдельном договоре не предусмотрено иное.

Срок исковой давности по требованиям Покупателя в связи с недостатками товара (гарантийные претензии) составляет один год с момента доставки товара Покупателю. Данное положение не распространяется на регрессные требования Покупателя согласно §§ 478, 479 Гражданского кодекса Германии (BGB).

Мы несем ответственность по предоставленной нами гарантии только в том случае, если гарантия качества или долговечности была оформлена нами в письменном виде с использованием термина «гарантия» или эквивалентного термина на иностранном языке.

Гарантия аннулируется в случае неправильного использования и неквалифицированного вмешательства в изделия.

Настоящие положения не применяются, если в силу договорного соглашения или по иным причинам договорные отношения между нами и Покупателем регулируются не немецким, а иностранным правом, содержащим иные обязательные нормы о гарантийных обязательствах, которые имеют приоритет над изложенными здесь нормами немецкого права.

Для получения дополнительной информации посетите сайт www.weller-tools.com.

Технические характеристики

Термовоздушная станция		WXHotAir
Размеры (Д x Ш x В)	(mm) (inch)	191 x 162 x 106 7.52 x 6.38 x 4.17
Масса	(kg)	1,91
Сетевое напряжение	(V/Hz)	230 / 50 (T0053173699)
Предохранитель		230 V T4 A
Потребляемая мощность	(W)	800 (900)
Класс защиты		I
Отображать один канал	(l/min) 50°C 300°C	1-50 2-90
Температурный диапазон	(°C) (°F)	50-600 120-1100
Точность установки температуры	(°C/°F)	± 30 / ± 54
Уровень шума на расстоянии 1 м при макс. потоке воздуха	(dB(A))	56

Изображения могут отличаться по цвету; технические характеристики и функции остаются без изменений.

Символы

	Внимание!
	Внимание! Опасность ожога!
	Прочтите руководство по эксплуатации!
	Нагретый воздух
	Вакуум
	Перед проведением любых работ всегда вынимайте сетевую вилку устройства из розетки.
	Дизайн и рабочее место выполняют требования защиты от электростатических разрядов
	Знак CE
	Предохранитель
	Предохранительный трансформатор
	Утилизация Не утилизируйте электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно директиве 2012/19/EU по отходам электрического и электронного оборудования и гармонизированным национальным стандартам, бывшие в употреблении электроприборы и электроинструменты подлежат отдельной утилизации с целью их последующей экологически безопасной переработки.



试运行前和使用该装置前，请通读本说明书及安全注意事项。

如不遵守这些安全规定，则有受伤和致命危险。

将说明放在用户可获取的位置。请注意所连接装置相应的操作说明。

安全注意事项

出于安全原因，16岁以下的儿童和青少年以及不了解本操作说明的人员禁止使用本装置。请勿让儿童玩耍该设备。

本装置不适合由身体、感官或精神上有障碍或缺乏经验和/或缺乏知识的人员（包括儿童）使用。

请让其他人员远离您的工位。

儿童和未经许可的人员不得逗留在工作区域内。请勿让其他人员触摸焊接工具或电缆。

▲ 警告 触电

控制部件连接不正确，可能导致触电，危害人身安全、破坏设备。

运行控制部件前，请仔细阅读随附的安全信息、操作说明中的安全信息和控制部件操作说明，并遵守操作说明中规定的安全注意事项。

仅连接WELLER工具。

如设备产生损坏，可能会有带电接触点暴露或PE保护插头不起作用。

维修应由Weller培训的专业人员进行。

如电动工具的电源线损坏，须通过客服组织替换专用的电源线。

请采取相应措施，以防触电。在采用防静电设计的焊接工具上，手柄具有导电能力。

请避免与接地部件有身体接触，例如管道、加热带、炉灶和冰箱。

请勿在潮湿的环境下使用焊接工具。

请勿在带电部件上作业。

▲ 警告 小心烫伤

控制单元运行时，焊接工具存在烫伤危险。工具断电后很长时间温度仍保持较高。

关闭焊接工具，并将其放置安全托架上。请确保安全置放架的状态可靠。

仅在冷态下更换喷嘴

熔化的焊锡存在烫伤危险。防止被锡液溅到。

请穿上防护服，以防烫伤。戴上眼罩，保护眼睛。

处理粘结剂时，尤其要注意粘结剂制造商的警告。

▲ 警告 火灾风险

用物体覆盖焊接装置或安全置放架有火灾危险。

始终确保能接触到焊接装置和安全置放架。

请勿将易燃物体、液体或气体置于炽热的焊接工具附近。

请勿将热风焊铁对准人员或易燃物体。

请妥善保管您的焊接工具。未使用的设备和工具应存放在干燥、较高或上锁的地方，远离儿童接触范围。将不使用的焊接工具切换成无电压和无压力状态。

只允许将电源线插在允许为此使用的电源插座或适配器上。请检查电源电压是否与型号铭牌上的数据一致。仅在关闭状态下将装置连接到插座上。

请勿将电缆用于不符合规定的用途。切勿抓住电缆提拎本装置。请勿使用电缆将插头从插座中拉出。保护电缆远离热源、油和锋利边缘。

请小心操作。请留意正在进行的操作。请理智地工作。当您注意力不集中时，请勿使用本焊接工具。

避免不正常的身体姿势。请按照人体工程学设计正确布置您的工位。工作时避免错误姿势，否则会引起肌肉损伤。

仅允许在无技术故障的状态下运行焊接工具。禁止停用保护装置。

必须立即排除故障和损坏。每次使用本装置/工具前，必须仔细检查保护装置的功能是否正常且合乎规定。检查活动部件是否正常工作且没有卡住或部件是否损坏。所有部件必须正确安装且满足各项条件，以确保正常运行本装置。

请使用正确的工具。请只使用附件列表中或由制造商许可的附件或附加装置。WELLER附件或附加装置请只用在原装WELLER装置上。使用其他工具和配件可能对您造成伤害风险。

请固定住工具。请使用夹紧装置夹紧工具。

请使用焊接排烟装置。如果存在用于连接排烟设备的工装，请确保已将其连接且正确使用。

规定的使用条件

用于WELLER焊接工具的供电单元。请只按照操作说明中规定的用途，在此处所述规定条件下，使用热风焊台进行焊接。该设备仅允许室温条件下在室内使用。避免潮湿和阳光直射。

用户群体

由于危险和潜在危险程度的不同，几个工作步骤仅可由受过培训的专业人士进行操作。

工作步骤	用户群体
热空气参数预设值	具有技术培训的专业人员
更换电气备件	电工/电气技师
默认维护周期	安全专家
操作	非专门人员
操作 更换电气备件	训练有素的专家指导和监督下的技术培训生

维护和保养



对机器进行任何操作前，请将插头拔出插座。让设备冷却。

在投入使用之前检查连接的所有电缆和软管有无损坏以及功能是否良好。将受损的电动工具立即从所有应用环境中取走。不允许使用堵塞喷嘴。

维修应由Weller培训的专业人员进行。



仅使用原装替换件。
请联系客户服务: technical-service@weller-tools.com
注意型号铭牌上的保险丝参数。

错误信息和错误清楚

信息/征兆	可能的原因	补救措施
右侧LED区域闪烁红色	加热元件故障	更换加热元件
左侧LED区域闪烁红色	加热元件热电偶故障	更换加热元件
整个LED区域闪烁红色	安全支架未连接	连接安全支架

保修

我方与买方之间的合同关系适用德国法律，除非我方与买方之间的现有合同另有规定。

买方的缺陷索赔（保修索赔）权在货物交付给买方一年后失效。该索赔权不适用于买方依据《德国民法典》第 478 条和第 479 条享有的追索权。

对于我方作出的质保，我方仅在以下情形承担责任：该品质保证或耐用性保证由我方以书面形式、且明确使用“质保”字样或对应外文表述作出。

如果产品使用不当或由不合格人员擅自改装，则质保失效。

如果由于合同约定或其他原因，我方与买方之间的合同关系不适用于德国法律，而适用于外国法律，且该外国法律中含有强制性、效力优先的不同质保规定，则本条款不适用。

请访问 www.weller-tools.com 了解更多信息。

技术数据

热风焊台		WXHotAir
尺寸，长 x 宽 x 高	(mm)	191 x 162 x 106
	(inch)	7.52 x 6.38 x 4.17
重量	(kg)	1,91
电压	(V/Hz)	230 / 50 (T0053173699)
保险丝		230 V T4 A
功率	(W)	800 (900)
防护等级		I
风量	(l/min)	
50°C		1-50
300°C		2-90
温度范围		
	(°C)	50-600
	(°F)	120-1100
温度精度	(°C/°F)	± 30 / ± 54
1米距离的噪声级 最	(dB(A))	56
大风量时		

图片颜色可能有所不同；技术参数和功能保持不变。

图标



注意！



警告！小心烫伤！



请阅读操作说明！



热空气



真空



在设备上执行任何操作前，请务必将插头从插座中拔下。



防静电设计和防静电工位



CE符合性标志



保险丝



安全变压器



废弃处置

不要将电动工具作为生活垃圾废弃！根据欧洲指令 2012/19/EU 关于废弃电气和电子设备的规定以及国家法规，必须将用过的电动工具单独收集起来，以无害环境的方式进行回收利用。



본 장치를 가지고 작업하기 전에 설명서 및 안전 지침 내용을 숙지하십시오.

안전 규정을 준수하지 않을 경우 신체 및 생명이 위험할 수 있습니다.

설명서를 사용자가 쉽게 볼 수 있는 위치에 보관하여 주세요. 연결된 장치의 해당 사용 설명서 내용을 준수하십시오.

안전 지침

안전상의 이유로 어린이 및 16세 미만의 청소년과 본 사용 설명서를 숙지하지 않은 사람은 장치를 사용할 수 없습니다. 어린이가 기기를 가지고 놀아서는 안 됩니다.

본 장치는 (어린이를 포함하여) 신체 부자유자 및 지적 장애자가 다루기에는 적합하지 않습니다.

다른 사람이 작업장 가까이에 있지 않도록 하십시오.

어린이 및 허용되지 않는 사람이 작업장에 머물지 않도록 하십시오. 다른 사람이 납땜 공구 또는 케이블을 건드리지 않도록 하십시오.

⚠ 경고 감전

컨트롤 유닛 연결이 잘못되면, 감전을 초래할 수 있고, 사람 신체 안전에 위험을 주고, 설비에 손상을 줄 수 있습니다.

제어 부품의 운행을 개시하기 전에 신중하게 부수 안전 정보 설명서에 있는 안전 정보 및 제어 부품의 조작 설명을 읽어 보시기 바랍니다. 또한 조작 설명서에서 정한 안전주의 사항을 준수하십시오.

WELLER 전용틀만 연결하여야 합니다.

만약 설비가 고장났을 경우, 누전 혹은 PE보호플러그가 작동하지 않을 수 있습니다.

반드시 Weller사의 트레이닝을 받은 전문수리 인원이 수리를 진행하여야 합니다.

만약 전기공구의 전원선 손상되었을 경우, 반드시 애프터서비스를 통해 특별제작한 전원선 교체를 하여야 한다.

감전되지 않도록 조심하십시오. 정전기 방지 사양의 납땜 공구는 손잡이에도 전기가 흐를 수 있습니다.

파이프, 히터 코어, 전기/가스렌지 및 냉장고와 같은 접지된 부품에 신체가 닿지 않도록 하십시오.

납땜 공구를 습한 환경 또는 건조한 환경에서 사용하지 마십시오.

전압이 흐르고 있는 부품에서 작업을 하지 마십시오.

⚠ 경고 화상에 주의 하세요!

컨트롤 유닛을 작동할 때 납땜 공구에서 화재가 발생할 위험이 있습니다. 공구는 전기 차단후 오랜시간동안 여전히 높은 온도를 유지합니다.

인두를 꺼진 상태에서 안전 거치대에 놓아야 합니다. 톨 홀더를 안전한 상태로 유지하십시오.

차가운 상태에서만 노즐 교환

흐르는 땀납으로 인한 화상 위험. 주석 조각에 다치지 않도록 조심하십시오.

화상으로부터 자신을 보호하기 위해 적절한 보호 복을 착용하고, 눈 보호용 안경을 착용하여 눈을 보호합니다.

접착제 작업 시 특히 접착제 제조사의 경고 사항에 유의하십시오.

⚠ 경고 화재위험

납땜 장치의 커버 또는 톨 홀더의 커버는 화재를 일으킬 위험이 있습니다.

납땜 장치 및 톨 홀더 주변은 항상 비워 두십시오.

뜨거운 납땜 공구 근처에 가연성 물건, 액체 또는 가스를 가져오지 마십시오.

고온 공기 피스톤을 사람 또는 가연성 물건을 향해 정렬하지 마십시오.

납땜 공구를 안전하게 보관하십시오. 사용하지 않는 장비와 도구는 건조하고 높거나 잠긴 장소에, 어린이의 손이 닿지 않게 보관해야 합니다. 사용하지 않는 납땜 공구는 전압 및 압력이 걸리지 않은 상태로 전환하십시오.

전원 케이블은 허용되는 플러그 컨넥터 또는 어댑터에만 끼울 수 있습니다. 정격 전압이 라벨에 있는 전압과 일치하는지 확인하십시오. 장치는 전원이 꺼진 상태에서만 소켓에 연결하십시오.

케이블을 용도에 맞지 않게 사용하지 마십시오. 장치를 절대 케이블에서 운반하지 마십시오. 소켓에서 컨넥터를 당길 때 케이블을 잡지 마십시오. 케이블을 열, 오일 및 날카로운 면으로부터 보호하십시오.

주의를 기울이십시오. 무슨 작업을 해야 하는지 확인하십시오. 이성적으로 작업에 임하십시오. 집중하지 않은 상태로 납땜 공구를 사용하지 마십시오.

불안정한 자세를 피하십시오. 작업장을 인체공학적으로 알맞게 조성하십시오. 작업 시 잘못된 자세를 피하십시오. 자세가 잘못되면 문제가 생길 수 있습니다.

본 납땜 공구는 기술적 하자가 없는 상태에서만 작동할 수 있습니다. 안전 커버가 작동 중지되는 일은 없어야 합니다.

문제가 발생하거나 결함이 있는 경우 즉시 해결하십시오. 장치/공구를 사용하기 전에 매번 안전 커버 작동에 이상이 없는지 그리고 용도에 맞게 작동되는지 세심하게 점검해야 합니다. 움직이는 부품이 이상 없이 작동하는지, 끼이지는 않는지 또는 부품이 손상되지 않았는지 점검하십시오. 장치가 이상 없이 작동되도록 모든 부품은 제대로 장착되어 있어야 하며, 모든 조건을 충족해야 합니다.

알맞은 공구를 사용하십시오. 액세서리 목록에 제시되어 있거나 제조사에서 승인한 액세서리 또는 보조 장치만 사용하십시오. WELLER 액세서리 또는 보조 장치는 순정품 WELLER 장치에만 사용하십시오. 다른 도구와 액세서리를 사용하면 부상의 위험이 있을 수 있습니다.

공구를 잘 고정하십시오. 가공물을 잘 고정할 수 있도록 텐서너를 사용하십시오.

납땜 연기 제거기를 사용하십시오. 납땜 연기 제거기를 연결할 수 있는 장치가 있으면, 이 장치가 연결되어 있고 제대로 사용되고 있는지 확인하십시오.

규정된 사용조건

WELLER 납땜 공구 전원 공급 유닛. 사용 설명서에 제시된 납땜 용도에 맞춰 이곳에 제시된 조건 하에서만 고온 공기 스테이션을 사용하십시오.

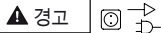
본 장치는 실내 공간에서 실온에서만 사용할 수 있습니다. 습기와 직사광선을 피해 보관하세요.

사용자 그룹

위험과 잠재적 위험의 정도가 다르기 때문에 몇 가지 단계는 숙련 된 전문 직원에 의해 이루어져야 한다.

작업절차	사용자 그룹
고온 공기 매개변수 설정 기준	기술교육을 받은 전문인원
전기부품교체	전기기사
기본 유지 관리주기	안전전문가
조작/작업	비 전문가
조작/작업 전기부품교체	전문가의 지도와 감독하에 훈련된 기술 연수생

관리 및 유지 보수



경고



장비에 대하여 임의의 조작을 진행하기전에, 플러그를 콘센트에서 뽑아주세요. 기계의 열기를 식혀 주십시오.

가동하기 전에 연결되어 있는 모든 케이블과 호스가 손상되지 않았는지, 작동에 이상이 없는지 점검하십시오.

손상된 전동공구는 즉시 사용을 중단하십시오. 막힌 노즐을 사용해서는 안 됩니다.

반드시 Weller사의 트레이닝을 받은 전문수리 인원이 수리를 진행 하여야 합니다.

오류 메시지

메세지/증상	가능한 원인	구조조치
오른쪽 LED 영역이 빨간색으로 깜박입니다	발열체 고장	가열 요소 교체
왼쪽 LED 영역이 빨간색으로 깜박입니다	발열체 열전대 고장	가열 요소 교체
전체 LED 영역이 빨간색으로 깜박입니다	안전 거치대 미연결	안전 거치대 연결

보증

당사와 구매자 간의 기존 계약에 달리 규정되어 있지 않는 한, 당사와 구매자 간의 계약 관계에는 독일법이 적용됩니다.

결합에 대한 구매자의 청구권(보증 청구)은 구매자에게 배송된 후 1년이 지나면 소멸합니다. 이는 §§ 478, 479 BGB에 따른 구매자의 구상권 청구에는 적용되지 않습니다.

당사가 품질 또는 내구성 보증에 대해 서면으로 „보증“이라는 용어 또는 이에 상응하는 외국어 표현을 사용하여 제공한 경우에만 당사 제공 보증에 따른 책임을 집니다.

제품을 부적절하게 사용하거나 자격이 없는 사람이 제품을 조작한 경우 보증이 무효화됩니다.

계약상 합의 또는 기타 사유로 인해 당사와 구매자 간의 계약 관계가 독일법이 아닌 외국법의 적용을 받는 경우, 강행적으로 적용되는 보증 관련 상충된 규정이 해당 외국법에 포함되어 있어 여기에 명시된 독일법 규정보다 우선하는 경우에는 본 조항이 적용되지 않습니다.

자세한 내용은 www.weller-tools.com에서 확인할 수 있습니다.



교환용 부품은 정품만을 사용할 것
고객 서비스 담당: technical-service@weller-tools.com 으로 문의하십시오
형식판에 적혀 있는 퓨즈값을 확인하십시오.

기술 데이터

고온 공기 스테이션		WXHotAir
치수 (길이 x 폭 x 높이) (mm) (inch)		191 x 162 x 106
		7.52 x 6.38 x 4.17
중량 (kg)		1,91
전압 (V/Hz)		230 / 50 (T0053173699)
퓨즈		230 V T4 A
출력 (W)		800 (900)
보호 등급		I
유량 (l/min) 50°C 300°C		1-50 2-90
온도 범위 (°C) (°F)		50-600 120-1100
온도 정확성 (°C/°F)		± 30 / ± 54
1미터 거리에서 소음 수준 공기 유입량 이 최대일 때 (dB(A))		56

이미지의 색상이 다를 수 있습니다; 기술 사양과 기능은 변하지 않습니다.

기호



주의!



경고! 화상에 주의 하세요 !



사용 설명서를 확인하십시오.



열풍



진공



장치에서 작업하기 전에 항상 플러그를 콘센트에서 뽑으십시오.



정전기 방지 디자인 및 정전기 방지 작업 장소



CE 인증



퓨즈



안전 변압기



폐기

전동공구는 가정용 쓰레기로 버리지 마십시오! 폐전기전자장치 관련 유럽연합 지침 2012/19/EU과 국가법 적용에 따라 전동공구는 별도로 모아서 올바른 방식으로 재활용되어야 합니다.



使用開始前および機器で作業する前に本マニュアルと安全上の注意事項を良くお読みください。

安全規則を無視すると、生命に関わる危険が生じるおそれがあります。

取扱説明書を常に取り出しやすい場所に保管して下さい。接続された機器の各取扱説明書を参照してください。

安全に関する注意事項

安全上の理由から子供および 16 歳未満の未成年者ならびにこの取扱説明書に習熟していない人員は本機器を使用してはなりません。子供に本機で遊ばせないでください。

本機器は肉体的、感覚的もしくは知的能力が制限された人員（子供を含む）または経験が不足していたりおよび / または知識が不足している人員の利用を想定していません。

作業場所から第三者を遠ざけてください。

子供や関係のない第三者が作業領域に留まることは許可されません。第三者にハンダ付けツールやケーブルに触れさせないでください。

警告 感電

制御部品の誤接続により、感電を引き起こす場合があります。人体に危害を与え、装置を破損するおそれがあります。

制御部品の使用を開始する前に、付随の安全情報、取扱説明書内の安全情報及び制御部品の操作説明を読んでください。且つ操作説明書で定められた安全上の注意事項を遵守して下さい。WELLER ツールだけが接続されます。

装置に故障が発生した場合コンダクターが適切に機能していない可能性があります。

修理はWeller製品のトレーニングを受けた専門員によって行わなければなりません。

電気ツールの電源コードを破損した場合は、カスタマーサービス経由で指定の電源コードを入手して、交換する必要があります。

感電防止措置を講じてください。帯電防止措置が施されたハンダ付けツールではグリップは電気を通しやすいです。

パイプ、ヒーター、レンジおよび冷却装置などの接地された部品に身体が触れないようにしてください。

ハンダ付けツールを濡っていたり濡れている環境で使用しないでください。

部品に電圧が印加されている状態で作業を行わないでください。

警告 火傷に注意

コントロールユニットが作動している場合、ハンダ付けツールで火傷をするおそれがあります。電源を切った後長時間経過しても、ツールが高温を保っていることもあります。

ハンダ付けツールをオフにして、安全環境下にて管理してください。セーフティコンソールの安全な状態を確保してください。

冷えた状態でのみノズル交換

液状のすず合金によって火傷をするおそれがあります。すずがはねるのを防止してください。

やけどを防止する為に、防護服を着用して下さい。目を保護する為に、保護眼鏡を着用下さい。

接着剤を使用する際は特に接着剤メーカーの警告を守ってください。

警告 火災のおそれ

ハンダ付け機器またはセーフティコンソールを覆うと、火災が発生するおそれがあります。

ハンダ付け機器とセーフティコンソールは必ず覆わないでおきます。

可燃性の物体、液体または気体を高温のハンダ付けツールに近づけないでください。

ホットエアペンシルを人員や可燃性の物体に向けしないでください。

ハンダ付けツールを安全な場所に保管してください。未使用の機器や工具は、乾燥した高所または施錠された場所に、子供の手の届かないところに保管してください。使用しないハンダ付けツールは電源を遮断してテンションのかからない状態にします。

電源ケーブルは必ず指定の電源ソケットまたはアダプターに差し込んでください。供給電圧が銘板に記載されている値と一致しているか確認してください。機器のスイッチをオフにしてから、ソケットに接続します。

ケーブルは決められた用途以外には使用しないでください。機器を決してケーブルのところで持たないでください。ソケットからコネクターを抜く際にケーブルを利用しないでください。ケーブルを熱、オイルおよび尖ったエッジから保護してください。

注意を怠らないでください。作業内容をしっかり意識して行ってください。落ち着いて作業に取り組んでください。集中力が散漫な状態でハンダ付けツールを使用しないでください。

悪い姿勢は避けてください。作業場所を人間工学的に適した構成にしてください。作業時の悪い姿勢を避けてください。悪い姿勢は姿勢が変形する原因となります。

ハンダ付けツールは必ず技術的に問題のない状態で使用してください。保護装置の運転は中止しないでください。

不具合または異常が発生した場合はすぐに取り除いてください。機器 / ツールを使用する前に、そのつど機能が正常で規定通りであることを入念に検査する必要があります。可動部品が正常に作動し、固着していないかどうか、または部品が損傷していないかどうかを点検してください。すべての部品が正しく取り付けられた状態で、機器の正常な作動を保証するためのすべての条件が満たされていない限りなりません。

正しいツールを使用してください。必ずアクセサリリストに記載されているか、もしくはメーカーが推奨するアクセサリまたは補助機器を使用してください。WELLER アクセサリもしくは補助機器は純正 WELLER 機器にのみ使用してください。他のツールやアクセサリの使用は、けがの危険を伴う可能性があります。

ツールを固定してください。ワークピースを固定するにはテンションナーを使用してください。

ハンダ付け用の排煙装置を使用してください。ハンダ付け排煙装置を使用する場合は、接続した装置が正しく使用できることを確認してください。

指定の使用条件

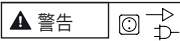
WELLER ハンダ付けツール用電源供給ユニット。ホットエアステーションはここに挙げられている条件に基いて、取扱説明書に記載されているハンダ付けの用途にのみ使用してください。本機は必ず室温のもと、屋内で使用してください。湿気と直射日光を避けてください。

ユーザーグループ

危険と潜在的危険の程度が異なるため、いくつかの作業ステップはトレーニングを受けた専門員によって実施されなければなりません。

作業手順	ユーザーグループ
ホットエアパラメーターの設定	技術的なトレーニングを受けた者
電気部品の交換	電気技術者
デフォルトのメンテナンス間隔	安全管理専門員
操作	特になし
操作 電気部品の交換	テクニカルトレーニングを受けた指導員の監督下にある技術者

お手入れおよびメンテナンス



装置に対して如何なる操作を行う前に、コンセントから電源プラグを抜いてください。ユニットを冷却させてください。

使用開始前に接続されているすべてのケーブルとホースに損傷がないか、および正常に機能するか点検してください。不具合のある電動工具は使用しないでください。詰まっているノズルは使用してはなりません。

修理はWeller製品のトレーニングを受けた専門員によって行わなければなりません。



オリジナル交換部品だけを使用してください。
お客様サービスまでお問い合わせください:
technical-service@weller-tools.com
銘板のヒューズの定格電流値に注意してください。

さい。

エラーメッセージとエラー履歴クリア

メッセージ/症状	推定原因	修復措置
右側のLEDエリリアが赤く点滅します	発熱体故障	加熱要素を交換する
左側のLEDエリリアが赤く点滅します	発熱体熱電対故障	加熱要素を交換する
全てのLEDエリリアが赤く点滅します	安全スタンド未接続	安全スタンド接続

保証規定証

当社と購入者との契約関係は、当社と購入者との間の既存の契約に別段の定めがない限り、ドイツ法に準拠するものとします。

購入者の瑕疵に対する請求(保証請求)権は、引渡しから1年を経過すると時効により消滅します。ただし、BGB(ドイツ民法典)第478条および第479条に基づく購入者の求償権については、この限りではありません。

当社は、品質または耐久性に関する保証が、「保証」という用語または外国語で同等の用語を使用した書面により当社により付与された場合に限り、保証に対する責任を負うものとします。

本保証は、不適当な使用や資格のない者による製品の改造が行われた場合には無効となります。

契約上の合意またはその他の理由により、当社と購入者との間の契約関係にドイツ法ではなく外国法が適用され、かつ当該外国法に、本規定とは異なる保証に関する規定が含まれており、それが強制的に適用されるため、本規定に定められたドイツ法の規定に優先する場合、本規定は適用されません。

詳細に関しては www.weller-tools.com をご参照ください。

テクニカルデータ

ホットエアステーション		WXHotAir
サイズ L × W × H	(mm) (inch)	191 x 162 x 106 7.52 x 6.38 x 4.17
重量	(kg)	1,91
電圧	(V/Hz)	230 / 50 (T0053173699)
フューズ		230 V T4 A
出力	(W)	800 (900)
保護クラス		I
空気量	(l/min)	
50°C		1-50
300°C		2-90
温度範囲		
	(°C) (°F)	50-600 120-1100
温度精度	(°C/°F)	± 30 / ± 54
1m離れたところでの騒音レベル 最大エアフロー時	(dB(A))	56

画像の色は異なる場合がありますが、技術仕様および機能は変更されません。

シンボルマーク



注意！



警告！火傷に注意！



取扱説明書をお読みください！



ホットエア



真空



機器で作業を行う前に、必ずコネクタをソケットから引き抜いてください。



ESD に配慮した設計および ESD に配慮した作業場所



CE 適合マーク



フューズ



安全絶縁変圧器



廃棄

電気工具は一般の家庭ゴミとして廃棄しないでください！使用済みの電気機器は、電気および電子機器に関する欧州指令 2012/19/EU およびそれを国内法化した規定に従って分別して収集し、環境に配慮した再利用施設に供出する必要があります。

DE EU Konformitätserklärung

Wir erklären, dass die bezeichneten Produkte die Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllen:

EN EC declaration of conformity

We hereby declare that the products described herein comply with the following guidelines:

ES Declaración de conformidad de la UE

Declaramos que los productos mencionados cumplen las disposiciones de las siguientes Directivas:

FR Déclaration CE de conformité

Nous déclarons que les produits désignés répondent aux conditions des directives suivantes:

IT Dichiarazione CE di conformità

Dichiariamo che i prodotti dotati di contrassegno adempiano alle seguenti Direttive:

PT Declaração de conformidade da UE

Declaramos que, os produtos designados cumprem os regulamentos das directivas seguintes:

NL EU-conformiteitsverklaring

We verklaren dat de beschreven producten de bepalingen van volgende richtlijnen vervullen:

SV EU-försäkran om överensstämmelse

Vi deklarerar att de betecknade produkterna uppfyller bestämmelserna i följande riktlinjer:

DK EU-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer, at de nævnte produkter opfylder bestemmelserne i følgende direktiver:

FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että kuvattut tuotteet täyttävät seuraavien direktiivien määräykset:

GR Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Δηλώνουμε, ότι τα χαρακτηρισμένα προϊόντα πληρούν τις διατάξεις των ακόλουθων οδηγιών:

TR AB uygunluk beyanı

Adı geçen ürünlerin, aşağıda yer alan yönergelerdeki gereklilikleri karşıladığını beyan ederiz:

CZ EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme, že označené produkty splňují ustanovení následujících směrnic:

PL Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że wymienione produkty spełniają poniższe wytyczne:

HU EU-megfelelősségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy a megnevezett termékek teljesítik a következő irányelvek előírásait:

SK EÚ vyhlásenie o zhode

Vyhlasujeme, že uvedené výrobky spĺňajú ustanovenia nasledujúcich nariadení:

SL Izjava EU o skladnost

Izjavljamo, da imenovani izdelki izpolnjujejo določila naslednjih direktiv:

EE ELi vastavusdeklaratsioon

Kinnitame, et nimetatud toode vastab järgmistele direktiivide sätetele:

LV ES atbilstības deklarācija

Mēs deklarējam, ka norādītie produkti atbilst tālāk uzskaitīto regulu noteikumiem:

LT ES atitikties deklaracija

Mes patvirtiname, kad aprašyti gaminiai atitinka toliau nurodytų direktyvų nuostatas:

BG ЕС декларация за съответствие

Ние декларираме, че назованите продукти изпълняват изискванията на следните Директиви:

RO Declarația de conformitate UE

Declarăm că produsele nominalizate îndeplinesc prevederile următoarelor directive:

HR EU izjava o skladnosti

Izjavljujemo da navedeni proizvodi ispunjavaju odredbe sljedećih smjernica:

RU Декларация соответствия ЕС

Заявляем, что указанные продукты выполняют требования следующих директив:

CN 표준설명 부품에 포함되어야 한다.

우리는 본 설명서에 설명된 제품은 다음과 같은 지침을 준수함을 선언

KO オリジナルの適合宣言書

我々はこのように以下のとおり宣言する: 本明細書に記載された製品は、次のガイドラインに準拠している:

JP 符合标准说明原件

我方特此声明: 所述产品符合以下规范:

2014/30/EU, 2006/42/EU, 2011/65/EU

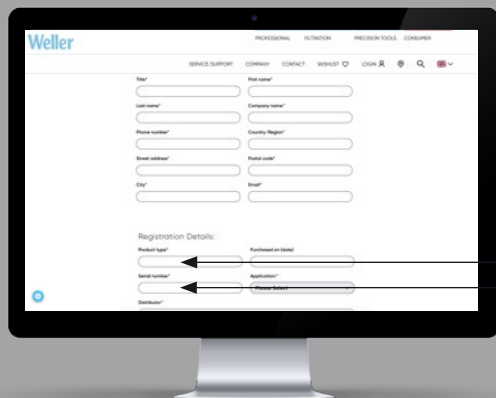
CE Besigheim, 2026-04-28

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Authorised to compile technical documentation.
Autoriza la recopilación de la documentación técnica.
autorise à réunir les documentations techniques.
Autoriza la recopilación de la documentación técnica.
Incaricati di redigere la documentazione tecnica.
Responsável pela compilação da documentação técnica.
Gevolmachtigd om de technische documenten samen te stellen.
Bemyndigar sammanställning av tekniskt underlag.
Bemyndiger udarbejdelse af den tekniske dokumentation.
Teknisten asiakirjojen laadintaan valtuutettu.
Εξουσιοδοτημένος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου.
Teknik belgelerin oluşturulması için tam yetkiye sahiptir.
Zmocněn k sestavení technické dokumentace.
Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej.
A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy.
Splnomocňuje zostaviť technické podklady.
Pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije.
Volitatud koostama tehnilisi andmeid.
Pilnvarots izstrādāt tehnisko dokumentāciju.
Asmuo, įgaliojtas sudaryti techninę dokumentaciją.
Упълномощен за съставяне на техническата документация.
Împuternicit cu redactarea documentației tehnice.
Opunomočen za prikupljanje tehničke dokumentacije.
Уполномоченный на составление технических документов.
经授权编制技术文件
위임을 받아 기술파일 작성
技術文書の作成が認可される。

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

Product Registration

Produkt-Registrierung - Enregistrement produit - Registro de producto - 尊敬的客户您好



Product Type



Serial Number

www.weller-tools.com/registration



GERMANY

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2
74354 Besigheim

Tel: +49 (0) 7143 580-0

THE NETHERLANDS

Apex Tool Group B. V.
Phileas Foggstraat 16
7821 AK Emmen

Tel: +31 (0) 591 66 75 00

USA

Apex Tool Group, LLC.
Weller Professional Tools Division
1000 Lufkin Road
Apex, NC 27539

Tel: +866-498-0484

CHINA

Apex Tool Group
Room 302A,
NO 177 Bibo Road
Shanghai, 201202
Tel: +86 (21) 60880288

info@weller-tools.com
www.weller-tools.com

GREAT BRITAIN

Apex Tool Group UK Ltd
Registered in England,
Company Number 14127816
Registered Office:
C/O TMF Group 13th Floor,
One Angel Court, London,
EC2R 7HJ, United Kingdom
Tel: +44 740 8836 404

© 2026, Apex Tool Group, LLC.

Weller is a registered Trademark and registered Design of Apex Tool Group, LLC.

Weller